

El representante legal de la "Telefonoktiebolaget", señor Bengt Looström, ha ofrecido al Gobierno de Chile hacerse cargo, a mitad del precio que se cobra la Compañía de Teléfonos, de la instalación de aparatos en todo el país, inclusive, las 31.326

Según la presentación hecha al Gobierno hace algunas semanas por la Compañía Chilena de Teléfonos, serían necesarios 7.082.000 dólares y \$ 588.781.000, en

moneda corriente, para ampliar en debida forma sus actuales instalaciones. Según estas cifras, y los demás datos contenidos en ese documento publicado por la empresa, el costo por línea ascendería a alrededor de \$ 30.000, al cambio de \$ 60 por dólar y a \$ 45.000, al

cambio de \$ 90. La Compañía Erikson, después de estudiar debidamente esos costos, ha ofrecido realizar los mismos trabajos e instalaciones por la mitad de las sumas señaladas. Ha agregado que se compromete a

(A la página 2 — columna 1)

VIERNES 16 DE NOVIEMBRE DE 1951  
SANTIAGO DE CHILE  
**PRECIO: \$ 4.-**

FRACASO NUEVA  
REUNION PARA  
FIJAR EL VITAL

Pracaso nuevamente, por falta de quórum, la reunión a la que había sido citada por la Comisión Provincial Mixta de Sueldos.

El Intendente la convocó para hoy y mañana, a fin de resolver en definitiva sobre el sueldo vital. Como se sabe, los empleados se retiraron de la sala el martes, por no estar de acuerdo con la votación que se dio a favor de la sugerencia del Intendente. Sus representantes habían propuesto, por otra parte, un sueldo base de 6.500.

El Alcalde envió ayer un oficio al vicepresidente de la Corporación de Fomento, en el cual le comunica que la Municipalidad ha aprobado definitivamente la adquisición de un moderno equipo de camiones y tractores para el servicio de aseo a la ciudad. En el mismo oficio el señor Domínguez solicita a CORFO que haga las gestiones del caso para abrir un crédito por 600 mil dólares en un Banco de Nueva York.

El Comandante en Jefe de la Armada, viceministro don Carlos Torres Hevia, informó a S. E. el Presidente de la Academia, don Juan de la Cruz, y viajó a Gran Bretaña, y lo invitó a la revista y repartido de premios de la Escuela Naval, que se celebró el día 1.º de diciembre. A las 10.30 se aceptó la invitación.

También recibió ayer a S. E. el Comandante en Jefe de la Armada don Francisco Javier Labbe Alfonso Domínguez, con quienes se habló de actualidad política. En la Embajada de España, Excmo. señor José María Domínguez, con el Ministro González de Aledo, don Manuel de Fernando Orrego, Viceministro don Humberto Álvarez, con el diputado don Hugo Miró Quesada, don Juan de Durán Neumann, el diputado señora Inés Enriquez, el Subsecretario de Tierras y Colonización don José María de la Cruz, al Ministro de Obras Públicas don Ernesto Merino Segura; al diputado don Jacobo Schust

Hoy en la mañana, en un avión de la Fuerza Aérea, se dirigirá a Penco el Ministro de Trabajo, señor Alejandro Sereni, a fin de buscar una solución definitiva al conflicto de la Fabrica de Loza. Acompañará al Ministro, su secretario, señor Ramón Rey, junto con el cuñado del señor Sereni se dirigirá mañana a Chillán, para asistir a la Convención del Partido Democrático.

El Director General de Investigaciones, señor Luis Bruna D'Avoglio, quien recorre el norte, visitó ayer el ministerio de Chuquibambilla. También el jefe de la zona de jurisdicción del Director General de Carabineros, general don Humberto Meneses.

El señor Bruna ha visitado asimismo la pampa Copalimayque y hoy irá a La Serna. Regresará el domingo a las 18 horas por Arequipa. No se reveló la naturaleza de la misión que el Gobierno encomendó a ambos jefes policiales, pero un funcionario adscrito dijo que los resultados habrán sido altamente satisfactorios.

Alrededor de 30 empresas hospitalarias y numerosas otras personas concurrieron a la ceremonia de clausura del primer curso de manipuladoras de alimentos de hospitales, que funcionó durante dos meses en la Escuela de Dietistas. En la ceremonia de entrega de certificados hicieron uso de la palabra el director de la escuela, doctor Esteban Kemeny y la dietista jefe de curso, señora Yolanda Vázquez.

Rachas huracanadas de 170 kilómetros por hora han azotado furiosamente a la Base Naval "Arturo Prat" en la Isla Soberanía, que comanda el teniente 1.º de la Armada, señor Gastón Kultschewsky.

El mal tiempo se ha desarrollado desde el domingo último y ha afectado también a la Base del Ejército, que comanda el capitán señor Sergio Moller y a la de la Fuerza Aérea de Chile, cuyo jefe es el teniente l.o, señor Roberto Araos.

El personal de las tres bases lleva cuatro días sin salir del interior de las casas polares, pero el sistema de ventilación funciona normalmente y la calefacción neutraliza los efectos de la copiosa nevazón que empezó a caer en la

mañana de ayer y que ha cubierto totalmente las construcciones.

La visibilidad en la Base "Prat" es de sólo 10 metros y anoche a las 22 horas el mal tiempo empezó a amainar, registrándose sí, una peligrosa ventisca, es decir, huracán con nieve.

De acuerdo con las estadísticas, el temporal de esta semana es uno de los más violentos registrados en las bases polares chilenas, pero las dotaciones de la tres guardias están con la moral muy alta y sólo esperan que dentro de dos meses se rompa el total aislamiento en que se encuentran, cuando arribe a esa zona la Flotilla Antártica que tendrá como buque líder al transporte "Anzures".

"Celeste Alda, tomarás mi vida. Los melodiosos versos de la ópera de Giuseppe Verdi inundaron ayer, imponentemente, la Alameda. Durante veinte minutos, entre las 17.30 y las 17.50 horas, la desahogada sinfonia de los bocinazos y las frenéticas brucacas fue superada por una explosión de gente las fuentes y follajes del Cerro Santa Lucía. Muchos creyeron que era un disco de Mario Lanza, que era todo en algún gramofono del cerro. Sólo al poder del cerro estaba enterado de la verdad. Se trataba del tenor Hugo Rozas, que desde hace tres semanas concurre diariamente a la misma hora, hasta el punto de dar en expansión a una virilísima aristocracia."

En los grandes arborescencias de Roma es un joven de 33 años, su porte es elegante, un poco cansado del vendedor a comisión, oficio que ejerce durante ocho y diez horas diarias. Si los negocios andan malos el cansancio es muy grande. Hugo Rosas se dirige al Conservatorio. La multitud en el portero Pedro Morales halla refugio en las abovedadas galerías del primer piso. Junto a una fuente, y entre los follajes de los árboles que rodean este escenario floral y rural, se escuchan las melodías líricas de Verdi, Leoncavallo y Puccini, salgen generosas de su garganta privilegiada.

Nunca estudió canto. Es suya una afición natural aprendida de oído. Una vez, hace un año, se acercó al Conservatorio y pidió datos. Lles sobre la matrícula. Cuando le enteraron de lo que costaba el estudio, comprendió que no podía darse esos lujos. Siguió cantando a solas, en los cerros, taceos de goma y toda clase de especies que llegaron a su poder. Llegó el concurso de Mario Lanza, y esa apremiante situación económica de Roma le impidió concurrir. No le importaba. No le importaba que no lo escuchara el selecto auditorio de Múnic. pal: que sus creaciones líricas no llegaran a los oídos de los expertos. Para Rosas «el portero del cerro S. Lucia» es el estímulo de la música y la tranquilidad del viento húmedo.

Mario Lanza, el ahora mundialmente famoso sucesor de "Caruso", fué empleado de una empresa de mudanzas antes de ser cantor. Hugo Rozas es un modesto comerciante ambulante y vendedor a comisión, que parece seguir sus pasos. En su modesto domicilio de General Paz, sus vecinos escuchan ruidos que a las 4 cuando a altas horas de la madrugada, la potente y melodiosa voz de Rozas entonaba "I Pagliacci". Fué entonces cuando decidió buscar otro escenario, y lo habló en el paisaje idílico del Santa Lucía. Allí, en medio del hermoso tráfico turístico, Hugo Rozas le dio cuerpo a su sentida inspiración.

Belgica celebró ayer el Día del Rey, efemérides a la cual nuestro Gobierno se asoció oficialmente, y que en Santiago dió motivo para que el Ministro Plenipotenciario belga, Excmo. señor Maurice de Selys-Longchamps, condecorado

**UNA PROFESION TEMERARIA.**— Mario García, de 27 años y Juan Ventinissi, de 23, pintores de oficio, aparecen en el grabado desempeñando su diaria y peligrosa tarea, a una altura de 40 metros. Dos cordeles y unos tablones son la única barrera que los protege de una caída. Trabajan en el edificio de Agustinas N.º 1269.

A propósito de una petición de alza de tarifas de los microbuses particulares de la comuna de La Cisterna, el Ministro del Interior instruyó ayer al Director de Transportes y Tránsito Público, para que no se autorice al alza alguna de tarifas sin un estudio muy completo y sin consultarlo a él, el previamente.

Esta medida la autorizó el señor Quintana Burgos deja sin efecto la autorización ya dada por el Director de Transportes, señor Becker para alzar aparte de las de otros servicios rurales, las tarifas de los micros en La Cisterna y Lo Espejo. El primero, que valía \$ 2.60 fue subido a \$ 3.20 y el segundo, fue alzado de \$ 3.20 a \$ 4.

por las autoridades. Cuerpo Diplomático, relaciones sociales y sus conacionales.

El Excmo. señor Gabriel González dirigió un atento cablegrama de saludo a S. M. el Rey Balduino, y el Canciller, don Eduardo Yrarrázaval hizo lo mismo con el Canciller

Comenzaron los estudios para estudiar para instalar una moderna industria de papel en la provincia de Concepción. El Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, señor Julio Ruiz Boursier, acompañado de una comisión de técnicos de la Corfo, se trasladó ayer a esa provincia con el objeto de estudiar en el terreno mismo la instalación de esta fábrica, con asimismo, de otras industrias. El señor Ruiz Boursier, al salir de los baños, se reunirá con el Comandante de la Corporación de Fomento de la Producción de Concepción para tratar, especialmente, de la mecanización de la zona, para el mejoramiento del regadío minero en la zona.

Asimismo, en esta visita se estudiarán los problemas que tienen relación con el abastecimiento de productos alimenticios para la ciudad de Concepción y para los numerosos poblados de la región.

1.— Juego WEAREVER, pluma grande, enchapada.

\$ 125.-

2.— Juego WEAREVER, pluma escondida, oro enchapada, extra.

\$ 175.-

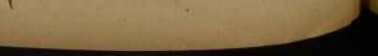
3.— Juego WEAREVER de 3 piezas. Se compone de:  
Pluma fuente de pluma escondida, de oro enchapado; pluma atómica; pasta; lapicero automático. Las tres piezas, con tapas enchapadas de oro, en elegante estuche, colores marrón, azul negro y verde.

\$ 295.-

COSTOS para lapiceras de  
 de pasta ... \$ **30.-**  
 REEMBOLSOS A PROVINCIA:  
 CASILLA 1701  
**Casa FIONA**  
 UNION CENTRAL 1063 COSTADO T. METRO

EL COMANDO UNIDO DE EMPLEADOS FISCALES (ANEF), SEMIFISCALES (ANES) Y PROFESORES (FEDECH)  
CONVOCA A UNA GRAN CONCENTRACION EN EL TEATRO CAUPOLICAN PARA HOY A LAS 17.30 HORAS  
HABLARAN: CLOTARIO BLEST - RAUL ROJAS V. - JORGE RAMIREZ







# HELADOS

## HAGALOS EN SU CASA



La mejor y más eficiente máquina eléctrica para hacer helados. Fabricación norteamericana, motor universal de 220 a 240 volts. Bote material plástico con ajuste de goma. Capacidad: un litro.

Solamente 10 minutos bastan, para hacer deliciosos helados.

**MAS HIGIENICOS  
Y  
MAS ECONOMICOS**



.....

Jugueras marca OSTERIZER, importadas de los EE. UU., base finamente cromada, vaso de Pirex, 10.000 revoluciones por minuto, lo mejor que se fabrica en Norte América, sólo con cuota de

**\$ 800.— MENSUALES**

.....

A CASA QUE TIENE MAS Y MAS BARATO EN CHILE

**CASA GARCIA**

ALAMEDA esq AVENIDA ESPANA Remboleros Casilla 3224















# "DON PASCUAL", GENEROSO HUASO CHILENO, REEMPLAZARA A PAPA NOEL ESTA NAVIDAD

Ocho casas comerciales lo exhibirán este año con motivos nacionales

objetivo que perseguimos, premiará a la mejor de las vidrieras que exhiban esta Navidad motivos nacionales".

Distinguidos folkloristas, como don Eugenio Pereira Salas y las Hermanas Carmen y

Margot Loyola, que tienen en su repertorio los más hermosos "villancicos" y cantos de Navidad nuestros, han recogido la idea y están trabajando para llevarla a la práctica, mediante una amplia difusión radial de nuestras tradiciones, de acuerdo con el programa trazado por la Asociación Folclórica.

En los días venideros se utilizarán detalles para hacer

una presentación vistosa de pesbres con un claro sentido plástico popular chileno; se darán conferencias sobre la Navidad antigua y habrá una amplia difusión periodística de todos los aspectos que pueden ser utilizados por los hogares chilenos para adornarlos, preservando las tradiciones con hermosos motivos campesinos que aún no están suficientemente divulgados.

CONCHALI VISITARA HOY EL INTENDENTE

El Intendente don Jorge Rivera Vicuña, acompañado del Alcalde de Conchalí, don Julio San Martín San Martín, y de jefes de servicios públicos recorrerá hoy, desde las 9 horas, esa comuna en un propósito de imponerse personalmente de los problemas que la aquejan y darles en seguida, rápida solución. Es esta la segunda visita que el Intendente hace a las comunas vecinas. La primera fue a la de Quinta Normal.

## DIEZ AVIONES DE LA LAN AL NORTE

400 pasajeros y más de 2.400 kilos de carga movilizó en diez aviones hacia el norte del país la Línea Aérea Nacional. En el movimiento más intenso que se ha registrado en el último tiempo si se considera que tres aviones "Martin" partieron a Buenos Aires y uno a Punta Arenas.

LA NACION.—Viernes 16 de noviembre 1951—7

## FALLECIO EX DIRECTOR DE CAJA COLONIZACION

Con motivo del fallecimiento del ex Director de la Caja de Colonización Agrícola, don Oscar Villalobos Rodríguez, el Consejo de esta institución en su sesión de ayer acordó dejar testimonio en acta del sensible fallecimiento, concurrir a los funerales que se realizarán a las 16 horas de hoy, enviar una ofrenda floral y nota de condolencia a la familia, poner el nombre de "Oscar Villalobos" a la colonia de Lillo y colocar su retrato en la sala del Consejo.

## HASTA ENERO NO SE ELEGIRA PRESIDENTE DEL BANCO CENTRAL

Hemos tenido conocimiento que el consejo del Banco Central no tomará ninguna resolución sobre nuevo presidente de la institución, hasta el mes de enero del año venidero. Como se sabe, son candidatos a reemplazar a don Manuel Trucíos, que renunció, los señores Alvarado Quintana Burgos, Alberto Baitra, Víctor Moller y Arturo Maschke.

## GUIA DE EXPOSITORES

**Alfonso Gonzalez "Mota"**  
(Ropa Interior para Niños)

**Fca. Nac: Loza Penco y Porcelana Carrascal**  
(Fanaloza)

**Industria Metalúrgica "Famela S. A."**  
(Lámparas)

**Juan A. Puigredón**  
(Cocinas a Parafina)

**Betinyani Hnos.**  
(Medias Nylon)

**Burger y Cia.**  
(Confecciones para Caballeros, Jóvenes y Niños)

**Cervecerías Unidas**  
(Bidú y Orange Crush)

**Cia. Chilena de Tejidos Chiteco S. A.**  
(Toallas, Calcetería, Ropa Interior afrancada, tejidos de algodón)

**Cia. Molinos y Fideos "Carozzi"**  
(Fideos y Sémola)

**Cia Nac. de Tejidos "El Salto"**  
(Telas Peinadas, etc.)

**Cristalerías de Chile**  
(Artículos de vidrio para el horno y vidrio en general)

**Chiprodal S. A.**  
(Productos "Nestlé")

**Eduardo Vidal y Cia.**  
(Ropa Interior para hombres, "Smart")

**Establecimientos Grady (CHILE) S.A.C. e I.**  
(Tejidos de Algodón)

**Fantuzzi, Hijos y Cia.**  
(Aluminio y Enlozados)

**Fca. de Artefactos de Metal Ltda. S. A.**  
(Artefactos de Metal)

**Fca. de Enlozados S. A.**  
(Artículos enlozados "Fensa")

**Ibañez y Cia.**  
(Distribuidor Vinos Undurraga y Cafés)

**Jorge Hirmas y Cia.**  
(Tejidos de Algodón)

**Weir Scott S. A. C.**  
(Cristalería Yungay)

**Watt's y Cia.**  
(Conservas y Mermeladas)

**Vestex Tejidos y Vestuarios S. A.**  
(Confecciones para Caballeros, Jóvenes y Niños)

**Tumani Hnos.**  
(Valencianas - Encajes - Cortinales)

**Subelman, Fliman y Cia**  
(Prendas de Sport - Ropa Interior)

**Semillero Lo Bórquez**  
(Bulbos de Gladiolos)

**Schüftan & Bohm**  
(Confecciones para Niñas y Niños)

**Sedylan S. A. C.**  
(Sedas)

**Plastix Chilena Shyf**  
(Artículos Plásticos)

**Petrizzio S. A.**  
(Perfumería)

**Molino y Fideos Lucchetti S. A.**  
(Fideos y Sémola)

**Moletto Hnos. S. A.**  
(Medias - Calcetines - Soquetes)

**Max Freese S. A. C.**  
(Artefactos "Gawor")

**José Pinochet e Hijo**  
(Productos Aurora)



# Visite La Gran FERIA de PRODUCTOS CHILENOS

## PRECIOS REBAJADOS

Vea el alto grado de progreso de la industria Nacional!

# GATH & CHAVES











**Instalaciones eléctricas y reparaciones de radios**

desde ahora en su domicilio, se lo hará más barato y mejor, la más prestigiosa firma del ramo.

**GALVEZ y FAJARDO LTDA.**  
ALAMEDA B'O'HIGGINS 2784  
(PORTAL EDWARDS) FONO 92082

**Soc. Industrial y Comercial AZUCOL S. A.**

**EN LIQUIDACION**

SE OFRECE EN VENTA LA FABRICA UBICADA EN ROSARIO (108 Kms. de Santiago en el camino longitudinal al sur) QUE COMPRENDE:

A) LAVANDERIA DE AZUCAR (capacidad 1.000 kgs. hora).

B) DESTILERIA DE ALCOHOL (capacidad 1.500 litros en 24 horas).

C) DOS SELECCIONADORAS DE GRANOS (Petkus y Stahl Neusaat).

D) CALDERO HORIZONTAL ALDHAM BOILER (60 HP.).

E) DESVIO FF. CC. Y EQUIPO.

F) TERRENOS Y EDIFICIOS (Habilitados Warrants). 6.046 m2. TOTAL.

Agua, Luz, Fuerza, Teléfono.

NOTA: La Fábrica dispone de cuota propia de divisa para materia prima (azúcar).

Mayores datos: AGUSTINAS 1111 — OF. 609 — Stgo.

LA COMISION LIQUIDADORA

**FUNDOS EN CONCEPCION**

Tengo varias ordenes de venta de fundos en la provincia, con plantaciones de pino, eucalipto, álamos y con grandes viñedos. Mayores detalles daré.

**ARMANDO CORDOVA PINTO**  
TUCAPEL 1360 — CASILLA 751 — CONCEPCION

**OLTRA Sastre**

recibe hechuras finas

256 - GALERIA IMPERIO - 256

**PROPUESTA PUBLICA N.º 14**

SERVICIO DE EXPLOTACION DE PUERTOS

Solicitanse propuestas públicas para proveer al Servicio de Explotación de Puertos, de aceites y grasas lubricantes en las siguientes cantidades y características:

1.000 litros de Flushing Oil

50.000 litros de aceites

6.540 kilos de grasas lubricantes.

Las propuestas se abrirán el 20 de noviembre, a las 16 horas, en la Intendencia de Puertos, Plaza Justicia N.º 45, piso 7.º, Of. N.º 709, ante los interesados que concurran.

Base y antecedentes pueden solicitarse en la Secretaría de la Junta Económica del Servicio, o a Casilla N.º 133-V, Valparaíso.

EL INTENDENTE DE PUERTOS.

**Una oportunidad para Ud!**

ESTANTES CAMAS

CATRES BRONCE

10 MESES PLAZO

**Casa BRONCELAN**  
SAN PABLO 2715

**DIRECCION GENERAL DE PAVIMENTACION**

— CHILE —

**PROPUESTAS PUBLICAS**

COMUNA DE ALGARROBO

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de calzadas de concreto vibrado y diversas obras complementarias, en el ensanche de la Avenida Principal en la PLAZOLETA, de la Comuna de ALGARROBO:

a) 1.310 m2. de calzadas de concreto vibrado de 0,15 m. de espesor.

b) 220 ml. de extracción y recolocación de soleras.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Algarrobo, el lunes 19 de noviembre de 1951, a las 11, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de esta Dirección General en PRIMERA, SEGUNDA o TERCERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección General de Pavimentación, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación Zonal de Pavimentación de San Antonio

**CARLOS CONEJEROS SEGUEL**  
Director General.

**Ayude Usied a Combatir el Ahogo y la Sofocacion del Asma**

He aquí una buena noticia para Usted o para alguno de sus amigos que padecen de Asma. Las víctimas del Asma se sofocan queriendo respirar y con frecuencia se quedan sin dormir en cama. Cuando se logra eliminar las mucosidades del aparato respiratorio, pueden respirar libremente y dormir bien. Y ahora, gracias a una medicina llamada Menaco, muchas víctimas del Asma, están descubriendo que es fácil ayudar a que desaparezcan. Menaco hace su efecto directamente sobre las mucosidades del aparato respiratorio, adelgazándolas y haciendo que puedan salir de tal manera que pueden ser fácilmente eliminadas y las personas entonces pueden gozar de mayor libertad al respirar. Menaco es fácil de tomar. Viene en pastillas que no tienen sabor y está siendo importado a Chile por la mayoría de las boticas. Por tanto aproveche esta buena noticia y compre Menaco hoy mismo en su farmacia favorita, para que vea personalmente la rapidez con que Menaco ayuda a combatir el ahogo y la sofocación del Asma. Pídale hoy la Pastilla contadora. Ex. Lobelia, Tadora de Páez, S.A.

**Menaco**

**LAVAMOS Y PLANCHAMOS SU CAMISA EN EL DIA**

Lavado de ropa blanca en general. Entregas en dos días. Nuestro establecimiento está equipado con maquinarias recién llegadas de EE. UU. Limpiados al seco. Trabajos especiales para restaurantes, hoteles y residenciales. Consulte precios.

Lavandería Automática Americana

**MERCED N.º 618**

**CREDITOS**

ENTREGA INMEDIATA CAMISAS

TERNOS PARA CABALLEROS Y NIÑOS

**STO. DOMINGO 987 OF. 16**

**ABOGADO**

**SANCHEZ DEL POZO**

Especialmente asuntos y juicios de matrimonio. Posesiones efectivas, particiones.

DE 11 a 12.30 y de 17 a 19 horas

**MONEDA 1137 — OF. 78 FONO 80813**

**BICICLETAS CENTENARIO**

PRECIOS DE FABRICA

FACILIDADES EN SANTIAGO

**ENRIQUE DAVIS**  
SANDIEGO 567

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

**BOMBAS DE PULVERIZAR**

de capacidad desde 60, 150, 200 y 300 litros, con bombas a mano hasta de 300 de presión con carrros a mano y tiro a caballo. Consulte nuestros ventajosos precios a Fundación y Maestranza "ESTACION", Carrascal 3725, frente a la Copec.

Teléfono 94529 — Casilla 9358

**TAPICERIA DE Automóviles**

**JUAN VERGARA**

Se hace toda clase de tapicería y fundas. Gran surtido nylon y petate. Ajuste de puertas. Cambio de cremalleras y correderas para vidrio. Cambio vidrios insustituibles. Arreglos de chapas. Manillas con llaves. Placa de goma, etc. Todo trabajo se entrega en el día.

**DIEZ DE JULIO N.º 365**  
(Interior) — TELEFONO 35320

**MARQUEAS CROMADAS**

CREDITOS SIN PIE

**METALUX**  
MONJITAS 843

ENTREPISO

**El Dr. Ramón Pineda**

MEDICO HOMEOPATA

se trasladó a

**VICUNA MACKENNA 562**  
Primer piso — Depto. D.  
TELEFONO 36275  
(Provisional)

**CRETONAS DE LINO**

LIQUIDAMOS POR TERMINO DE LA SECCION

**CORTES PARA CUBRECAMAS**

DEPOSITO

**STO. DOMINGO 855**

**EN CONCEPCION COMPRO PROPIEDADES**

Necesito urgente casas o sitios de cualquier valor y ubicación.

Datos a:

**ARMANDO CORDOVA PINTO**  
TUCAPEL 1360 — CASILLA 751 — CONCEPCION

**CONCESIONARIO CLUB SOCIAL**

Para una importante institución social ubicada en pleno centro de Santiago, necesitase concesionario. El local posee grandes salones, comedores e instalaciones completas de bar. Los interesados deben tener experiencia en el ramo y capital suficiente para su explotación.

DIRIGIRSE A:

**CASILLA 986 ó TELEFONO 86574 — SANTIAGO**

**LAPICERAS a BOLILLA**

**Cabel**

Con tinta perfeccionada

**SILLITAS DE PASEO**

Marqueitas-barandas, sillitas-comedor, coque-cunas, triciclo, relojes pulsera, pieles, camisas caballeros, corbatas, catres de bronce, marqueitas Reina Ana, somieres de acero, cubrecamas de raso, frazadas, colchas, aluminio, lámparas de cristal. Juegos de loza, cristalería, artículos para regalos, etc.

VENDO POR CUOTAS MENSUALES

**HUERFANOS N.º 920 CUARTO PISO - OFICINA 409**

**¿ZURCIDOS INVISIBLES?**

Los mejores de la capital; zurcidos en tul, gabardina, alfombras, virados perfectos.

Transformaciones, limpiados, tendidos, arreglos en general.

**CLINICA DE TERNOS**  
SAN PABLO 2741, F. 96371.

**Eiffel**

Reconocida en todo el mundo como la mejor de las BICICLETAS

Modelos: 12, 16, 20, 24, 28, 32, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60, 64, 68, 72, 76, 80, 84, 88, 92, 96, 100, 104, 108, 112, 116, 120, 124, 128, 132, 136, 140, 144, 148, 152, 156, 160, 164, 168, 172, 176, 180, 184, 188, 192, 196, 200, 204, 208, 212, 216, 220, 224, 228, 232, 236, 240, 244, 248, 252, 256, 260, 264, 268, 272, 276, 280, 284, 288, 292, 296, 300, 304, 308, 312, 316, 320, 324, 328, 332, 336, 340, 344, 348, 352, 356, 360, 364, 368, 372, 376, 380, 384, 388, 392, 396, 400, 404, 408, 412, 416, 420, 424, 428, 432, 436, 440, 444, 448, 452, 456, 460, 464, 468, 472, 476, 480, 484, 488, 492, 496, 500, 504, 508, 512, 516, 520, 524, 528, 532, 536, 540, 544, 548, 552, 556, 560, 564, 568, 572, 576, 580, 584, 588, 592, 596, 600, 604, 608, 612, 616, 620, 624, 628, 632, 636, 640, 644, 648, 652, 656, 660, 664, 668, 672, 676, 680, 684, 688, 692, 696, 700, 704, 708, 712, 716, 720, 724, 728, 732, 736, 740, 744, 748, 752, 756, 760, 764, 768, 772, 776, 780, 784, 788, 792, 796, 800, 804, 808, 812, 816, 820, 824, 828, 832, 836, 840, 844, 848, 852, 856, 860, 864, 868, 872, 876, 880, 884, 888, 892, 896, 900, 904, 908, 912, 916, 920, 924, 928, 932, 936, 940, 944, 948, 952, 956, 960, 964, 968, 972, 976, 980, 984, 988, 992, 996, 1000.

**CREDITOS**

**CASA MANDEL A. PRAT**  
AGENTE: CASA LOY - SAN DIEGO

**APROVECHE**

Única liquidación de calzado ortopédico de exportación

DESDE \$ 390. — \$ 490. — y \$ 590. —

Calzado fino hecho a mano con materiales de la 40 a 50 de REBA.

También hacemos calzado de medida

LE CONVIENE VISITARNOS

**ABADOS ABIERTO TODO EL DIA**

**MONJITAS 795**

Dirección General de Obras Públicas

**DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA**

Solicitanse propuestas públicas para la construcción de edificios destinados a las Escuelas N.º 10 y 84 en la comuna de Algarrobo.

Las propuestas se abrirán en la Sala de Despacho del Director del Departamento de Arquitectura el día 21 de noviembre a las 16 horas.

Base y antecedentes, en el Archivo Técnico del Departamento.

Santiago, 6 de noviembre de 1951.

EL DIRECTOR DE ARQUITECTURA

# 2 ofertas sensacionales...

Su CASA y su SITIO en Avda. Larrain

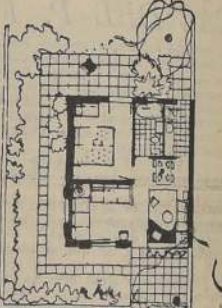
Exentos de contribuciones.

Exentos de impuesto complementario.

Exentos de impuesto de herencia.

Exentos de limitaciones a la renta.

Exentos del Control de Comisariato



Esta CASA Y EL SITIO EN \$ 263.000

Condiciones de pago: \$ 50.000 al contado. 50.000 a 4 meses. 50.000 a 8 meses y 36 cuotas mensuales sde \$ 3.138

Nunca, hasta ahora, se había ofrecido una mejor y mas cierta posibilidad del ideal de la casa propia

Bungalows de 2 y 3 dormitorios proyectados por los Arquitectos señores S. Larrain E. Duhal H. Errázuriz y construidos por Gana y Larrain y Astaburuaga y Vial.

De gran interés para Empleados Particulares, Inversionistas, Padres de familia, etc



Solicite el folleto explicativo.

Esta CASA Y EL SITIO EN \$ 368.000

Condiciones de pago: \$ 70.000 al contado 70.000 a 4 meses. 70.000 a 8 meses y 36 cuotas mensuales de \$ 4.388

**CARLOS OSSANDON G.**  
Nueva York 25  
Sección Parcelaciones

EN CUMPLIMIENTO DE UN MANDATO DE ADMINISTRACION





Asistentes a la despedida de soltera ofrecida a la señorita Rosa Ester Salgado Aravena, en Waldorf. Un grupo de amigas despidió de su vida de soltera a la señorita Sophy Jaimovich, en Waldorf. En la fotografía aparece un grupo de las asistentes. Aspecto de la despedida de soltera de la señorita Delia Cuadra Gasmuri, realizada en Waldorf.



EL NURIA.—Manifestación ofrecida al señor Luis Pray Torres, gerente administrativo de Beneficencia, por los administradores de los fondos de esta institución.

**INAUGURACION DE PISCINA EN EL CARRERA.**—En un programa que continúa la presentación de un espectáculo acuático y con la participación del "Singing Club" del Instituto Chileno Nortamericano de Cultura, se inaugurará la inauguración de la piscina del Hotel Carrera el 24 del presente.

En esta ocasión será designada "Miss Noviembre" entre las candidatas que se están seleccionando en la Bodega del Hotel, concurso que tiene lugar todos los viernes en la tarde. Posteriormente en la elección de

"Miss Noviembre", se procederá a elegir a "Miss Primavera", para lo cual serán presentadas las vencedoras de los concursos mensuales y cuyos nombres son los siguientes: "Miss Junio", Yolanda Amunátegui Prá; "Miss Julio", Ana María Vial Guzmán; "Miss Agosto", Mónica Zegers León; "Miss Septiembre", Mariana Cortés de la Maza; "Miss Octubre", Alicia Amunátegui Monckberg y la señorita agraciada con el título de "Miss Noviembre", cuyo nombre se sabrá momentos antes de la elección final.

**EN LA EMBAJADA DE ITALIA.**—El Embajador de Italia y la señora de Berio ofrecieron el miércoles pasado, en su residencia, una comida en honor del señor Fernando Orrego y señora Raquel Vicuña de Orrego, con motivo de su próxima partida a España.

Además de los homenajeados, asistieron las siguientes personas:

Embajador de Cuba y señora de Hernández Portela; Embajador del Perú y señora de Miro Quesada; señor Hernán Figueroa Anguita y señora Laura Pérez de Figueroa; Director del Protocolo y señora de Viera-Gallo; señor Carlos Mardones Restat y señora; señor Fernando Morandé y señora Rosa Errázuriz de Morandé; señor Juan Casanova Vicuña; señor Mariano Fontecilla Concha y señora Margarita Lira de Fontecilla; señor Benito del Villar y señora Victoria Valenzuela de Del Villar; señor Agustín Picó Cañas y señora Emilia Delporte de Picó Cañas; señor Orlando Dell'Orto y señora Marta Pinard de Dell'Orto; señor José Gandarillas y señora Isabel Chadwick de Gandarillas; señora María Luisa Zorrilla de Cortés; señor Octavio Errázuriz Letelier y señora Virgilia Guillast de Errázuriz; Conde Francesco Macchi di Cellere; señor Mario Tagle Valdés y señora Teresa Pereira de Tagle; señor Felipe Merry del Val y señora de Merry del Val; señora Nora Chadwick de Suárez; señor Julio Contreras Henríquez; señor Mario Errázuriz Letelier; señor Enzo Dell'Orto y señora Idina Bagnasco de Dell'Orto; Conde Emilio Miniscalchi Erizzo y Condesa Miniscalchi; Consejero de la Embajada de Italia, Dr. Niccolò Moscati y señora de Moscati; Primer Secretario de la Embajada en Italia, Dr. Eugenio Plaia y señora de Plaia.



Señora MARIA EUGENIA VALVERDE LEON (Studios Raya)

**Conferencias, Música, Sociedades Médicas.**

**CONFERENCIAS.**—**EN LA ESCUELA N.º 17.**—El doctor Pino dictará hoy a las 19 horas una charla sobre tuberculosis. —**DOCTORES PEDRO VIDELA, ARTURO YAGUEZ, PAUL PELAES Y RAFAEL TELLES (Servicio B. de Medicina, Dr. M. Hermouille, Hospital San Borja).** —**II.**—"Resultados inmediatos del i-Metil-2-Mercaptimidazol en el hipertrófico". —**DOCTORES GUSTAVO ROJAS Y RECTOR DIAS DE VALDES (Servicio de Endocrinología y Laboratorio, Servicio B. de Cirugía, Prof. F. de Amest, Hospital del Salvador).** —**III.**—"Acción de la cortisona sola y asociada al fosfato de pentagüina y al compuesto de sulfato de quinina y fosfato de pentagüina en la enfermedad de Chagas experimental". —**DOCTORES MOLDES AGUIN, R. CHRISTEN, A. JARPA Y V. ARIAS (Departamento de Parasitología y Cátedra de Parasitología, Prof. A. Neghme).** —**IV.**—"Glicosis pulmonar. Revisión de 717 casos". —**DOCTORES JOSÉ ANSOA, VICTOR LABBE, VICTORIA GARCIA Y PEDRO SCHULLER (Inst. de Med. del Trabajo, Caja de Seguro Obligatorio, Dr. José Ansoa).**

**MÚSICA.**—**CLUB DE JAZZ.**—Sesiones mañana en su local de Merced 749, a las 19.30 horas. —**ALFONSO MONTESINO.**—Ha regresado a Santiago esta gran pianista. Se le prepara una manifestación.

**SOCIEDADES MÉDICAS.**—**SOCIEDAD MÉDICA DE SANTIAGO.**—Sesiones hoy a las 22 horas en Merced 585, Tabla: I.—"Regulación neuroendocrina del cuadro hemático". —**DOCTORES PEDRO VIDELA, ARTURO YAGUEZ, PAUL PELAES Y RAFAEL TELLES (Servicio B. de Medicina, Dr. M. Hermouille, Hospital San Borja).** II.—"Resultados inmediatos del i-Metil-2-Mercaptimidazol en el hipertrófico". —**DOCTORES GUSTAVO ROJAS Y RECTOR DIAS DE VALDES (Servicio de Endocrinología y Laboratorio, Servicio B. de Cirugía, Prof. F. de Amest, Hospital del Salvador).** III.—"Acción de la cortisona sola y asociada al fosfato de pentagüina y al compuesto de sulfato de quinina y fosfato de pentagüina en la enfermedad de Chagas experimental". —**DOCTORES MOLDES AGUIN, R. CHRISTEN, A. JARPA Y V. ARIAS (Departamento de Parasitología y Cátedra de Parasitología, Prof. A. Neghme).** IV.—"Glicosis pulmonar. Revisión de 717 casos". —**DOCTORES JOSÉ ANSOA, VICTOR LABBE, VICTORIA GARCIA Y PEDRO SCHULLER (Inst. de Med. del Trabajo, Caja de Seguro Obligatorio, Dr. José Ansoa).**

**TE-CANASTA.**—En celebración del 4.º aniversario de la fundación del Grimshaw School la Asociación de Madres del mencionado establecimiento ha organizado un "Té-Canasta", que se llevará a efecto hoy a las 17 horas en el Hotel Crillon.

Las adhesiones pueden solicitarse en el Grimshaw School Av. Miguel Claro 240, fono 40837 y en el Hotel Crillon.

**COMIDA DE DESPEDIDA.**—Con motivo de su próximo viaje a Roma, Italia, a donde ha sido trasladado con el cargo de Secretario de la Embajada de Chile, las relaciones sociales de don Gastón Wilson y señora les ofrecerán una comida de despedida en el Oriente, mañana, a las 21.30 horas.

Las adhesiones se reciben en la Confitería del establecimiento.

**MATRIMONIO.**—El próximo domingo, a las 17.30 horas, en la Parroquia de Nuestra Señora de Los Angeles, El Golf, será bendecido el matrimonio de la señorita Marta Bentjerdot Lagreze con el señor Rodolfo Schild Guttman.

Servirán de padrinos el señor Enrique Bentjerdot y señora Isabel Lagreze de Bentjerdot, por parte de la novia; y el señor Jorge Guedelhoefer y señora Elsa Guttman de Schild, por parte del novio.

La parte musical estará a cargo del Organista de la Parroquia de El Golf, maestro Ulises Salvo B., quien ejecutará un escogido programa de música religiosa.

**COLECTA.**—El domingo próximo se llevará a efecto en todas las Parroquias de la Arquidiócesis una colecta para el Templo Votivo Nacional a la Virgen del Carmen.

Cualquier dato relacionado con la colecta, puede solicitarse en la secretaría de la obra, Catedral 1261, altos, fono 68444.

**MATINES INFANTILES Y COMUNIONES**  
**LA CASA DEL CARNAVAL**  
de VICTOR PINO  
Gorros de fantasía  
Guirnalda y campanas blancas de papel. Sorpresas, cortinillas, serpentinas, chayas.  
**ALDUNATE 445**  
Entre Lacunza y Synaguirre.  
FONO 60738  
Precios a Clubes Deportivos



**COCTEL-CANASTA EN LA EMBAJADA DEL PERU.**—En la tarde de ayer se realizó en la Embajada del Perú un coctel-canasta, a beneficio de la obra de Santa Rosa de Lima y Fray Martín de Porres, del Convento de las Rosas de Santiago. Concurrieron distinguidas damas de la sociedad de Santiago. En el grabado aparecen las señoras de Iturrizaval, de Edwards, de Ossa y de Barros.

**MISA POR SEÑORA EVA DE PERON.**—La 1.ª Compañía de Bomberos de Quinta Normal hará oficial el próximo domingo a las 11 horas en la Parroquia de Lourdes, una Misa por el pronto restablecimiento de la salud de la señora Eva Duarte de Perón, quien es Madrina Honoraria del Carro Bomba de la Institución.

Se invita a todos los vecinos de la comuna y argentinos residentes a asistir a esta rogativa.

**NACIMIENTOS.**—Ha nacido una hija del señor Benjamín Cáceres Urrutia y de la señora Olga Muñoz de Urrutia.

—Ha nacido Sylvia Adriana Elizabeth, hija del señor José Garretón Delgado y de la señora Adriana Labra de Garretón.

**BAUTIZOS.**—En la Parroquia de Nuestra Señora de la Natividad, ha sido bautizado por el cura Párroco, señor Fernando Allende Donoso, Enrique Humberto, hijo del señor Enrique Baeza Sandoval y de la señora Elba Carroño de Baeza. Fueron sus padrinos el señor Francisco Farfán y la señora Tolentina Recabal.

—Han sido bautizadas, en la Clínica Santa María, por Monseñor Enrique Valenzuela, Carmen y María Angélica, hijas de don José Vidal González y de la señora Carmen García Huidobro Amunátegui de Vidal. Fueron padrinos don Rosendo Vidal Garcés y la señora Carmen Amunátegui de García Huidobro; don Rafael García Huidobro Fernández y la señora María Angélica González de Vidal.

**ENFERMOS.**—La señora Atala Zavala de Sáez, se encuentra hospitalizada en el Pensionado de San Vicente donde será sometida a una delicada intervención quirúrgica.

—De cuido en su domicilio, el señor Miguel Riquelme Stuardo.

—En la Clínica Santa María fue sometida a una delicada intervención quirúrgica la señora Adriana Doñas de Palma Soto. Su estado es satisfactorio.

**DIPLOMATICAS.**—Hoy se llevará a efecto en el Hotel Carrera el té-canasta que la señora Beatriz Villegas Leiva de Lencinas, esposa del Ministro Consejero de la Embajada Argentina, ofrece a sus relaciones diplomáticas y sociales.

**DEL EXTRANJERO.**—Mañana regresará a esta capital, después de una gira por Argentina, don Eduardo Castañeda Macías y señora Laura Escobar de Castañeda Macías.

**ALCARROBO**  
La Mejor Playa, Balneario de Moda  
**HOTEL DEL PACIFICO**  
EL MEJOR HOTEL —**ABIERTO TODO EL AÑO**  
INFORMES Y RESERVAS:  
**UNION AMERICANA 176 — FONO 93647**  
HORAS DE ATENCION: 3 a 8 —**11:00** Dirección telefónica:  
**PACIFICO — ALGARROBO**  
**TELEFONO ALGARROBO 1**

**CAFE LUGANO**  
Anexo Astoria  
Recientemente inaugurado. Ambiente distinguido y acogedor. El mejor servicio de desayuno y once. Exquisitos helados. Yoghurt.  
**MATIAS COUSINO 62, ENTRE MONEDA Y AVENIDA B. O'HIGGINS**

**PLATA COMPRO EN MONEDAS**

Pesos año 1833 (Coquimbo)	...	\$ 5.000.-
" " 1834	...	2.000.-
" " 1839	...	1.000.-
" " 1849	...	500.-
" " 1853	...	100.-
" " 1859	...	25.-
" " 1895	...	20.-
" " 1902	...	18.-
" " 1910	...	8.-
" " 1915	...	8.-
" " 1921	...	8.-
" " 1921 a 1927, 05	...	8.-
" " 1921 a 1927, de \$ 5.-	...	8.-
" " 1927 a 1927, de \$ 2.-	...	14.-
" " 1927 a 1927, de \$ 1.-	...	3.-
" " 1927 a 1927, de \$ 0.50	...	17.-
" " 1927 a 1927, de \$ 0.25	...	7.-
" " 1927 a 1927, de \$ 0.10	...	40.-
" " 1927 a 1927, de \$ 0.05	...	20.-
Monedas extranjeras en plata y oro — Chafalonía y plata en barra	...	...

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS  
Por partidas grandes, precios especiales.

**JOYERIA "LA HOLANDESA"**  
RAMON NIETO 911 — Casi Esq. Estado 152  
FRENTE A SASTRERIA PENALBA  
— **TELEFONO 86747**

**Relojes ACRON**  
**LA GRAN MARCA SUIZA**  
IMPORTADORES: LA VOGUE LTDA. MONJITAS 715-SANTIAGO

**Sastreria BOSCO**  
FUNDADA EN 1934 EN VALPARAISO por don Gabriel  
**¡TRIUNFA AHORA EN SANTIAGO!**  
**BOSCO HERMANOS**  
Y NADA MAS!  
AGUSTINAS 1114 — **TELEFONO 74510** — SANTIAGO

**CASA HOGAR SAN PANCRACIO**  
ROSA 5 948

**Gane Ud. también COMPRANDO LO MEJOR... Y AHORA A MITAD DE PRECIO EN LA MISMA FABRICA**

**CESIDOR Vestal en simil importado, reduce la cintura 15 cms. sin oprimir, realzando la cadera.**  
**\$ 400.-**

**CENIDOR Vestal, en raso, reduce la cintura 15 cms. sin oprimir, realzando la cadera.**  
**\$ 550.-**

**FAJAS de tela buque, un estuche elástico, cordón a un costado, 0.45 cms. largo.**  
**\$ 145.-**

**SOSTENSENOS Rígido articulado, patente Vestal, sin hombreras, prenda ideal para trajes de fiesta o soleras, modelo corto a \$ 180; modelo largo, a**  
**\$ 280.-**

**SI NO ES VESTAL USTED, SEÑORA, PAGARA MAS CARO, PERO NO COMPRARA MEJOR.**

**FABRICA DE FAJAS Vestal**  
AV. VICUÑA MACKENNA 651 INTERIOR



## UBICADO AVION QUE CAYO EN MONTAÑAS FRANCESAS

LYON (Francia), 15.—(UP).— Los restos retorcidos e incendiados del "Vagón Volante F-32", de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, que había desaparecido con 38 personas a bordo, fueron encontrados medio sepultados en la nieve, en un valle del monte Doré, en la región central de Francia, y se anunció oficialmente que no había sobrevivientes.

El aparato, que había despegado el martes en la mañana desde la base aérea de Rhine, cerca de Frankfurt, Alemania, en vuelo al puerto francés de Bordeaux, fue ubicado esta mañana por un avión de reconocimiento francés, a tres kilómetros al noreste de Puy de Sancy, alta montaña al suroeste del lago Chambon, famoso balneario.

El avión no alcanzó a cruzar la cima del monte Doré de 1.800 metros de altura y se estrelló contra la montaña a 1.400 metros de la base del monte.

Los guías franceses que llegaron al sitio del accidente en ski, encontraron a 34 de los ocupantes del avión muertos y carbonizados dentro del aparato. Un tripulante fue lanzado a nueve metros de distancia y pereció instantáneamente y otro hombre aparentemente se arrastró unos tres metros en la nieve y murió a causa de las heridas recibidas, en media del hielito de la noche.

## 70.000 ARABES QUE VIVEN EN ARGENTINA APOYARAN A EGIPTO

PARIS, 15 (UP).— El Secretario General de la Liga Árabe, Bajá Azam, anunció que había recibido un cable en nombre de más de 70.000 árabes residentes en Argentina, en el cual le prometían su apoyo a Egipto en la disputa de este país con Gran Bretaña, sobre el Canal de Suez.

Azam dijo que el telegrama contenía "las atrocidades y brutalidades" de las tropas británicas contra "las mujeres y niños egipcios".

Los firmantes del cable pedían a Azam que entregara una copia del telegrama al Secretario General de la NU, Trygve Lie.

## 155.000.000 DE HABITANTES TIENE ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 15.—(UP).— La Oficina del Censo informó que la población de Estados Unidos, incluyendo las fuerzas armadas que hay en ultramar, ascendió a 155.000.000 al 1.º de octubre pasado, lo que revela un aumento de 250.000 personas respecto al mes pasado del mismo año.

## APOYAN A ITALIA PARA QUE INGRESE A NACIONES UNIDAS

PARIS, 15 (UP).— Cuatro naciones latinoamericanas abogaron por la admisión de Italia en las Naciones Unidas, en los discursos pronunciados ante la Asamblea General. Los delegados de Argentina, Costa Rica, República Dominicana y Venezuela defendieron vigorosamente la admisión de Italia, que ha sido vetada por la Unión Soviética en el Consejo de Seguridad.

El delegado de Argentina, Hipólito Jesús Paz, declaró que su país desea que tanto Italia como su antigua colonia de Eritrea sean admitidas en las Naciones Unidas, y advirtió que esta no podría tener éxito, menos que sea una organización de carácter verdaderamente universal.

El Caudillo de Venezuela, Luis E. Gómez, dijo que su país apoyaba plenamente la admisión de Italia y en igual sentido se manifestó el delegado de Costa Rica, Alfredo Volio.

El delegado dominicano, Mar Henriquez Ureña, declaró que su país apoya la admisión de cualquier nación que desee unirse a la organización internacional, y agregó que sería paradójico que a Italia, creada por las Naciones Unidas, no se la admitiera como miembro.

## Continúa búsqueda del acorazado "Sao Paulo"

LONDRES, 15 (UP).— El remolcador británico "Bustler" continúa la búsqueda del acorazado "Sao Paulo", que pertenecía a la Armada brasileña, desvaneciendo las esperanzas provocadas por informes anteriores de que se había encontrado el buque entre las Azores y Madeira.

Un portavoz de la compañía propietaria del "Bustler" declaró que éste y el remolcador "Bustler" continúan recorriendo aquella zona, pero en 2 comunicaciones radiotelegráficas han informado que siguen buscando a la nave.

Se presume que el "Sao Paulo" continúa a la deriva con su tripulación de ocho personas. El "Sao Paulo" se perdió desde hace diez días cuando se rompió el cable de los remolcadores que lo llevaban a Gran Bretaña para convertirlo en fierro viejo.

## Comercio francés con países latinoamericanos

PARIS, 15 (UP).— Esferas autorizadas manifestaron que el comercio francés con los países latinoamericanos no se verá muy afectado por la decisión del Gobierno de Francia de reducir en alrededor de doscientos millones de dólares sus importaciones de la zona del dólar.

Esta decisión fue tomada antes de que se tratara de disminuir el déficit en dólares que amenaza con provocar una crisis económica muy grave en este país.

Los informantes manifestaron que aunque todavía no se conocen los detalles del plan, es posible que el comercio con los países latinoamericanos no sea afectado, debido a que en su mayor parte se rige por acuerdos bilaterales.

El Viceprimer Ministro y Ministro de Hacienda, René Mayer, expuso ante el Gabinete el plan para reducir las importaciones de Francia, afirmando que las reservas de dólares de Francia son de menos de 700 millones de dólares.

Según esferas informadas, las restricciones estarán principalmente a las importaciones de carbón, gasolina y algodón.

## 33 PERSONAS MURIERON AL DESBORDARSE RIO PO

MILAN, 15.—(UP).— Treinta y tres personas perecieron ahogadas al desbordarse las aguas del río Po como consecuencia del fuerte temporal de agua que azotó la región y arrastró al caudal en que eran dados cerca de Franchini.

Dicho caudal pasaba casualmente frente a un sitio en que se rompió un muro de contención de las aguas del río Po y sumergió totalmente al vehículo, arrastrándolo con la fuerza de la corriente.

Solo siete personas pudieron salvarse a nadar. Las autoridades dispusieron la inmediata evacuación de las localidades de Lendinara, Sientafesio, Pinciano, Pincara, Bosera, Pontecchio y Gavello.

## TRYGVE LIE HARA UN LLAMADO A LA UNION SOVIETICA PARA RESOLVER SITUACION ACTUAL



FRENTE A UNA DURA TAREA. — PARIS. — El Secretario de Estado norteamericano, Dean Acheson (a la izquierda); el Ministro de RR. EE. francés, Robert Schuman, y el Secretario de RR. EE. británico, Anthony Eden (a la derecha), se unen en un apretón de manos en la inauguración de la Asamblea General de 1951 de las Naciones Unidas, en el Palacio de Chaillot, en París. — (FOTO ACME.)

## Francia desea reducir las importaciones por economía

### ASI FORTALECERA LA COMUNIDAD DEL ATLANTICO NORTE

PARIS, 15 (UP).— (Por Edward M. Morry).— El Gabinete francés se reunió esta noche, con el objeto de preparar el programa para la prueba decisiva de mañana en la Asamblea Nacional sobre el vital problema de la neutralidad con menos privaciones.

El Ministro del Consejo de Ministros, René Pieven, decidió plantear como una cuestión de confianza el programa de su Gobierno y el Gabinete, después de una reunión de tres horas, aprobó la decisión de Pieven. El Gobierno desea reducir las importaciones para economizar dólares, de manera que Francia pueda continuar participando en la tarea de fortalecer la comunidad del Atlántico Norte.

René Mayer, Viceprimer Ministro y Ministro de Hacienda, esbozó las medidas que considera tienen que adoptarse para mantener en pie el programa de rearme de Francia a base de las privaciones del consumidor francés.

Aunque las medidas de austeridad recomendadas por Mayer constituyen un secreto que será cuidadosamente guardado hasta que el Ministro de Hacienda hable mañana en la Asamblea Nacional, se tiene entendido que el Gobierno proyecta:

- 1.— Restablecer el racionamiento parcial de la gasolina;
- 2.— Eliminar la gasolina de primera calidad;
- 3.— Reducir el número de páginas de los diarios y reducir los impresos no esenciales;
- 4.— Restringir el uso de lana, algodón y metales no ferrosos en la producción para el consumo.

Otros proyectos que están pendientes para su estudio incluirían la eliminación del programa del Gobierno de ayuda a los agricultores en la compra de maquinaria, reducción de la importación de tabaco, limitación de la importación de películas y la disminución de las compras de tabaco.

La cuestión que Mayer y Pieven plantearán ante la Asamblea Nacional, es la siguiente: "¿Preferirían ustedes que olvidáramos la guerra en Indochina, que ignoráramos la amenaza a Europa occidental, que volviéramos las espaldas a nuestros aliados, a reducir nuestras importaciones?"

A pesar de los empeños de los dos señores comunistas y de los gaullistas por derrotar al Gobierno a toda costa, se cree que Pieven tiene buenas probabilidades de ganar el voto de confianza.

## AUTOR DE "BARRABAS" OBTUVO PREMIO NOBEL DE LITERATURA 1951

ESTOCOLMO, 15. (U. P.).— El Premio Nobel de Literatura, de 1951 fue otorgado al escritor sueco Paer Fabian Lagerkvist, por su obra "Barrabas".

El de Química fue discernido a los hombres de ciencia norteamericanos, profesores Glenn I. Seabury y Edwin Mattison Mac Millan, por el descubrimiento de los isótopos U-233 y los elementos Neptunium y Plutonium, respectivamente.

El premio de Física correspondió a los hombres de ciencia, doctor Thomas Flinton Walton, de Irlanda, y Sir John Douglas Cockroft, por sus trabajos de investigación de la energía nuclear.

El Premio de la Paz fue discernido al dirigente obrero francés León Jouhaux, y al de Medicina al doctor Max Theiler, de Suiza, quien trabaja en el Departamento de Sanidad Internacional de la Fundación Rockefeller, de Nueva York.

Lagerkvist obtuvo el premio de Literatura, en parte, por su novela "Barrabas", basada en la vida del ladrón que fue puesto en libertad cuando se crucificó a Jesucristo, en su lugar.

En la elección que acompaña al premio, se dice que le fue dado el honor "por la fuerza artística y la profunda independencia con que busca en sus obras la respuesta a las eternas interrogantes del hombre".

El profesor Glenn Seabury tiene 39 años de edad, y su colega, Edwin Mattison Mac Millan, 44.

Ambos son profesores en la Universidad de California, y se dividieron los 32.357 dólares del premio.

También se dividirán esa suma los ganadores del Premio de Física, John Douglas Cockroft, y el doctor Ernest Thomas Flinton Walton. Ambos tienen 54 y 48 años, respectivamente.

Su fama científica comenzó en 1932, al dividir el átomo con descargas eléctricas de alto voltaje.

Cockroft es actualmente director del centro de investigaciones atómicas de Harwell, Walton es profesor del Trinity College, de Dublin.

Ambos demostraron con sus experimentos, que los cálculos de Einstein sobre la conversión de la materia en energía, de gran exactitud, se verificaban en la práctica, podían ser aplicados con gran exactitud a la reacción nuclear.

El anuncio oficial del Premio Nobel de Literatura fue hecho por la Academia de Letras de Suecia, y el referente a los premios de Física y Química, por la Academia de Ciencias, de Suecia, horas más tarde.

## BRITANICOS SEGUIRAN EN EL SUDAN HASTA QUE TENGA GOBIERNO PROPIO

LONDRES, 15.—(UP).— (Por W. G. Landrey).— El Gobierno conservador de Winston Churchill, advirtió a Egipto que los británicos se proponen continuar en el Sudán hasta que este territorio tenga gobierno propio y escoja por sí sólo entre Gran Bretaña y Egipto.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Anthony Eden, quien regresó de París, donde asistió a las sesiones de la Asamblea General, informó a la Cámara de los Comunes, en medio de aplausos, sobre la política conservadora respecto a Sudán que Egipto desea incluir bajo la corona del Rey Farouk.

Eden declaró: "El Gobierno de Su Majestad se siente satisfecho de saber que es posible que para fines de 1952 se haya terminado y esté en vía de constitución el establecimiento de un gobierno propio en Sudán. Después de lo que el Sudán ha sufrido y sobre las relaciones con el Reino Unido y Egipto, el Gobierno de Su Majestad considera que el logro del gobierno propio debe ser seguido inmediatamente por los preparativos activos para lograr el objetivo final de autodeterminación. El Gobierno de Su Majestad apoyará al Gobernador General en sus esfuerzos para garantizar que el pueblo sudanés pueda escoger con completa libertad y pleno conocimiento de sus responsabilidades".

El ex Ministro de Relaciones Exteriores y dirigente laborista, Herbert Morrison, apoyó la declaración de Eden, en la que se declara que tenía entendido que en el Sudán existía "alguna inquietud" sobre los propósitos británicos.

## ESPECIALMENTE PARA NEGOCIAR DESARME TOTAL

PARIS, 15.—(U. P.).— (Por R. S. Shackford).— El Secretario General de la NU, Trygve Lie, hará un llamamiento a la Unión Soviética para que acepte la propuesta occidental de iniciar ahora mismo y durante el actual período de sesiones de la Asamblea General, negociaciones para el desarme total.

Al mismo tiempo se presentaron otras mociones y sugerencias, como la siguiente: "El delegado argentino Hipólito Jesús Paz exhortó a la Asamblea a crear "una comisión neutral", que recomendará "bases mínimas" necesarias para mantener la paz mundial y aliviar la actual tirantez internacional.

El Ministro de Relaciones Exteriores, francés, Robert Schuman, dijo que "estaba sorprendido y desalentado por la actitud intrínseca de una minoría al rechazar la NU, y expresó planes sinceros e importantes para el desarme, por parte de Estados Unidos, el Reino Unido y Francia.

"Esta actitud", dijo, "dificulta llegar a cualquier posible entendimiento o acuerdo".

Gómez manifestó que su país apoya la admisión de Italia en la NU y simpatiza con la propuesta anglo-francesa-norteamericana sobre Alemania.

El delegado dominicano, Mar Henriquez Ureña, declaró que ella es la cuestión más importante a que hace frente la NU, en el modo de afirmar la seguridad colectiva.

Dijo que su país es partidario de la admisión de Italia, de cualquier nación que desee unirse al organismo internacional.

El delegado de Costa Rica, Alfredo Volio, lamentó que Italia no perteneciera a la NU, y expresó que es partidario de la propuesta hecha por las Tres Grandes Potencias occidentales, sobre Alemania y el desarme.

El delegado de Nicaragua, Guillermo Sevilla Sacasa, manifestó que la Asamblea en 1948 fue convocada a un acuerdo de paz, y que esperaba que las reuniones actuales pasaran a la historia como un momento de asamblea de conciliación universal.

El delegado ucraniano, A. M. Baranovsky, dijo que el programa occidental de desarme era un subterfugio para establecer un sistema de espionaje, y conocer los secretos militares rusos.

El Ministro de Relaciones Exteriores, yugoslavo, Edvard Kardelj, comparó a la Rusia de Stalin con la Alemania de Hitler, y pidió a la NU que trate de lograr que la Unión Soviética deje de ejercer su presión agresiva sobre aquel país, para que no se convierta en una nueva Corea.

Respecto al discurso de Trygve Lie, se informó que éste se dirigirá a la Asamblea General, mañana o pasado mañana, después que haya terminado el debate general.

Se dijo que Trygve Lie se dirigirá a la Asamblea General, mañana o pasado mañana, después que haya terminado el debate general.

Se dijo que Trygve Lie se dirigirá a la Asamblea General, mañana o pasado mañana, después que haya terminado el debate general.

## CHURCHILL RECHAZA MOVIMIENTO LABORISTA

LONDRES, 15.—(UP).— El Primer Ministro, Winston Churchill, rechazó en la Cámara de los Comunes, el movimiento laborista que pedía que se abriera un debate sobre el desarme nuclear.

Churchill declaró que "los movimientos de desarme nuclear no son una cuestión de desarme, sino de guerra".

Churchill declaró que "los movimientos de desarme nuclear no son una cuestión de desarme, sino de guerra".

Churchill declaró que "los movimientos de desarme nuclear no son una cuestión de desarme, sino de guerra".

## IN MEMORIAM

ELIANE ROSA THOMAS CAMPO

Nana; Un día como los otros, emprendió el camino eterno al Más Allá. Con tu vida y tu trabajo, te dedicaste a la construcción del hogar, simpática, alegre, con tu sonrisa siempre presente en todos los momentos de la vida de tu familia.

Nos causaste una gran pena, pero sabemos que estás en un lugar mejor, libre de todo dolor y sufrimiento.

En tus tumbas, amigos, hermanos, familiares, amigos, compañeros de trabajo, todos los que te conocieron, te extrañan y te recuerdan.

Tus padres, hermanos y familiares.

San Miguel, 16 de noviembre 1951.

## DEFUNCION

Federación de Subdesarrollados Retiro "Luz A. Soto"

Tenemos el dolor de comunicar el fallecimiento de la señora Luz A. Soto, esposa de don Juan Soto, quien falleció el día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, en su domicilio particular, en el barrio de San Miguel, a las 10 horas de la mañana.

Quedamos a la espera de la despedida que se nos permita tener en su casa, el día 16 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

Los restos serán sepultados en el Cementerio Central, el día 17 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

En su nombre, don Juan Soto.

## DEFUNCION

El día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, falleció la señora Luz A. Soto, esposa de don Juan Soto, quien falleció el día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, en su domicilio particular, en el barrio de San Miguel, a las 10 horas de la mañana.

Quedamos a la espera de la despedida que se nos permita tener en su casa, el día 16 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

Los restos serán sepultados en el Cementerio Central, el día 17 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

En su nombre, don Juan Soto.

## DEFUNCION

El día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, falleció la señora Luz A. Soto, esposa de don Juan Soto, quien falleció el día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, en su domicilio particular, en el barrio de San Miguel, a las 10 horas de la mañana.

Quedamos a la espera de la despedida que se nos permita tener en su casa, el día 16 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

Los restos serán sepultados en el Cementerio Central, el día 17 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

En su nombre, don Juan Soto.

## DEFUNCION

El día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, falleció la señora Luz A. Soto, esposa de don Juan Soto, quien falleció el día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, en su domicilio particular, en el barrio de San Miguel, a las 10 horas de la mañana.

Quedamos a la espera de la despedida que se nos permita tener en su casa, el día 16 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

Los restos serán sepultados en el Cementerio Central, el día 17 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

En su nombre, don Juan Soto.

## DEFUNCION

El día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, falleció la señora Luz A. Soto, esposa de don Juan Soto, quien falleció el día 14 de noviembre, a las 10 horas de la mañana, en su domicilio particular, en el barrio de San Miguel, a las 10 horas de la mañana.

Quedamos a la espera de la despedida que se nos permita tener en su casa, el día 16 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

Los restos serán sepultados en el Cementerio Central, el día 17 de noviembre, a las 10 horas de la mañana.

En su nombre, don Juan Soto.



## Neurinase

Solución y comprimidos

UN SUEÑO APACIBLE

puede conseguirse con NEURINASE, una preparación para combatir el insomnio. No produce hábito ni fatiga el estómago.

No contiene narcóticos, por lo que es bien tolerado por niños, adultos y ancianos.

Venta bajo receta médica.

Establecimientos Chilenos Coliere Ltda.

Isaac Valeriano, Penitencinarios.



## AGUA Andina

Agua de meso

EFERVESCENCIA CONSTANTE

Pura o mezclada con su licor favorito.

Embotelladores Autorizados Coca-Cola

## "LLEVE" CUALQUIER CONTABILIDAD

PROBLEMAS DE CONTABILIDAD

por JOAQUIN RAUL y JORGE SBOANE

SISTEMAS DE CONTABILIDAD PARA 60 RAMOS DIVERSOS:

Minoristas, mayoristas, Adm. de propiedades, Colegios, Editoriales, Estancias (Agrícola - ganadería), Etc. de Servicio, Fabricación de calzado, camisas, medias, muebles, tejidos, etc. Talleres de Encuadernación, Empresas de Afiliados, Bancos, Broadcastings, Farmacia, Ferretería, Librería y Papelería, Microcinemas, Peluquerías, Sastreías, Tiendas, Tintorerías, Aserraderos, Almacenes, Bares Restaurantes, Clínicas y Sanatorios, Materiales de Construcción, Hoteles, Compañías de Seguros, Panaderías, etc.

PIDA DATOS, ENVIANDO ESTE AVISO A:

## SELECCION CONTABLE

CASILLA 13181 — MAC-IVER 205 SANTIAGO

DIRECCION ...

NOMBRE ...

## Indispensables en todo hogar

POR ESTE MES PRECIOS ESPECIALES



REFRIGERADOR a hielo, todo forrado en aluminio, \$ 500.— mensuales.



A PARAFINA, silenciosa, toda enlozada, con horno, \$ 560.— AL MES.



ELECTRICA, toda enlozada, \$ 400.— al mes



A PARAFINA, con un litro se prepara desayuno, almuerzo, once y comida, toda enlozada, \$ 320.— AL MES.



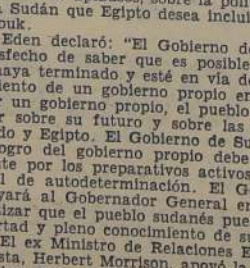
ENCERADORAS inglesas "Truvox" para toda corriente, toda cromada, tenemos repuestos en existencia, \$ 650.— AL MES.



PLANCHAS inglesas colores, amantillas, rebajadas a \$ 790.—



Juguetes, bañideras para toda corriente, de dos velocidades; muelle cualquier alimento; hace mayonesas, puré, salsas y hielos a perfect. \$ 1.700.— ción Créditos mensuales.



ENCERADORAS inglesas "Truvox" para toda corriente, toda cromada, tenemos repuestos en existencia, \$ 650.— AL MES.



ENCERADORAS inglesas "Truvox" para toda corriente, toda cromada, tenemos repuestos en existencia, \$ 650.— AL MES.



ENCERADORAS inglesas "Truvox" para toda corriente, toda cromada, tenemos repuestos en existencia, \$ 650.— AL MES.



ENCERADORAS inglesas "Truvox" para toda corriente, toda cromada, tenemos repuestos en existencia, \$ 650.— AL MES.



ENCERADORAS inglesas "Truvox" para toda corriente, toda cromada, tenemos repuestos en existencia, \$ 650.— AL MES.







Con cuota inicial de \$ 500.- y sólo por esta quince

!!ULTIMAS  
DISPONIBILIDADES!!

La cuota inicial será pagadera a los 10 días después de firmado el convenio y saldo en cómodas mensualidades de \$ 735.-, sin intereses.— Le ofrecemos los mejores sitios en Gran Avenida, Paradero 39, Parcela "18", camino LO BLANCO, vecinos "ESCUELA DE AVIACION", con pintorescos panoramas, venta directa, sin comisión, sin gastos de escrituras.— GRANDES FACILIDADES.— SOLAMENTE QUEDAN 10 SITIOS.— Espléndida movilización: buses y micros.— ATENCION EN EL TERRENO.— Sábados en la tarde y domingos todo el día.

LYON Y  
LOPEHANDIA

AHUMADA 370

QUINTO PISO-OFFIC. 50

## GLADIOLOS

ESTIMULOL: Estimula el crecimiento de bulbos, etc. \$ 10.-  
FUNGISAN: Indispensable para la cosecha de bulbos, etc., y para prevenir caída de almácigos. Envase 15.-  
CONSERVOL: Fungo-insecticida ideal para almacenaje de bulbos, rizomas, tubérculos. Envase 10.-  
PULGONAL: Mata pulgones (piojillos). Envase p. 10 20.-  
ROSALIN: Cura, previene, la mayoría de las enfermedades de las rosas. Con una cartilla de Adolfo Borquez B. Envase 15.-  
BORQUEZOL: Abono para perfeccionar de la jardinería, con un folleto que lo pone al alcance del aficionado. El Kg. 18.-  
FLORALIN: Un complemento de BORQUEZOL, que le producirá flores mejores, más abundantes. 12 Kg. y folleto expl. 14.-

DISTRIBUIDORES:  
LO BORQUEZ PRODUPLANT

BANDERA 236. LOCAL 34 A. FONO 64519  
Molino Holandes en Gath & Chaves, 2.º piso, y 5.º distribuidores

## Tocadiscos

Automáticos  
Y 3 VELOCIDADES  
Facilidades de Pago

GALVEZ y FAJARDO LTD.  
ALAMEDA 2784-FONO 92082  
(PORTA EDWARDS)

## Optica ROTTER

EXACTITUD Y PRECISION  
HUERFANOS 1029  
FONO 80465  
(UNICA DIRECCION)

## BICICLETAS ESPAÑOLAS B. H.

DE MEDIA PISTA,  
CARRERA Y PASO  
Gran pista, con cambio de  
velocidad y doble plato;  
ruedas tubulares.  
La marca B. H. sobre cualquier  
bicicleta es garantía  
de inmejorable calidad.  
FACILIDADES DE PAGO

Arturo  
Friedemann H.  
Casa fundada en 1907  
MONEDA 1019



## Muebles Coomacho

PALACIOS Izquierdo  
ALAMEDA 319

JOHNSON LINE

PROXIMAS SALIDAS, PARA AMBERES, HAMBURGO, DINAMARCA, SUECIA Y FINLANDIA

Via San Antonio, Litoral Norte de Chile, Perú, Ecuador, Colombia, Panamá y Curacao.

"PERU" 16 de Noviembre, de Valparaíso  
"ARGENTINA" 3 de Diciembre, de Valparaíso  
"BOLIVIA" 18 de Diciembre, de Valparaíso

Primera Clase y Clase Intermedia  
TARIFAS REBAJADAS  
COMPANIA CHILENA DE NAVEGACION  
INTEROCEANICA

VALPARAISO: SANTIAGO:  
Plaza Justicia 59 - Ca. Nueva York 53 - Casi-  
silla 1410 - Fono 7721. Ha 4246 - Fono 84523.

SOCIETAD CONSTRUCTORA DE  
ESTABLECIMIENTOS HOSPI-  
TALARIOS, S. A.

PROPUESTAS PUBLICAS

Pinturas cuerpos C, D, E del Hospital  
Clínico de San Vicente de Paul

Se solicitan propuestas públicas, por suma alzada,  
para la ejecución de los trabajos de pinturas en los cuerpos  
C, D y E del Hospital Clínico de San Vicente de Paul.

Las bases y antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Arquitectura, calle Mac Iver N.º 541, 6.º piso, de 9 a 12 horas.

Las propuestas se abrirán el día Martes 4 de Diciembre de 1951, a las 16 horas, en las oficinas de la Gerencia de la Sociedad, calle Juan A. Ríos N.º 6, 4.º piso. Sólo se entregarán antecedentes hasta 12 días antes de la fecha de apertura de las propuestas, y de acuerdo con la ley 7211, se exigirá la inscripción en el Registro de Contratistas del Colegio de Arquitectos, en Primera Categoría, y en el Registro de Contratistas de la Sociedad.

SANTIAGO, 9 de Noviembre de 1951.

EL GERENTE

## CREDITOS SIN PIE

ULTIMAS  
NOVEDADES  
HUERFANOS 1235  
OFICINA 3

MUEBLES  
DE GRAN OCASION

\$ 4.800.-  
Living Reina Ana, con cojines  
\$ 4.900.-  
Living Normando, tapizado en  
brocado, tallado a mano

\$ 7.600.-  
Living Normando, francés, de  
gran calidad, diseño especial  
\$ 3.500.-  
Buffet con vitrina y espejo, regla  
mesa, 6 sillas tapizadas

\$ 7.500.-  
Ropero 3 cuerpos arrodondado;  
comoda, empujatriz, 2 veladores  
dormitorios con cubierta de cristal

\$ 9.800.-  
Comedor Normando, 8 piezas,  
lingue o placa  
\$ 16.000.-  
Dormitorio Normando, 11 piezas,  
lingue o placa

\$ 57 - NATANIEL - 657  
NO TENEMOS SUCURSAL

## Bomboneria NOVIA

Almuerzo \$ 40.-  
sardinas con ensalada  
Crema Mesalina  
Tortilla de espárragos  
Pescado con salsa de  
tomate, al horno  
Helado - Café

Huérfanos 1006

## TEMPORADA DEL BLUE JEAN

Ahorre comprando directamente  
en la FABRICA  
Para damas, de ... \$ 200.-  
Para caballeros ... 240.-  
Niños ... 160.-  
Niños ... 140.-  
FABRICA DE OVEROLES  
ARTURO PRAT 183  
Se envia contra reembolso

## LIENZO PAÑALES

Crudo ... \$ 22.-  
Blanco ... 23.-  
Blanco ... 26.-  
Blanco ... 27.-  
Blanco, 90 cm. an-  
cho ... 42.-  
Batista blanca ... 44.-  
Mojón ... 43.-  
Mojón grueso ... 44.-  
Opal ... 32.-  
Franela ... 38.-  
DEPOSITO EXCLUSIVO  
SANTO DOMINGO 855

## RELOJES CREDITOS SIN PIE

CASA ONIX  
MAC-IVER 142  
COMPOSURAS A MITAD DE PRECIO  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA

## RADIOS SIN PIE METALUX

MONJITAS 843  
ENTREPISO

## ARGOLLAS PARA NOVIOS

\$ 500.-  
14 quilates, el par, grabadas  
18 quilates, desde \$ 800.-  
el par, grabadas.

Joyería Danziger  
SAN ANTONIO N.º 344  
DESPACHO CONTRA  
REEMBOLSO

## MODAS CONSULTE SU CREDITO

SANTO DOMINGO 1038

## CALAMINA HIDRAULICA

Invierta y economice dinero,  
empleando en sus construcciones  
"CALAMINA HIDRAULICA", el  
mejor, más resistente y durable  
techo de cartón, fabricado en  
Chile.

Especial para casas de emergencia,  
campamentos de costa  
sordillera, salones y gallineros  
CALLE LOS MUERMOS N.º 44  
TELEFONOS 83464 - 93860  
CASILLA 948 - SANTIAGO

## No Bote Su Terno VAMOS A DOMICILIO

Pagamos los más altos precios  
por ropa y calzado de caballero.  
Compramos catres, somieres,  
lana usada y máquinas de coser.

FRANKLIN 742  
- FONO 52596 -

## HECHURAS DE TERNOS

\$ 1.200.-  
CON FORROS DE SEDA  
Sastrería "LOUIS"  
163 - SAN DIEGO - 163  
FONO 80955

## CIERROS DE CONCRETO ECONOMICO

FACILIDADES  
DE PAGO  
Soc. Materiales  
"REX" Ltda.  
ALSINO N.º 4325  
Fono 95326 - (Tropézón)

## LIENZO PAÑALES

Crudo ... \$ 22.-  
Blanco ... 23.-  
Blanco ... 26.-  
Blanco ... 27.-  
Blanco, 90 cm. an-  
cho ... 42.-  
Batista blanca ... 44.-  
Mojón ... 43.-  
Mojón grueso ... 44.-  
Opal ... 32.-  
Franela ... 38.-  
DEPOSITO EXCLUSIVO  
SANTO DOMINGO 855

## RADIOS SIN PIE METALUX

MONJITAS 843  
ENTREPISO

## ARGOLLAS PARA NOVIOS

\$ 500.-  
14 quilates, el par, grabadas  
18 quilates, desde \$ 800.-  
el par, grabadas.

Joyería Danziger  
SAN ANTONIO N.º 344  
DESPACHO CONTRA  
REEMBOLSO

## MODAS CONSULTE SU CREDITO

SANTO DOMINGO 1038

## Modernice SU RELOJ VIEJO

con una caja moderna y  
una esfera W. H., por muy  
poco dinero.  
Vea vitrinas, TALLERES:  
ESTADO N.º 357

## CASIMIRES

No pague el lujo del centro.  
Económice \$ 400.- en un corte  
de linda fantástica OVEJA  
de TOME. Casimires peinados,  
finos desde \$ 550.- el  
metro.

Marcelo Uranga  
COMPANIA 1291  
OFICINA 214

## OSNABURGO

\$ 21.80 METRO  
Osnaburgo especial, \$ 20.-  
Crea, 1.80 ancho ... 73.-  
Crea, 1.60 ancho ... 68.-  
Tocuyo asargado ... 25.-  
Brin estampado desde 40.-  
Vichy escocés desde 33.-  
Vichy jaspeado desde 27.60

DEPOSITO EXCLUSIVO  
Santo Domingo 855

## PROTEJA SU VISTA Y SU BOLSILLO

comprando en la  
CASA IMPORTADORA  
"IGNACIO"  
1184 - ROSAS - 1184  
(Casi esquina Morandé)

## ANTEOJOS

Emchapados: \$ 238, Wilson  
\$ 450. Ventas directas al público.  
Despachamos contra reembolso.  
1184 - ROSAS - 1184  
(Casi esquina Morandé)

## Sindicato Profesional de Empleados de Farmacias y Laboratorios

Ocho a asamblea general,  
hoy viernes 16 de noviembre,  
a las 21 horas, en Arturo  
Prat 64, con el fin de  
proceder a la elección de directorio  
para el período 1951-1952.

EL SECRETARIO

## SITIOS EN SECTOR GRAN AVENIDA Y CALLE SANTA ROSA

La mejor ubicación para su casa

## LOTEO AVDA. FERNANDEZ ALBANO

Pavimento de concreto en todas las calles.  
Sitios desde \$ 50.000  
Cuotas mensuales desde \$ 937.  
Atención en el terreno todos los días en:  
Gran Avenida, Paradero 20 (Los Arcos)  
Santa Rosa 6907.

Visite el terreno y venga a mi oficina para informarle  
de los pormenores de esta oportunidad única.

## CARLOS OSSANDON C.

Nueva York 25 Sección Parcelaciones

## SASTRERIA CREDITOS SIN PIE

CONFECCIONES DE ALTA CALIDAD  
A SUS MEDIDAS en 24 HORAS  
MAC-IVER

SOCIETAD CONSTRUCTORA  
ESTABLECIMIENTOS HOSPI-  
TALARIOS, S. A.

## PROPUESTAS PUBLICAS

Calefacción central en la Clínica  
Neurocirugía

Se solicitan propuestas públicas, por suma alzada,  
para las instalaciones de planta térmica, calefacción  
aire acondicionado y ventilación, central de agua  
de vacío en la Clínica de Neurocirugía del Centro  
Hospitalario del Salvador.

Las bases y antecedentes pueden solicitarse en el  
Departamento de Arquitectura, calle Mac Iver N.º 541,  
piso, de 9 a 12 horas.

Las propuestas se abrirán el día Martes 4 de  
Diciembre de 1951, a las 16 horas, en las oficinas de la  
Gerencia de la Sociedad, calle Juan A. Ríos N.º 6, 4.º piso.  
Sólo se entregarán antecedentes hasta 12 días antes  
de la fecha de apertura de las propuestas, y de acuerdo  
con la ley 7211, se exigirá la inscripción en el Registro  
de Contratistas del Colegio de Arquitectos, en Primera  
Categoría, y en el Registro de Contratistas de la Sociedad.

SANTIAGO, 9 de Noviembre de 1951.  
EL GERENTE

## ¿Su Receta

LLEVELA DIRECTAMENTE A LA  
FARMACIA KIRBERG

VICUNA MACKENNA ESQUINA IRARRAZAVAL  
[La Farmacia que más se preocupa del paciente]









Iceberg, el "runner up" de Liberty en el ENSAYO, debe constituirse en el favorito de la carrera clásica del domingo próximo en el Hipódromo Chile.

## A LOS COMISARIOS DEL HIPÓDROMO

Varios propietarios de caballos de carrera cuyos pupilos intervienen en el clásico "Junta Central de Beneficencia" que se corre el domingo próximo en el Hipódromo Chile, han llegado hasta nuestra mesa de redacción para hacernos presente la conveniencia que habría de que los Comisarios de dicha institución recomendaran, a cada uno de los jinetes que allí participen, la mayor corrección posible durante el desarrollo de la prueba.

Dado lo numeroso del lote y lo relativamente estrecho de la cancha, cualquier cruzada o estrechón puede liquidar allí mismo la opción de un determinado caballo, lo que no debe suceder en competencia alguna, y menos en pruebas clásicas en donde debe triunfar el mejor.

Este temperamento, de llamar a todos los jinetes antes de una determinada carrera para que los señores Comisarios les reiteren la corrección de procedimientos, ha sido puesto muchas veces en práctica en nuestros hipódromos, con motivo de grandes clásicos y con muy satisfactorios resultados.

No es pues nada extraordinario lo que solicitan los señores propietarios y estamos ciertos de que las autoridades del Hipódromo Chile habrán de adoptar, con la oportunidad que el caso merece, todas las disposiciones tendientes a asegurar un desarrollo correcto para que en la carrera triunfe el que sea mejor.

# Iceberg, Soldado y San Juan, "ases" del clásico palme

El escudador de Liberty, pese a los kilos que dispensa, debe ser el favorito.—Soldado ha sido entrenado especialmente para esta carrera.—San Juan probará que no fué casualidad su triunfo en el Paddock Stakes.

200 MIL PESOS DE RECOMPENSA AL VENCEDOR DEL CLÁSICO JUNTA DE BENEFICENCIA SOBRE 2.000 METROS.

Un handicap que pretende igualar las posibilidades de 19 ejemplares de tres años, constituye la carrera clásica del domingo próximo en el Hipódromo Chile. En los 2.000 metros del Premio Clásico "Junta Central de Beneficencia", con la notable excepción de Liberty y Fascinado, ratificaron sus inscripciones los mejores exponentes de la nueva generación, cuyas posibilidades se hallan sometidas a una escala de 12 kilos que, lógicamente, entorpecerá Iceberg.

En segunda, por separado, hacemos referencia a las chances de cada uno de los inscritos en la carrera:

SEPTIMA CARRERA — 2.000 metros — Clásico.

ICEBERG, 57 (P. Flores). — No habiendo aceptado el peso Liberty, el hijo de Español quedó encabezando la nómina. Ciertamente, de ventajas apreciables, pero lógicas, al se toma en cuenta que su campaña es convincente. Después de su meritorio segundo en "El Ensayo", vino a esta pista y dio cuenta sin mayor apremio de Pájar, en 1.800 metros. Costará ganar y debe ser el más jugado.

SOLDADO, 54 (A. Poblete). — Uno de los más destacados rivales de la carrera. Después de su tercer puesto en "El Ensayo", no ha vuelto a correr y ha sido cuidadosamente entrenado para esta prueba. En los comienzos de su campaña realizó buenas actuaciones en esta pista, donde corre tan bien o mejor que en el césped.

MARETAZO, 50 (A. Silva). — Siempre se le ha tenido por un elemento de buen futuro. Su 3.º puesto en "El Ensayo" es en verdad un antecedente que le da méritos de sobra para alternar con estos rivales, más si se toma en cuenta el peso que le corresponde.

URIBARRI, 50 (L. Pérez). — En su cancha predilecta, una distancia que debe conllevarle mucho a sus medios, es capaz de salir pagando un buen placé, por lo menos.

ZEUS, 49 (R. Madariaga). — Es tal vez sobresaliente para "El Ensayo", pero un contratiempo más o menos serio le impidió tomar parte en esa carrera. Aquí salió de perdedores el rosal y al haberlo recuperado, como se nos dice, puede salir produciendo una honrosa performance.

GIGANTA, 48 (G. Silva). — Bien entrenada, corre bien en esta cancha y livianita, sus posibilidades son en cierto modo estimables. En su anterior actuación, llegó a siete cuerpos de Iceberg.

GLEAM, 45 (O. Chamorro). — Muy

llamativa fué su actuación en "El Ensayo". Corrió con los punteros en los primeros 1.800 metros, pese a que no se hallaba en su mejor condición física. Si tal esfuerzo no le ha hecho mal, estaría llamado a realizar una buena carrera, pero no tanto como para salir de perdedores en esta oportunidad.

AERONCA, 47 (F. Gatica). — Vuelve a la cancha de sus mejores actuaciones. Como dispendio, con cierta opción, debe ser tomado en cuenta.

GLADIADOR, 47 (V. Ordóñez). — Nada hizo en la de Iceberg y, pese a los kilos, se nos hace difícil suponerle siquiera una colocación en el tablero.

TUTE, 47 (M. Valenzuela). — No corrió con mucha fortuna en el Paddock Stakes, y pudo llegar 4.º. Su triunfo, de ningún modo imponible, vendría acompañado de gran sport.

BARREL, 45 (Juan García). — Discreta la hembra, pero al recibiendo diez kilos de Iceberg, es posible considerarla candidata al primer lugar.

BUFONCITO, 45 (M. Guerrero). — Esta milita en las filas de los perdedores. Lo más curioso, pese a sus buenos antecedentes de fondista, es verlo comportarse en esta aventura.

CAMPBELL, 45 (M. Muñoz). — También pretende salir de perdedores aquí. Es lo más probable que deba esperar otra oportunidad más favorable.

TALAGANTE, 45 (L. Jara). — En el último salto lo ganó Pírra. Bueno se halla el hijo de Vicinity, y en la arena corre mucho. Para los que buscan buenos dividendos, tienen aquí un juego atinado.

TONTO PILLO, 45 (R. Ledesma). — Nada hizo en el Paddock. En esta quedó favorecido con el peso mínimo, y eso debe haberlo impulsado a mantener su anotación. Eso, y la viciosa idea de que "sobre carreras nada hay escrito".

En suma, a estas alturas, parecen ser Iceberg, San Juan, Soldado, Barómetro y Maretazo, los que ostentan las mejores posibilidades. Por lo menos, tal es el pensamiento de los observadores que han seguido el curso de los recientes ejercicios de estos rivales.

## AUTÉNTICOS EJEMPLARES DE 1.ª SERIE

EN LA 5.ª CARRERA DEL CHILE

QUINTA CARRERA — 1.200 METROS — 1.ª SERIE — HANDICAP

CASQUIVANO, 40 (G. Martínez). — El de Bagu es muy tierno y campocorto para los pesos altos, como que ha ganado dando una portada de sillos antes. Resparece en gran training y es capaz de reaparecer ganando.

RIO RAC, 40 (M. Valenzuela). — Grande su tercer puesto de Cholo y Val 69, de rentres. En la otra escopeta con el Bagu apunta a este premio y creemos que será difícil que se le vaya la torta.

INSOLITO, 55 (R. Castillo). — Por su tercer puesto del domingo de Propicia y Cholo y su buena actuación detrás de Dajele Solo, lleva mucha opción en esta carrera.

HINDU SMOKE, 51 (G. Silva). — No hace mucho que ganó a Cheer Up y después se ha clasificado dos veces cuarto en lotes como éste.

CABILDO, 50 (A. Poblete). — Siguen abrigando grandes esperanzas por el gran estado de training que luce. En su más reciente fué tercero de Cheer Up y Guapa.

GALEA, 48 (R. Madariaga). — Para muchos es el ganador de esta prueba, después de su excelente segundo puesto en la de Vanidad en 850 metros. En esta oportunidad, poniendo en juego nueva moralidad para correr y aprovechar con gran empuje, haciendo peligrar al final el triunfo de la hija de Bacardi. Si repite la performance, será difícil batirlo.



Soldado, otra de las buenas cartas en el Premio Clásico "Junta Central de Beneficencia", que se disputa el domingo en el Hipódromo Chile.

## OTRA CARRERA INTERESANTE EN LA PALMA: LA 2.ª SERIE

CUARTA CARRERA — 1.200 METROS — 2.ª SERIE — HANDICAP

RENCOROSO, 57 (P. Flores). — Viene de ganar en la 1.ª serie y bien es posible, dado que su estado es insuperable.

MENTIROSO, 52 (V. Ordóñez). — No queda duda de su triunfo en los dos mil metros, después de su superior actuación sobre Giganta. Creer rebajarse en esta oportunidad, condiciones y puede ser aquí la ocasión para demostrarlo.

RIETE, 49 (A. Poblete). — Vuelve a la pista en condiciones y puede ser aquí la ocasión para demostrarlo.

COMOTU, 49 (L. Jara). — Cuenta con un tercer puesto de Cholo y un cuarto de Muriel Trece. No obstante, en la 1.ª serie, fue segundo de Cholo y Cholo, y después de su triunfo en la 1.ª serie, fue segundo de Cholo y Cholo, y después de su triunfo en la 1.ª serie, fue segundo de Cholo y Cholo.

BAYONA, 47 (J. García). — Se ha visto muy mejorado, pero la falta de mucho prestigio.

SUGAR, 47 (F. Gatica). — Con relativa facilidad, pudo vencer a Four Crown, pero a un peso que le daba una gran ventaja.

En suma, a estas alturas, parecen ser Iceberg, San Juan, Soldado, Barómetro y Maretazo, los que ostentan las mejores posibilidades. Por lo menos, tal es el pensamiento de los observadores que han seguido el curso de los recientes ejercicios de estos rivales.

## Cotejos registrados en el Hipódromo Chile, a

PISTA DE ARENA DE SUBIDA	PISTA DE BAJADA
ONGOLMO, con Manuel Guerrero, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.	ARAUCANO, montado por Juan González, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
VAGAMUNDO, con G. Guerrero, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.	BELOSCA, montada por aprendiz, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
BARBARA, con H. Quijada, pasó 200 metros en 12 segundos; repitió en 12 1/2.	QUINCHA, con G. Silva, y PERHANO, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
FLORADA, con G. Retamal, 500 en 31 segundos; repitió en 31 1/2.	WHITE STAR, con Ig. Núñez, pasó 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
URIBARRI, con Luis Pérez, pasó 1.000 metros en 1.5 minutos; repitió en 1.5 1/2.	GLADIADOR, V. Ordóñez, 600 metros en 1.5 minutos; repitió en 1.5 1/2.
CHINCHORRO, con R. Castillo, 600 en 38 segundos; repitió en 38 1/2.	MATAQUITO, con Luis Pérez, pasó 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
INSOLITO, con Luis Pérez, 500 metros en 31 segundos; repitió en 31 1/2.	HOLY WAR, con E. Soto, y CURRY, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
HEIDELBIS, con Luis Pérez, pasó 400 metros en 25 segundos; repitió en 25 1/2.	HARAPIENTO, con R. Castillo, 600 metros en 1.5 minutos; repitió en 1.5 1/2.
PURA SUERTE, con E. Catalán, 600 metros en 39 segundos; repitió en 39 1/2.	SUGAR, F. Gatica, 600 en 37 segundos; repitió en 37 1/2.
EXPLOSIVO, con G. Retamal, pasó 600 mts. en 39 segundos; repitió en 39 1/2.	LICENCIADO, con E. Catalán, pasó 1.000 metros en 1.5 minutos; repitió en 1.5 1/2.
MONTEVIDEO, con M. Guerrero, 400 metros en 26 segundos; repitió en 26 1/2.	GIGANTA, con G. Silva, 600 metros en 1.5 minutos; repitió en 1.5 1/2.
MENTIROSO, con V. Ordóñez, 400 mts. en 24 3/5 segundos; repitió en 24 3/5.	MATRACA, con R. Contreras, 200 metros en 12 segundos; repitió en 12 1/2.
FURIOSA, con V. Ordóñez, 200 metros en 13 segundos; repitió en 13 1/2.	WILDERER, montado por E. Soto, pasó 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
CHAU, G. Retamal, 600 en 39 segundos; repitió en 39 1/2.	PISTA DE BAJADA
GALAN, con R. Madariaga, 400 metros en 24 3/5 segundos; repitió en 24 3/5.	ORINO, con Luis Jara, 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.
GARUFA, con L. Pérez, 600 metros en 39 3/5 segundos; repitió en 39 3/5.	CHINELA, con G. García, 400 en 37 segundos; repitió en 37 1/2.
MARIAGE, con E. Catalán, 600 en 39 segundos; repitió en 39 1/2.	ETIOPE, con G. Silva, pasó 400 metros en 24 segundos; repitió en 24 4/5.

## Buenos dividendos pueden producirse en las más bajas series de 1.200 metros

PRIMERA CARRERA — 1.200 METROS — OCTAVA SERIE — HANDICAP

TANCREDO, 57 (G. García). — Creían, hijo al domingo al hijo de Tandem de reaparecer y no se vio. Pero como estas cosas resultan al segundo toque, puede ser ahora la gran armadura.

ALICANTO, 56 (E. Soto). — Ya se puso a la altura de un ganador, pues fué cuarto el domingo de Roeder. El lote es bastante modesto, y puede por lo tanto ganar su primera carrera.

SILEX, 54 (A. Díaz). — Por su tercer puesto de Doña Glafira y Oberon, debe asumir la responsabilidad del favoritismo. En el placé es más que fijo.

LUCAYA, 50 (E. Catalán). — Tiene un tercer puesto de Cariblanco y Palmadita en el Club pero luego fracasó en esta cancha. Cuidado, ahora.

KABRACAN, 47 (E. Márquez). — Cuenta con un buen tercer puesto de Cholo y Cholo, pero no se vio. Cuidado con el malero, que en su corral son inclinados a estas cosas.

SEGUNDA CARRERA — 1.200 METROS — SEXTA SERIE — HANDICAP

PORTADORA, 53 (C. Farner). —

## Corresponden a la 1.ª, 3.ª y 6.ª carreras del Hipódromo Chile

Nada ha hecho últimamente, pero va en un lote en que puede poner en juego sus buenas condiciones de velocidad. Y paga muy bien.

Nada cuenta con el lote de perdedores. Mantiene buenas condiciones y al andar con suerte, no sería raro que alcanzara esta vez su segunda victoria.

RECORDADOR, 50 (R. Páez). — Aconsejamos este juego a los que anden tras una armadura. Lo sabemos bien y es capaz de dispararse a éstos.

SENEVE, 50 (J. García). — Ganó a Smokey y después ha estado llegando por ahí no más. Cuidado con el malero, que en su corral son inclinados a estas cosas.

SEGUNDA CARRERA — 1.200 METROS — SEXTA SERIE — HANDICAP

SAGAR, 57 (R. Castillo). —

## De difícil pronóstico los tres handicaps finales del Hipódromo Chile: las opciones

8.ª, 9.ª y 10.ª CARRERAS DE LA MAÑANA

8.ª CARRERA. 1.200 METROS. 5.ª SERIE. HANDICAP

GLINGTON, 55 (J. Espinoza). — Golpeó el domingo con gran dividendo de no haber demostrado nada en sus anteriores. Su triunfo fué muy merecido y puede, por lo tanto, repetir la performance.

PENTAGONO, 54 (M. Quezada). — Ganó a Calidad por buena ventaja, pero el domingo no se vio en el Club. De todos modos, habrá que tenerlo muy presente.

ESTERCEITA, 54 (O. Cáceres). — Quinta la anotamos el domingo en la que se adjudicó Agitador, luego después de haber venido entre los punteros. En esta distancia puede andar mejor.

FURIOSO II, 54 (V. Ordóñez). — La importada será un elemento muy útil. Por lo menos tal impresión dejó al salir de perdedora. Su triunfo es probable.

HEIDELBIS, 53 (L. Pérez). — Atropelló como un bolido en el último momento y con su compañero de techo, Volcánico, casi dieron alcance a Snow Ball, llegando a escasa diferencia del muchacho partidario.

IDOLO, 52 (M. Guerrero). — Aconsejamos no desconfiar a este potrillo, pese a sus dos últimos fracasos. En su salida de pierce, al distanciarse varios cuerpos en los primeros tramos. La sorpresa.

9.ª CARRERA. 1.200 METROS. 4.ª SERIE. HANDICAP

AGITADA, 54 (J. González). — En esta cancha lo hace mucho mejor, por lo tanto, hay que volverlo a buscar.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — No tomen en cuenta sus fracasos que son, a nuestro juicio, carreras fallas. Aquí va en el gran estado que mostró en sus dos victorias consecutivas.

LA CONCEPCION, 53 (E. Ca-

## VARIOS POTRILLOS CON OPCION EN LA SEGUNDA CARRERA: PERDEDOR

SEGUNDA CARRERA — 1.200 METROS — CONDICIONALES

APPLE GOLD, 48 (M. Muñoz). — Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

ENGINA, 53 (A. Poblete). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

CIMARRA, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

COSTA VERDE, 53 (O. Chamorro). — Anota de su carrera. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

WHITE STAR, 53 (O. Chamorro). — Esta actuación es muy buena. Si gana, será la gran victoria de su carrera. Si pierde, será la gran decepción.

QUERENDON, 50 (G. Silva). — Hay que olvidar que este potrillo no se vio en su última actuación. De un momento a otro puede salir.

SITIOS

EN EL PROPIO

Balneario

ALGARROBO

LA MEJOR PLAYA DE Chile

ARENA BLANCA, AGUAS MANSAS, LIBRE DE NEBLINAS Y VIENTOS.

USTED SE HACE PROPIETARIO

1.ª Cuota

...PAGANDO LA 1.ª CUOTA

EL SALDO EN 59 MENSUALIDADES • SIN GASTOS NOTARIALES NI COMISIONES.

CUOTAS DESDE \$ 2.200.-

ALGARROBO NO ES UN PROYECTO DE BALNEARIO, ES UNA REALIDAD

Fernando y Osvaldo Gutierrez A.

(SECCION PROPIEDADES)

BANDERA 52, OF. 306 - FONO 85355



SERRANO N<sup>o</sup> 87



## EN VALPARAISO: WANDERERS-IBERIA

Por la tercera rueda para la serie "B", se enfrentarán el domingo en la cancha del Estadio Playa Ancha de Valparaíso, en match único, los equipos de Santiago Wanderers e Iberia.

Wanderers, que viene de ganar nada menos que al equipo joven de la U.C. que dio cuenta de Iberia, tiene la mejor opción a lograr el triunfo, siempre y cuando cumpla su buena actuación. Los ibéricos, que se consideraban los más seguros a los primeros puestos en la serie "B", sufrieron en su primer compromiso una derrota, muy valiente y esperaban en el segundo match lograr un triunfo tranquilizador para sus aspiraciones. Debe ser éste un encuentro entusiastamente disputado y mucho del público que no podrá entrar en el Tranque, se presenciará el match: Colo Colo-Everton, tendrá oportunidad de no quedarse sin fútbol profesional y verá un lance que promete agrio.

**EQUIPOS**

Probablemente los protagonistas del único match que se disputará en Valparaíso, presentarán la siguiente alineación en sus respectivos equipos:

**SANTIAGO WANDERERS** (2 puntos): Quiroz; Jiménez y Julio; Dubois, Ledesma y Cubillos; Contreras, Sanfuentes, Garay, Fernández y Peña.

**IBERIA** (0 puntos): Marín; Tapia y Espinoza; Araya, Vidal y Violi; Dumivich, Esquivel, Quintana, Villalobos y Concha.

## U. C. DIO PREMIOS A LOS ESCOLARES

Se llevó a efecto ayer, en la sede del Club Deportivo Universidad Católica, la repartición de premios a los vencedores de las distintas competencias para escolares, realizadas por esta entidad. El señor Rafael Romero, presidente de la sección escolar, explicó la significación del acto y reconoció el entusiasmo y buen comportamiento de los jóvenes deportistas.

La nómina de los agraciados por la U. C. es la siguiente:

**Colegio de los SS. CC.**— Gerardo Jomaron, Jorge Muñoz, Adolfo García, Luis Ovalle, Fernando Dubreil, Juan Pablo Contreras, Jorge Reyes, Jorge Ramírez, Sergio Martínez, Luis Molino, Pedro P. Silva, Rolando Páez, Boris Andueza, Daniel González, Jorge Gastó, Horacio Rivas.

**Saint George's College.**— Pedro Anguita, Pablo Lira, Patricio Silva, Roberto Holguín, Alfredo Letelier, Cecil Chabrier, William Mac Quary, Hector Ojeda, Juan Martínez, Hernán Martínez, Ernesto Costa, Sergio Ried, Jaime Bravo, Sidney Fones, Pedro Cabezon, Gerardo Ecos, Guillermo Piedrabuena, Agustín Larraín, Sergio Siffon, Jaime García, Ricardo Schais, Walter Scher, Fernando Gastó, Morel, Lionel Rudon, Ernesto Costa, Jaime Vargas.

**Liceo San Agustín.**— Mario Benavides, Carlos Bon, Emilio Paez, Mario Rabaglio, Gregorio Rosales, Carlos Anfruns, Guillermo Torggion, Jorge Lira.

**Instituto Alonso de Ercilla.**— Patricio Muñoz, Manuel Pacheco, Hernán Moreno, Jorge Widoyow, Víctor Pedro Asenjo, Alberto Sigüenza, Guillermo Inzunza, Patricio Riosco, Luis Lira, Antonio Fernández, Raúl Farías, Pedro Sánchez, Patricio Silva, Mario Vargas, Patricio Silva S., Alfredo Riosco, Ricardo Agar, Jorge Rivero, etc.

**Colegio San Pedro Nolasco.**— Hugo Larraín, Miguel Salazar, Jaime Contreras, León Sougarret, Odín Liberón, Roberto de la Maza, J. C. Marro B., Alfonso Gómez, Delfino Gálvez, Daniel Malne y E. Lawaud.

## SE CORRE MARATON "ALFREDO RIOJA R."

El domingo, a las 15.30 horas, se dará la partida a la Maratón "Alfredo Rioja Ruiz" que organiza el Atlético Tranviario, sobre una distancia de 20 kilómetros y que será controlada por la Asociación local.

El recorrido de la prueba será el siguiente: partida desde la Catedral 1445 para seguir hasta Matucana, Estación Central, Avenida Bernardo O'Higgins, Blanco, Vial, Victoria, Vicuña Mackenna, Avenida Matucana, Avenida Sur, Pedro de Valdivia, Pucuro hasta Canal San Carlos, Bilbao hasta terminal de trolebuses.

## CITACIONES

**CLUB DE DEPORTES LIBERTAD**— Jugadores de los tres equipos de fútbol, el domingo, a las 12.30 horas, en su secretaría de Gálvez 998.

## COLO-COLO CLUB DE DEPORTES VIAJE A VIÑA DEL MAR

Para el domingo 18 los socios de Colo Colo y sus familiares y simpatizantes, disfrutarán de **TRES DÍAS ESPECIALES QUE PARTIRÁN DE MAPOCHO DESDE LAS SEIS HORAS A MEDIDA QUE SE LLENEN.** El valor de los pasajes es de \$ 100 tercera clase y \$ 150 primera clase, ida y regreso. Se venden desde hoy en la SECRETARÍA DEL CLUB, R. PRETOT N.º 11.

## CARAVANA DE MICROBUSES

Se dispondrá de microbuses con asientos numerados al precio de \$ 150 ida y regreso. Los buses partirán desde la sede, el domingo 18 desde las 6.30 horas. La reserva de asientos se atiende desde hoy en la Secretaría. El viaje de los buses es directo al Estadio del Tranque.

## JORQUERA Y SALDIVAR PELEAN EN EL MEXICO

Mañana en la noche, en el ring de San Pablo 1617, habrá una competencia de box entre elementos del México y de Puento Alto, a base del combate de fondo entre Carlos Jorquera y Aladino Saldivar.

El programa completo es el siguiente:

Roberto Urrutia, del México, con Octavio González de Puento Alto; Horacio Martínez, del México, con Rolando Morales, de Puento Alto; Manuel Guerra, del México, con Willie Montana, de Puento Alto; Luis Silva, del México, con Rafael Arilla, de Puento Alto; Hernán Lira, del México, con Estanislao Segura, de Puento Alto; Luis Pacheco, del México, con Mario Vergara, de Puento Alto; José Pérez, del México, con Mario Lagos, de Puento Alto; Carlos Jorquera, del México, con Aladino Saldivar, de Puento Alto.

## BARROS BORGONO, CAMPEON ESCOLAR DE AJEDREZ, 1951

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

Los cuatro integrantes del equipo Barros Borgoño, Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, triunfaron en sus respectivas categorías. El segundo puesto correspondió al equipo de Lastarria, que contó con el curso de Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes. En tercer puesto se ubicó el equipo del Apilcación.

El Liceo Barros Borgoño se clasificó campeón del torneo interescalar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile, en su sede de Alameda con Vergara.

# En Viña, Colo Colo se juega su última carta

Colo Colo prácticamente se juega el domingo su última chance al título de campeón 1951. Su rival será Everton, puntero absoluto del torneo, y el match tendrá lugar en el Estadio El Tranque, de Viña del Mar.

Si los albos caen vencidos nuevamente, ya será sumamente difícil que puedan alcanzar el lugar de honor. Jugadores y dirigentes se han dado cuenta cabalmente de este panorama, y han prometido dar cuanto sea capaz, a fin de traerlos los puntos del fortín evertoniano.

En Viña, la expectativa es extraordinaria, y se considera que se batirán todos los récords en cuanto a la asistencia de público y recaudación. Los hinchas del equipo de "oro y cielo" tienen la certeza de que, si su cuadro triunfa al domingo, será difícil que le arrebatén el título de campeón.

La construcción de los cuadros deberá ser la siguiente: **EVERTON:** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **COLO COLO:** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

## BRAVO PARTIDO ES EL DEL DOMINGO

Un nuevo paso hacia la conquista del campeonato plena da el próximo domingo el equipo de Unión Española. Después de su contundente triunfo sobre Audax, los españoles esperan tranquilos y hasta cierto punto confiados a su próximo rival, la Universidad de Chile. Y no es para menos. La línea y todo indica que los rojos de Santa Laura deben doblegar sin mucha dificultad a los hombres de Scopell. Mientras la "U" cayó sin atenuantes frente a Everton por 4 a 1, la Unión, dando clase de buen fútbol venció al Audax por 6 a 2.

Si consideramos que Audax es todavía uno de los serios aspirantes al título, tendremos que convenir que el triunfo de los rojos cobra una importancia más que la otorga los sobrados méritos para vencer al "chuncho". La Unión llegará a ganar a la "U" el domingo, pero puede pasar un mal rato, porque ya sabemos las sorpresas que nos depara diariamente el fútbol. A lo mejor el equipo azul hace la grande y para de plano todos las aspiraciones de los rojos de Santa Laura. Hay confianza en las huestes de la "U", que con la nueva alineación estiman que vencerán a la Unión.

Necesita en forma imperiosa el equipo de Lángara lograr el triunfo para amenazar más de cerca a los punteros, mientras que la "U" debe hacer algo para confirmar que es un equipo capaz y que con auténticos méritos participa en la serie A. La mejor confirmación de ello sería un triunfo sobre los guapos españoles. Sin duda, se luchará arduamente por los dos puntos.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.

Formación de los equipos en el match principal:

**COLO COLO (25 puntos):** Espinoza; Santibañez y Torres; Biordi y Cid; Alvarez, Ponce, Meléndez y Torres. **EVERTON (25 puntos):** Escuti; Machuca y Campos; Sosa, Muñoz, Aranda, Arias, Morales, M. Muñoz y Navarro.

En el preliminar de este lance y por la serie B se medirán los equipos de Green Cross y Ferroviario. El primero viene de vencer a Wanderers por 2 a 0 y el segundo de caer frente a Magallanes por 4 a 2.



CAMPEONES ESCOLARES DE AJEDREZ.— Rubén Camus, Andrés Díaz, Osvaldo Camus y Alfredo Calvo, del Liceo Barros Borgoño; y Gabriel Caszar, Enrique Campos, Ovidio Molina y Eduardo Reyes, del Liceo "Lastarria", que ocuparon los puestos de privilegio en el reciente campeonato escolar de ajedrez, que organizó el Club Deportivo de la Universidad de Chile.

## Solarí-Iriarte, en el fútbol de barrios

Extenso programa para el domingo

El domingo próximo, en las canchas del Santiago Morning, se cumplirá otra jornada del Campeonato Provincial de Fútbol de los Barrios, competencia que auspicia LA NACION, y que patrocina el Departamento de Deportes del Estado.

Destacan los encuentros encargados a Alonso e Hijos con Maderes Villanueva; Hernán Moreno con Carlos Avila; Lacunza con Pizarro y Solarí con Iriarte Hermanos.

El programa completo, es el siguiente:

**CANCHA SANTIAGO MORNING N.º 1.**— 10 horas, Francisco Hormazabal con Población Ecuador, dos equipos; 14.45 horas, Población Ecuador con Iriarte Hermanos, dos equipos; 15.45 horas, Iriarte Hermanos con Juventud Vial, primeros equipos; 16.45 horas, Maderes Villanueva con Alonso e Hijos, primeros equipos; 17.45 horas, Hernán Moreno con Carlos Avila, primeros equipos; turno en la mañana, Unión Alpatagal, y en la tarde, Población Zelada y Pizarro.

**CANCHA SANTIAGO MORNING N.º 2.**— 10 horas, Unión Constantino con Sergio Gómez, dos equipos; 14.45 horas, Cultural Robles con Población Zelada, segundos equipos; 15.45 horas, Población Zelada con Cultural Robles, primeros equipos; 16.45 horas, Pizarro con Lacunza, primeros equipos; 17.45 horas, Solarí con Brasil Junior, primeros equipos; turno en la mañana, Defensor Thompson, y en la tarde, Maderes Villanueva con Iriarte Hermanos.

**CANCHA SANTIAGO MORNING N.º 3.**— 10 horas, Alpatagal con Defensor Thompson, dos equipos; 14.45 horas, Lacunza con Pizarro, segundos equipos; 15.45 horas, Vial de la Victoria con Juventud Las Rejas, dos equipos; 17.45 horas, Flecha Junior con Condor de Prat, primeros equipos; turno en la mañana, Francisco Hormazabal y en la tarde, C. Robles y Brasil Junior.

**CANCHA SANTIAGO MORNING N.º 4.**— 10 horas, Estrella de Quinta con Juventud Chilena, dos equipos; 14.45 horas, Los Tigres de Barrancas con Francisco Javier, segundos equipos; 15.45 horas, Chile Brasil con Viñamarina, segundos equipos; 16.45 horas, Francisco Javier con Los Tigres de Barrancas, primeros equipos; 17.45 horas, Chile Brasil con Viñamarina, primeros equipos; turno en la mañana, Unión Constantino y en la tarde, Condor de Prat y J. Las Rejas.

**CANCHA SANTIAGO MORNING N.º 5.**— 10 horas, Tricolor Nacional con Portales, dos equipos; 14.45 horas, San Camilo con Durango, segundos equipos; 15.45 horas, Condor de Prat con Flecha Junior, segundos equipos; 16.45 horas, Brasil Junior con Solarí, segundos equipos; 17.45 horas, Durango con San Camilo, primeros equipos; turno en la mañana, E. de Quinta, y en la tarde, Viñamarina y Francisco Javier.

## SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS

# REMATE JUDICIAL COMUNA DE ÑUÑO A

Por resolución de fecha tres de Octubre ppdo., del Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de esta ciudad, recaída en los autos por comiso de esta ciudad, recaída en los autos por comiso de esta ciudad, se ha fijado el día veintiuno del presente, a las 10 horas, para que tenga lugar el remate de las siguientes propiedades de la comuna de Ñuño A:

DEUDOR Y UBICACION		AVAUO	DEUDOR Y UBICACION		AVAUO	DEUDOR Y UBICACION		AVAUO
Adolfo Bradnik, Amapolas st. 53	153.000	5571	Caja Prev. Caja Nac. de Ahorros, Montenegro	865.000	11252	Luis Duchene J. Ezequiel Fernández 1967	100.000	
Hernán Roldán, Amapolas	112.000	5623	Suc. Díaz Pinto, Montenegro	450.000	11394	Fernando Ruiz, Azeque, Fernández	200.000	
Luis González M. Arz. Puenzalida 1410	105.000	5702	Marta Borda R. Noedal st. 82	230.000	11427	Guillermo Pozo; E. Figueroa 910	200.000	
Suc. Abraham Granatta, Arz. Puenzalida N.º 1341	63.000	5719	Alcía Marchant de Claro, Noedal st. 157	123.000	11469	Benjamin Rodríguez; N. de Paula	100.000	
Jacobo Elberg, Avalos st. 25	27.000	5751	Juan Sarrín F. Noedal st. 109	140.000	11489	Josefina del Valle; P. C. Vulgura	200.000	
Gladiela Selman A. Brown	719.000	5843	Rebeca Silva de V. N. de Arce 3036	243.000	11499-2	Eduardo Catalán V.; P. C. Vulgura 6082	200.000	
Imenel Valenzuela, Brown N.º 396	90.000	5851	Carlos Ramírez B. O. Solar	238.000	11499-3	Benjamin Vivanco; P. C. Vulgura 6088	200.000	
Olga Díaz, Ch. España 1600	400.000	5958	Daniel Guerra G. O. Solar st. 24	119.000	11499-4	Armas Ramos; P. C. Vulgura 6106	200.000	
Jose Garay P. Giru, Videla 1600	400.000	5970	Constantino Sechi D. Ossa st. 87	69.000	11539	Guillermo Kaemppert; P. C. Vulgura	200.000	
Suc. Desiderio Rivera, Cto. India 1381	190.000	6013	Luis Flores H. Ossa st. 4	150.000	11576	Arena Espinoza; Salicrú, P. C. Vulgura	200.000	
Samuel Aranguis, Coventry 1251	55.000	6043	Marta Orteguy de D. Ossa st. 142	179.000	11580	Eduardo Moreno; Salicrú 3791	200.000	
Gabriel Calvo S. Coventry st. 7	220.000	6065-1	Lorenzo Ibarra, Pje sin nombre	85.000	11584	Julian Rodríguez; G. Villarico	200.000	
Suc. Alvis Fernández, Chile-España 184	460.000	6065-2	Ernesto Manzano S. Bolívar 6370	326.000	11715	Suc. Cesar Belandune; Irrazaval 803	200.000	
Olga Dume, Chile-España 184	340.000	6065-3	Juan Tara P. S. Bolívar 6400	326.000	11730	Suc. Cesar Belandune; Irrazaval 817	200.000	
Julio Acevedo, Diagonal Oriente	62.000	6292	Suc. Maria Barreto B. P. Cuadra 840	28.200	11733-1	Francisco Astaburuaga; Irrazaval 1115	200.000	
Tomás Perdigueru, Diagonal Oriente	250.000	6298	Inst. de Profesores, P. Cuadra 1060	148.800	11735	Celia Vidal de Díaz; Irrazaval 1628	200.000	
Ernesto Bozzo P. Diego Almagro	139.000	6299	Elías Chuquall, P. Cuadra st. 221	49.200	11756	Celia Vidal de Díaz; Irrazaval 1628	200.000	
Eduardo Osses, Dinamarca	60.000	6569	Zénon Torres, Pucara 4992	125.000	11759	Selmi Mialé; Irrazaval 1739	200.000	
Hernán Puelma R. del Río 2371	626.000	6606	Berta Verdugo M. Pucara 5266	106.000	11832	Matilde Rojas de Soza; Irrazaval 3054	200.000	
Cristian Barrios, E. del Río st. 6	135.000	6624	Miguel Ampanzan, Pucara 5241	35.000	11913	Rafael Aguada; Irrazaval 3441	200.000	
Ana Moreno de A. A. del Río st. 35	165.000	6701	Alejandro Mathieson, R. Escobar 317	140.000	11937	Simón Rowe Tirado; J. Carrera	200.000	
Eduardo Cabello A. del Río st. 29	182.000	6715-1	Émrique Lihn Doll, R. Laval	140.000	12336	Raquel Poncè O. José Dgo. Cañas 2511	200.000	
Gerardo Danenberg, A. del Río st. 28	200.000	6716	Ángel V. Riese, R. Laval	160.000	12515	Elías Hirmas A.; J. P. Alessandri 3993	200.000	
Catalina Radich de M. Echenique 5412	326.000	6744	Raquel Díaz, R. Laval	137.000	12534	Suc. Bianchi Alarcon; Las Dalias 1866	200.000	
Catalina Radich, Echenique	90.000	6837	Gustavo Ballet T. R. Victoria	79.000	12944	Carlos Casapana; Las Dalias 1900	200.000	
Carlos Anziera A. Echenique st. 22	212.000	6863	Diego Verdugo de G. Rengo 1028	2.000.000	12948	Carlos Richard; Macresciva	200.000	
Antonio Rivas M. El Boque st. 17	200.000	7017	Luis Beltrán Q. R. Lyon 2801	199.000	13037	Alberto Rieff; Los Alcores st. 340	200.000	
Carmen Rodríguez, E. Parada st. 530	140.000	7079	Ricardo Martínez B. R. Lyon 2950	535.000	13095	Jorge Pizarro E.; Los Alcores	200.000	
Rafael Carvalho, E. Parada 499	86.000	7223	Sergio Mena L. Rosembliz	150.000	13116	Sebastián Recordón; Los Alcores 2709	200.000	
Ramón Arriagada, Espronceda 525	750.000	7283	Florencia Wollis, S. Dorfman	41.000	13118	Oscar Parrau; Los Espinos	200.000	
René León P. Estrella Solís	65.000	7285	José Lermimi, S. Dorfman	18.000	13414	Gilberto Contreras; Los Espinos	200.000	
Suc. Bacigalupo Silvio, Estrella Solitaria	100.000	7286	Florencia Wollis, S. Dorfman	16.000	13550	Oscar Palma S. Los Maitenes	200.000	
Fernando Aguirre Bilbao	115.000	7399	Soc. Ordúzar, San Andrés	16.000	13551	Oscar Pizarro; Los Olmos	200.000	
Mari Mitarsich de P. Bilbao st. 11	101.000	7415	Jorge Anwandter, San Juan	105.000	13933	Julio José Pinto; Los Plátanos	200.000	
Carlos S. S. Bilbao st. 1	156.000	7416	Frida Dunmer de Z. San Juan de Luz st. 76	95.000	14046	Club Santiago Mot.; Los Talavera; 238	200.000	
Mella L. Victor, P. Bilbao st. 70	106.000	7503	Victor Jiménez U. San Luis	115.000	14187	Arturo Poncè O.; Tres Antonios 361	200.000	
Pco. Miranda V. y otro, García Moreno 1097	125.000	7503	Suc. Juan Paredes, S. Valentín 1481	640.000	14204-2	Arturo Valbum; Tres Antonios	200.000	
Julio Velaz de A. García Moreno st. 158	170.000	7551	Ecira Roda, S. Valentín st. 22	186.000	14363	Celia Vidal de Díaz; M. Eyzaguirte 45	200.000	
Eduardo Selman M. y otro, García Moreno st. 442	7460	7871	Rodrigo Carras F. S. Bolívar 2645	177.000	14486	Miguel Venegas; Nelson	200.000	
Simón Roldán, García Moreno	294.000	8083	Luis Bravo M. Suárez 3184	14493	14493	Jorge Pinto T.; Nelson 2040	200.000	
Haydée B. vda. de Romero, Guzmán	453.000	8422	Diego Walker R. Valencia 1219	320.000	14519	Yolanda Reyes de G.; Calle Nueva, st. 4	200.000	
Sergio Schatz Catalán, H. Cortés 2960	170.000	8435-1	Rita Franjulana B. de Stgo., Valencia	78.000	14520	Elias Salicrú; Calle Nueva, st. 22	200.000	
Victor Palmiero, Holanda 3075	125.000	8446	Emma Julio Carvajal, Villaseca	78.000	14535	Mario Reyes; Calle Nueva	200.000	
Victoria C. de Rosentón, Holanda 3678	391.000	8572	Enrique Gómez B. Villaseca 4309	115.000	14676	Adolfo Wainer; O. Orrego 140	200.000	
Hito. Scorsabelli G. Irrazaval 2708	473.000	8572	José Toribio Contador A. Berrios	450.000	14766	Felipe Córdoba P. H. Ling	200.000	
Maria Solari H. Italia 4190	810.000	8613	Francisco Rojas, A. Berrios	12.000	14788	Federico Lasahen; P. H. Ling	200.000	
Julio Leiva Escoba, Jesús 680	200.000	8646	Laura Ferrari L. R. Walker 1387	224.000	14858	Molrés Ayub; P. Jaracumanda 154	200.000	
Julio Leiva Escoba, Jesús 680	453.000	8646	Pedro Pardo P. Brown, Sur 758	292.000	14858	Jorge Martínez; P. de Valdivia 6055	200.000	
Suc. Alvarez, J. Godoy 32	170.000	8913	Oscar Palma S. Lo Corcolenes 7242	703.000	15006	Ricardo Moreno; P. de Valdivia 1694	200.000	
Ramón Rojas R. J. Godoy 32	80.000	8930	Juan Collet R. Lo Corcolenes st. 60	82.000	15119	Luis Cobos Aros; P. Nobel 2835	200.000	
Ernesto Baso Pessa, J. Matta	112.000	8930	Alberto Quiriquier, Lo Corcolenes st. 104	148.000	15240-1	Arturo Natho; Quiriquier 295	200.000	
Enrique Moreno Vial, J. Matta	253.000	8930	Carlos Toro, Lo Plaza, Los Laureles 6925	106.000	15257	Jorge Geywitz; Serena	200.000	
Hector Contreras, J. Matta	1.250.000	8930	Mercedes Valenzuela, Lo Plaza, st. 27	93.000	15528	Ventura Salinas León; Sorrento st. 16	200.000	
Benjamin Budnik, Los Arana 493	350.000	10006-1	Gastón Fernández, Lo Plaza, Macul, st. 68	93.000	15587	Hernán González S.; Sorrento st. 25	200.000	
Josefina Valdivia de Ch. P. Infante 2190	1.000.000	10006-2	Alfonso Vidigall, Lo Plaza, Macul, st. 100	108.000	15686	Artemio Fuentes; Suárez Mulica 906	200.000	
Gilberto Valenzuela, P. González	99.000	10006-3	Jorge For Aguado, Lo Plaza, Macul, st. 99	108.000	15857	Alfredo Gómez; Sta. Julia 296	200.000	
Julio Ayala A. La Cañada	92.000	10047	Berta Sagal de R. Campos de Deportes 250	402.000	15882	Hernán Masuh; Chacra Santa Rosa	200.000	
Octavio Acuña G. La Cañada	90.000	10068	Samuel Martínez Campos de Deportes	106.000	15932	Rene Jorjano; Chacra Santa Rosa	200.000	
Fernando Rojas, La Cañada	90.000	10068-1	Jorge Yañez Zevala, C. Covarrubias 124	185.000	15935	Oscar Chau; Calle Nueva st. 34	200.000	
Suc. Felipe Abold, Larrain 5810	160.000	10068-2	Arzobispado de B. C. Covarrubias 460	1.542.000	16330	Goya Jesús y otros; Calle Nueva st. 199	200.000	
Juan Stranovsky, Las Peñas 131	320.000	10068-3	Elisardo Parada S. D. C. Errázuriz	195.000	16344	Carlos Contreras; Calle Nueva st. 263	200.000	
Juan Stranovsky, Las Peñas 137	170.000	10068-4	Raúl Benaspe; Doc. M. Cádiz 844	310.000	16344	Francisco Montero; Calle Nueva st. 234	200.000	
Octavio Rojas R. Los Rios, Las Arañas st. 2329	160.000	10074	Ventura González, Doc. Johov 789	770.000	16371	Hernán Roldán; Calle Nueva st. 360	200.000	
Juan Stranovsky, Las Arañas st. 5	553.000	10078	Zénodo Goldmans, Dublé Almeyda 2190	562.000	19014	Isidro Olivera; A. Casanova	200.000	
Cia. Seg. La Previsión, Las Carretas	180.000	10078	Bianco González Andrade, Dublé Almeyda 2208	700.000	19027-1	Arturo Viera; A. Casanova, Lote D	200.000	
Olga Troncoso F. Las Carretas	225.000	10103	León Wainer, Dublé Almeyda 1197	235.000	19027-2	Curt Rosentox; A. Casanova, Lote B	200.000	
Cia. Seguros La Previsión, Las Carretas	111.000	10222	Pedro Donoso M. Edo. Aiert	630.000	19031	Berta de la Fuente; A. Casanova	200.000	
Cia. Seguros La Previsión, Las Carretas	90.000	10239	Jorge Yañez Zevala, C. Covarrubias 124	185.000	19045	Ernesto Rosanova	200.000	
César Nau de L. Weinstein 4991	60.000	10471	Arzobispado de B. C. Covarrubias 460	1.542.000	19058	Enrique Correa F. A. Casanova	200.000	
Lucía H. de Bate, Las Cañas 4670	80.000	10494	Elisardo Parada S. D. C. Errázuriz	195.000	19081	Alfredo Swanson; A. Casanova	200.000	
Mary Malic, Loreley	470.000	10648-1	Raúl Benaspe; Doc. M. Cádiz 844	310.000	19142	Alfredo Swanson; A. Casanova	200.000	
Ernesto Blumenthal, Loreley	139.000	10648-2	Ventura González, Doc. Johov 789	770.000	19264	Jaime Urrutia de Calvo; Carlos Silva V.	200.000	
Juan Stranovsky, Los Grillos st. 106	187.500	10674	Zénodo Goldmans, Dublé Almeyda 2190	562.000	19311	Yolanda Sánchez M. J. Bernstein 270	200.000	
Armando Martínez, Los Grillos 3071	420.000	10678	Bianco González Andrade, Dublé Almeyda 2208	700.000	19386	Carlos Ramírez; Larrain 5	200.000	
Armando Martínez, L. Pereira 983	134.000	10788	León Wainer, Dublé Almeyda 1197	235.000	19386	Alfredo Swanson; M. Monvel 273	200.000	
Alejandro Weinberg L. Pereira 983	126.900	10788	Pedro Donoso M. Edo. Aiert	630.000	19386	Arzobispado de Stgo. V. Jampa 235	200.000	
Matías Arias G. Burtos L. Uribe 2343	170.000	11082	Jorge Yañez Zevala, C. Covarrubias 124	185.000	19386	Hernán Valdivia; V. Jampa 235	200.000	
Mauricio Guñee, Burtos L. Uribe 2343	825.000	11115	Arzobispado de B. C. Covarrubias 460	1.542.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
Miguel Valch M. Monte 2317	790.000	11128	Elisardo Parada S. D. C. Errázuriz	195.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
Isaac Myrmage, Marchant Pereira st. 13	1.200.000	11199	Raúl Benaspe; Doc. M. Cádiz 844	310.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
Luis Meneses A. Pje. Martia	90.000	11252	Ventura González, Doc. Johov 789	770.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
Alfredo Gómez, Pje. Martínez 1046	105.000	11252	Zénodo Goldmans, Dublé Almeyda 2190	562.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
Juana Roldán O. Pje. Martínez 1245	72.000	11252	Bianco González Andrade, Dublé Almeyda 2208	700.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
René Alvis P. M. Cervantes	65.000	11252	León Wainer, Dublé Almeyda 1197	235.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	
Graciela Alvis F. M. Cervantes	115.000	11252	Pedro Donoso M. Edo. Aiert	630.000	19386	Manzur Fava; V. Jampa 235	200.000	



# CAMARA DE DIPUTADOS

LA NACION.—Viernes 16 de noviembre 1951—19

## V.—TEXTO DEL DEBATE

Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor TAPIA (Presidente).— En el nombre de Dios se abre la sesión.

Las Actas 2.ª y 3.ª, quedan aprobadas por no haber merecido observaciones.

Se va a dar la Cuenta.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).—

Se han recibido:

1.º.— Un oficio del señor Ministro de Fie-

rras y Colonización con el cual se refiere al

que se le dirigiera por acuerdo de esta Ho-

norable Cámara, relacionado con la necesi-

dad de activar los trámites de concesión de

titulos de varias poblaciones de Curacautin.

2.º.— Un oficio del Honorable Senado con

el que devuelve aprobado con modificaciones

el proyecto de ley que establece el Estatuto

Orgánico de la Universidad Técnica del Es-

tado.

3.º.— Tres mociones, con las cuales los se-

ñores diputados que se indican inician los si-

guientes proyectos de ley:

El Honorable señor Valdebenito, que pro-

pone, durante el año 1952, los efectos del

artículo 41 de la ley N.º 9.311.

El Honorable señor Correa Quesney, que

autoriza al Presidente de la República para

transferir gratuitamente a la Municipalidad

de San Vicente de Tagua Tagua el dominio

de un terreno fiscal para destinarlo a la aper-

tura de una calle.

El Honorable señor Valdés Riesco, que li-

bera de derechos de internación a una ambu-

lancia destinada a la Municipalidad de Cu-

ruavi.

4.º.— Una comunicación del señor Vice-

presidente Ejecutivo del Instituto de Crédito

Industrial, quien, de acuerdo con las dispo-

siciones legales vigentes, remite una copia

del Presupuesto y planta del personal de esa

institución, para el año 1952.

5.º.— Una presentación del señor Antonio

Vidal Marin, en que solicita la devolución

de diversos antecedentes personales acompa-

ñados a una presentación suya anterior.

El señor TAPIA (Presidente).— Termina-

da la Cuenta.

1.—AUTORIZACION A LA CAJA NACIONAL

DE AHORROS PARA OTORGAR PRE-

STAMOS A LA CAJA DE PREVISION DE

LOS EMPLEADOS Y OBREROS MUNI-

CIPALES DE SANTIAGO; MODIFICA-

CION DE LA PLANTA DEL PERSONAL

DEL SERVICIO SANITARIO DE LA AR-

MA.— INCLUSION DE ESTOS PRO-

YECTOS EN LA TABLA GENERAL.—

ACUERDO DE LOS COMITES.

El señor TAPIA (Presidente).— Se va a

dar cuenta del acuerdo tomado en reunión

de hoy.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).—

Los Comités Parlamentarios, reunidos hoy,

bajo la presidencia del Honorable señor Ta-

pia y con asistencia de los Honorables señ-

ores Enriquez y Olivares, por el Comité Ra-

dical; García Burr y Donoso, por el Comité

Liberal; Prieto, por el Comité Conservador

Tradicionalista; Gardeweg, por el Comité

Conservador, y Valdebenito, por los señores

parlamentarios que forman el Comité Inde-

pendiente, adoptaron por unanimidad el si-

guiente acuerdo:

Colocar en el primer lugar de la Tabla

General el proyecto que autoriza a la Caja

Nacional de Ahorros para otorgar préstamos

a las Cajas de Previsión de los Empleados

y Obreros Municipales de Santiago; y, en el

segundo lugar, el proyecto que modifica la

planta del personal del Servicio Sanitario, a

fin de poder dotar de personal al Hospital

Naval de Valparaíso.

El señor TAPIA (Presidente).— Si le pa-

rece a la Sala, se ratificará el acuerdo de los

Comités.

Acordado.

2.—DEVOLUCION DE ANTECEDENTES

El señor TAPIA (Presidente).— Don An-

tonio Vidal Marin ha solicitado que le sean

devueltos los antecedentes personales acompa-

ñados a una solicitud suya anterior.

Si le parece a la Sala, se procederá a esta

devolución.

Acordado.

3.—ELECCION DE REPRESENTANTES DE

LA HONORABLE CAMARA A LA

COMISION ESPECIAL DE FERROCA-

RRILES.—ACUERDO DE LOS COMITES.

El señor TAPIA (Presidente).—En con-

formidad al acuerdo adoptado en sesión an-

terior, corresponde elegir dos representantes de

la Honorable Corporación para integrar la

Comisión Especial que estudiará la reorgani-

cación de la Empresa de los Ferrocarriles del

Estado, en conformidad con lo dispuesto por

el artículo 16 de la Ley N.º 10.003, de 5 de

octubre del presente año.

Respecto de esta materia, los Comités Pa-

rlamentarios adoptaron la proposición que va

a leer el señor Secretario.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).—

Por mayoría de 87 votos contra 39, los Comi-

tes acordaron, en reunión de hoy, efectuar

una votación unipersonal para elegir dos re-

presentantes de la Cámara de Diputados ante

la Comisión Especial reorganizadora de la

Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

El señor TAPIA (Presidente).— En con-

formidad al artículo 41 del Reglamento, se abre

debate por diez minutos para discutir la pro-

posición de los Comités. Tendrá derecho a

usar de la palabra por cinco minutos un Ho-

norable Diputado que la impugne y por igual

tiempo otro que la apoye.

El señor VALDEBENITO.— Pido la pala-

bra para impugnar, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la

palabra Su Señoría para impugnar la propo-

sición de los Comités.

por los partidos de Oposición; los que nos

sentamos en estos bancos quedaremos al

margen de dicha representación.

Por este motivo, para que el acto se efec-

túe en una forma que estimamos que es más

democrática, por la representación parlamen-

taria que hay dentro de este Comité y por lo

que el representante de pueblo, solicito que cada

parlamentario vote por dos nombres en esta

elección.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la

palabra por cinco minutos a un Honorable

Diputado que apoye la proposición de los Co-

mités.

El señor GARCIA BURR.— Pido la pala-

bra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la

palabra Su Señoría.

El señor GARCIA BURR.— Señor Presi-

dente, si se vota por dos nombres en una so-

la lista, quiere decir que, con la simple ma-

yoría, se obtienen los dos representantes en

esta Comisión.

En cambio, votando por un solo nombre en

lista unipersonal se requeriría que por lo me-

nos se tuvieran los dos tercios para poder

obtener mayoría para los dos que figuran en

la lista. En este caso, sea da representación

a la mayoría y minoría, sistema que hemos

preferido adoptar mediante la votación en

lista unipersonal, puesto que habrá un repre-

sentante de ambas corrientes.

Por eso, señor Presidente, somos partidá-

rios de la votación unipersonal.

He terminado.

El señor REYES (don Juan de Dios).— Eso

es lo democrático.

El señor TAPIA (Presidente).— Cerrado el

debate.

En votación la proposición de los Comités,

que consiste en hacer votación unipersonal.

—Practicada la votación en forma econó-

mica, dió el siguiente resultado: por la afir-

mativa, 54 votos; por la negativa, 15 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— La Cáma-

ra acuerda votar por el sistema unipersonal.

La votación es por cédula.

Se va a llamar a los señores diputados.

—Practicada la votación en forma secreta,

por el sistema de cédulas, dió el siguiente

resultado: por el señor Puga Vega, 37 votos; por

el señor Chiorri, 34 votos; por el señor Val-

debenito, 10 votos; por el señor Rodríguez La-

zo, 2 votos.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario).—

Se han emitido 83 votos en total.

El señor TAPIA (Presidente).— En con-

secuencia, quedan designados como represen-

tantes de esta Corporación para integrar la

Comisión Especial que estudiará la reorgani-

cación de la Empresa de los Ferrocarriles del

Estado, los Honorables señores Puga Vega y

Chiorri.

4.—HOMENAJE A LA CRUZ ROJA DE CHI-

LE.— OFICIO EN NOMBRE DE LA CA-

MARA

El señor TAPIA (Presidente).— El Hono-

rable señor Acharán Arce ha solicitado de

cinco a siete minutos para rendir homenaje

a la Cruz Roja de Chile. ¿Habrá acuerdo?

—Acordado.

Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su

Señoría.

El señor ACHARAN ARCE.— Señor Presi-

dente:

La Cruz Roja Chilena dedica esta semana

a la propaganda y difusión de conocimientos,

métodos y sistemas, prácticas y discipli-

nas para evitar y combatir el flagelo de la

tuberculosis que está minando y destruyendo,

con sus desastrosos efectos, a nuestro pueblo.

Considero que es un deber estimular la ac-

ción de esta noble Institución haciéndole sa-

ber a sus miles de componentes agrupados en

Agencias, Postas, Policlínicas, Dispensarios,

Preventorios, Hospitales, Hogares y Escuelas

de Enfermeras y Camilleros, a través de todo

el país, que toda la ciudadanía chilena

contempla con satisfacción patriótica su obra

eminentemente abnegada y humana.

Es edificante ver cómo en medio de la agi-

tación política, espíritus selectos, sobreponién-

dose a las pasiones del momento, se entregan

por entero a hacer el bien y luchan con fe

apostólica, blandiendo como única arma de

combate el amor al prójimo.

Con ello salvan muchas vidas, y todo cuanto

podamos hacer por cooperar a su acción al-

truista, resultará siempre un débil aporte, si

consideramos sus proyecciones nacionales.

Ahora, la Comisión Mixta de Presupuestos

discute los Presupuestos de Gastos de la Na-

ción.

¿Creen Sus Señorías que se consultan fon-

dos en cantidad suficiente para secundar sus

iniciativas?

No, señores Diputados, sino escasamente

para mantener a medias sus establecimien-

tos existentes. Ni aun se repone la partida

primitiva de \$ 5.600.000, que había sido pro-

puesta por el Ejecutivo el año pasado y que

hoy fue reducida por el propio Gobierno a

sólo \$ 1.500.000.

Si no fuera por la generosidad y el óbolo

público, la Cruz Roja no podría subsistir.

No tiene dinero, señor Presidente, para

atender gastos urgentes, extraordinarios, ni

para extender su acción social a las gentes

menesterosas, aun dentro de nuestro terri-

torio, lo que demuestra que tampoco habrá

fondos para corresponder a nuestras obliga-

ciones de reciprocidad en aquellas naciones

extranjeras, que, en horas de dolor, nos han

auxiliado, y también para dar cumplimiento

a compromisos con el Comité Internacional

de la Cruz Roja en Ginebra.

Más de un proyecto de ley que consultaba

recursos pende, Honorable Cámara, de nues-

tra consideración, y también más de uno que

## SESION 6.ª, EXTRAORDINARIA, EN MIER-

COLES 14 DE NOVIEMBRE DE 1951

(Sesión de 16.15 a 19.52 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES TAPIA

Y SMITMANS

(Versión Oficial)

mensaje de cariño y de respeto a la Cruz Ro-

ja Chilena, y solicitamos del Ejecutivo, por

intermedio de la Corporación, que propon-

go que coopere a tan patriótica obra, repen-

diendo en los Presupuestos de Gastos de la

Nación, correspondientes a 1952, los cinco

millones seiscientos mil pesos que el año an-

terior fueron consultados y luego reducidos

a sólo un millón quinientos mil pesos, a fin

de que esta nobilísima institución pueda dar

cima a su programa de acción social.

Dejo formulada la indicación, señor Presi-

dente.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el

asentimiento de la Sala para someter a vo-

tación la indicación del Honorable señor

Acharán.

Acordado.

Solicito el asentimiento de la Sala para

enviar al señor Ministro que corresponda el

oficio a que se ha referido el Honorable

Diputado.

Acordado.

5.—TRASPASO DE FONDOS ENTRE DIVER-

SOS ITEM DEL PRESUPUESTO VIGEN-

TE.

El señor TAPIA (Presidente).— En el Or-

den del Día, correspondió continuar ocupán-

dose del proyecto que consulta el traspaso

de fondos entre diversos ítem del Presupues-



que es lógico que el señor Ministro de Hacienda esté presente al discutirse materias que inciden, precisamente en el manejo de los Presupuestos.

La primera observación que formuló el Honorable señor Concha fue que no deberían presentarse esta clase de proyectos. Como muy bien lo dijo, él los ha combatido en diversas oportunidades anteriores, incluso siendo Diputado de Gobierno en tiempos de mi antecesor señor Alessandri.

Debo manifestar, señor Presidente, que es muy difícil en el Presupuesto de la Nación calcular, con absoluta y completa exactitud, a cuánto van a ascender los gastos precisos en cada ítem del Presupuesto. Entonces, es lógico suponer que en el transcurso de un año, las variaciones en los desembolsos, digámoslo así, de los diversos servicios —movimiento de personal, puestos consultados en el Presupuesto que muchas veces se llenan tardíamente, el aumento de los gastos, que se alterará como consecuencia de las fluctuaciones de los precios—, influyen decisivamente en el movimiento del Presupuesto. Ello obliga a que, anualmente, tengan que hacerse estos reajustes en los diversos gastos que deba ponerse en práctica, lo que se conoce con el nombre de "leyes de traspasos". De ahí que no pueda estimarse este como una práctica inconveniente o viciada en cuanto a la confección del Presupuesto, sino que es una consecuencia lógica del manejo de estos fondos dentro de la Administración Pública.

El señor CONCHA.— ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Con todo gusto.

El señor CONCHA.— Me agrada mucho que el señor Ministro nos explique aquello que manifestó en el sentido de que el presupuesto es un todo, y que si en algunos ítem sobra dinero y en otros falta, lo lógico sería que no se hiciera esta suplementación, porque ha habido déficit en el Presupuesto total.

De manera que si se ha producido economías en ciertos ítem, lo natural sería que esas economías fueran a saldar el déficit del Presupuesto. Esta es la parte más importante de las observaciones que he formulado, señor Ministro.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Comprendo que sería interesante la observación que hace el Honorable Diputado en el caso del proyecto de ley de suplementos, que también deberá enviar el Ejecutivo en pocos días más, pero esta es una simple ley de traspaso de fondos, que tiene por objeto reajustar el movimiento del Presupuesto en el curso de un año.

Dentro de diversos servicios públicos hay algunos gastos que exceden a los que se han presupuestado; también se producen economías en otros. Si no se produjeran esas economías, sería necesario que el total de lo que aquí se pide por traspaso, se incluyera en el proyecto de ley de suplemento, o sea, más o menos 133 millones de pesos.

Esta es, a mi juicio, una cuestión sencilla, sobre todo para su explicación. Se hacen estos traspasos, porque ha habido la posibilidad de que existan excedentes en otras cuentas; de manera que, como todos estos traspasos obedecen a gastos necesarios, nos habríamos visto obligados, al no poder hacerlos por esta vía, de realizarlos por la de los suplementos, como también se hace.

Es cuanto puedo manifestar al Honorable Diputado.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Termino, señor Ministro?

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— No, señor Presidente.

Quiero continuar contestando las observaciones formuladas por el Honorable señor Concha en sesión anterior.

En cuanto a la observación que ha formulado el Honorable Diputado en el sentido de que no se habrían acompañado los documentos que justifican los traspasos, ya el Honorable señor Mejías ha explicado extensamente este punto y ha mencionado y leído las disposiciones legales de la Ley Orgánica de Presupuestos que hacen variar las normas que al respecto existían.

En efecto, como tengo entendido que ya lo expresó el Honorable señor Mejías, en esta materia regía la disposición de la ley número 4.520, que establecía lo siguiente:

"Además, la petición debe hacerse por intermedio del Contralor General, quien deberá certificar el estado de los fondos de los ítem afectados, y exponer por escrito su dictamen sobre la procedencia del traspaso pedido".

Pero hoy este sistema ha sido cambiado como lo sabe la Honorable Cámara, y la última Ley Orgánica de Presupuestos, en su artículo 21 dispone que los traspasos sólo podrán efectuarse después de comprobar, en el respectivo Servicio, que en el ítem del cual se obtengan los fondos existe la disponibilidad suficiente, y esto se hace a través de los Oficiales del Presupuesto que dependen de la Oficina directa del Ministro respectivo.

Se ha establecido este mecanismo, porque se ha llegado a la conclusión de que es el más lógico y el más expedito. De manera que el hecho de que el Ejecutivo envíe el proyecto correspondiente, ello involucra la certificación de que existen las disponibilidades suficientes en los diversos ítem de los cuales se obtendrán los fondos.

El señor PRIETO.— ¿Me permite, señor Ministro?

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Con todo gusto.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra el Honorable señor Prieto.

El señor PRIETO.— Antes que entre a tratar materia, señor Presidente, yo quiero insistir ante el señor Ministro sobre este particular. Nosotros conocemos la reforma introducida a la Ley Orgánica de Presupuestos, y precisamente en la sesión anterior la invocamos.

El artículo 21.º dice que los traspasos sólo podrán efectuarse "después de comprobar" que existen las disponibilidades suficientes. Naturalmente, la ley no dice que esto debe acreditarse con documentos; pero lo lógico parece, y nosotros lo creemos así, que, por el respectivo ítem que se debe al Parlamento, esta comprobación no se haga sólo verbalmente, sino que se traiga a la Honorable Cámara un certificado, por lo menos, de que existen esos excedentes en los ítem respectivos, de los cuales se van a extraer los fondos para atender los gastos contemplados en otros.

Quería insistir sobre este particular, señor Presidente, ante el señor Ministro y la Honorable Cámara, para que en esta primera oportunidad en que se aplica el artículo reformado de la Ley Orgánica de Presupuestos, quedara expresada, en resguardo de los propios fueros del Parlamento, la aspiración de que se traiga en estos casos un comprobante escrito y no sólo consideraciones verbales, para justificar los traspasos de ítem que el

Ejecutivo propone a la Honorable Corporación.

El señor TAPIA (Presidente).— Puede continuar el señor Ministro.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, la ley es bien clara en este punto; y de su lectura no se desprende la necesidad de que se otorgue un certificado, como lo desea el Honorable señor Prieto, porque el mecanismo establecido por ella es diferente del procedimiento que él insinúa.

El señor PRIETO.— Lo reconozco...

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Es así como la ley en vigencia dice que los traspasos sólo podrán efectuarse después de comprobar, en el respectivo Servicio, que en el ítem del cual se obtengan los fondos existe la disponibilidad suficiente.

El señor PRIETO.— Yo reconozco esto...

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Y a continuación la ley agrega lo siguiente: "Además, la petición debe hacerse por intermedio del Ministerio de Hacienda..."

Es decir, existe este mecanismo consistente en formular la petición a través del Ministerio de Hacienda; de manera que el Ministro comprueba la veracidad del excedente del ítem respectivo para poder hacer el traspaso. Esta comprobación la hace el Ministro por intermedio de los Oficiales del Presupuesto. Es éste, como he dicho, el mecanismo que la Ley estableció para este efecto.

El señor PRIETO.— Lamento que, en esta oportunidad, en que estaba manifestando la aspiración de por lo menos un sector de la Honorable Cámara para que se tuviera esta deferencia hacia el Parlamento en la primera vez que se aplica la ley, no se acoja el temperamento que hemos propuesto. En todo caso, llevaremos este problema a la Comisión Mixta para que en la próxima Ley de Presupuestos figure una disposición que certifique, mediante un comprobante escrito, que existen esos excedentes.

El señor TAPIA (Presidente).— Puede continuar el señor Ministro de Hacienda.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Luego el Honorable señor Concha se ha referido al Servicio Social del Trabajo.

A este respecto, deseo hacer presente que este Servicio Social del Trabajo tiene a su cargo tareas específicas, aparte de las labores permanentes que debe desarrollar. Tiene por ejemplo, la obligación, de ir en ayuda de las diversas poblaciones y ciudades en casos de emergencia, como son las inundaciones, terremotos, temblores, incendios. Esto ha sucedido desgraciadamente en el último tiempo en las llamadas "poblaciones calampas", en que muchas veces centenares de familias quedan completamente desamparadas. El Servicio Social tiene que acudir en socorro de estos ciudadanos y sus familias, dándoles ropa, vivienda, etcétera.

Este servicio cumple sus finalidades al prestar asistencia a esta gente, deber en que seguirá empeñado, realizando con ello una verdadera labor social.

A este Servicio también le ha correspondido hacerse cargo de todos los inmigrantes que han llegado al país en cumplimiento de convenios sobre inmigración. Los señores Diputados habrán tenido oportunidad de visitar el Estadio Nacional y presenciar toda la labor que allí se lleva a cabo en esta materia. Todo esto se hace con los fondos de que dispone este organismo a que nos estamos refiriendo.

En relación con los gastos secretos del Ministerio del Interior, ha hablado sobre ellos ya el Honorable señor Mejías al emitir informe sobre este proyecto.

También se formuló una observación...

El señor CONCHA.— ¡El señor Mejías, no dijo nada!

El señor CORREA LETELIER.— El Honorable señor Mejías se ha remitido al señor Ministro de Hacienda, y viceversa...

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, no tengo inconveniente en dar también una explicación a este respecto. Creo que es obvio manifestar que el Ministerio del Interior, del cual dependen los Servicios de Investigaciones, los Servicios Secretos de Investigaciones, Carabineros, etcétera, tenga que incurrir permanentemente en una serie de gastos de los cuales es muy difícil dar cuenta.

Esta es una práctica que se ha respetado siempre, señor Presidente.

Porque es muy difícil, aún más, es inconveniente que el Gobierno, que tiene la obligación de mantener el orden público y que lo ha mantenido durante todos estos años; que ha debido resguardar la tranquilidad del país, tranquilidad que existe en todos los órdenes de actividades en estos momentos; que necesita prevenir huelgas que se están gestando; que ha de estar informado sobre una cantidad de antecedentes, desde todo punto de vista útil para mantener el orden público, repito, es inconveniente que entre a manifestar en qué rubros ha invertido estos dineros.

Para cumplir con estas obligaciones de gobierno se incurre en una serie de gastos que es necesario financiar. Basta enunciar la cantidad de un millón quinientos mil pesos para darse cuenta de que es una suma exigua, modesta y que representa gastos muy moderados en esta materia.

Ahora bien, en cuanto a la observación del Honorable señor Concha relacionada con los Servicios de Correos y Telégrafos, debo manifestar que estos gastos fueron aumentados por la adquisición de cintas para los aparatos telegráficos. Tal como se manifestó en la Comisión de Hacienda, al explicar este traspaso, la compra fue contratada con dólares a 43 pesos cada uno, pero ahora deberán ser canceladas con dólares libres. Sólo en este gasto de adquisición de cintas, se ocuparán dos millones seiscientos noventa mil de los tres millones cien mil pesos que se traspasan. La pequeña diferencia de cuatrocientos mil pesos corresponde a los aumentos que han experimentado los precios de los artículos de consumo del Servicio durante el curso del año.

En seguida, se refirió el Honorable señor...

El señor CONCHA.— Si me permite, señor Ministro.

En realidad, Su Señoría sólo ha contestado la parte chica de mis observaciones en todos los casos.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Estoy contestándole todas, Honorable Diputado. Con este objeto las he anotado y numerado.

El señor CONCHA.— Si Su Señoría lee mis observaciones sobre el Servicio de Correos y Telégrafos, se va a encontrar con que yo no hago hincapié en que se compren o no las cintas. En realidad, lo que me preocupa es

que se contraigan deudas sin que estén autorizadas por presupuesto alguno. Y mal puede un Ministro de Estado o un jefe de servicio, como manifesté a Su Señoría en la Comisión, autorizar desembolsos sin saber si el Congreso los va o no a autorizar.

Creo que ésta es la buena doctrina: que ningún jefe de servicio ni ningún Ministro de Estado puede comprometer los dineros del Estado, si el gasto no ha sido autorizado en una ley especial.

Quiero que Su Señoría reconozca que, por lo menos, estoy en la buena doctrina. Eso es lo justo.

El señor PICO CANAS (Ministro de Salud).— También voy a referirme a esa observación del Honorable señor Concha.

A ese respecto, puedo manifestar a Su Señoría que ha sido una norma invariable a través del tiempo y que constituye una tradición en la Administración Pública de nuestro país, la de hacer marchar todos los servicios públicos sin interrupciones, buscando, dentro del manejo de los presupuestos de la nación, los recursos necesarios que faltan a unos para el abastecimiento de sus necesidades, en los fondos que exceden en otros servicios.

Como acabo de decir, ha sido una norma invariable, en esta materia, la siguiente: todos los años en el Presupuesto se aprueba, para cada servicio, una cantidad determinada de dinero, a la que deben ajustarse los gastos de ese servicio. Pero, en el curso del año ocurre que hay ciertos ítem que no alcanzan a ser consumidos, en tanto que hay otros cuyos fondos se agotan prematuramente, como ha sucedido en el caso específico de los Servicios de Correos y Telégrafos. En tales circunstancias, los jefes de Servicios se ven abocados a la necesidad imperiosa de disponer de ciertos materiales, utensilios y maquinarias indispensables para su marcha normal, para mantenerlos en actividad y evitar que se paralice. Entonces, ellos consultan al Ministro respectivo, el cual, a su vez, consulta al Ministro de Hacienda, quien resuelve autorizar el gasto sobre la base de que no se exceda el total de los gastos autorizados en la Ley de Presupuestos. Simplemente, se trata de un traspaso de fondos de un ítem donde se han producido excedentes a otros donde han faltado.

Por lo que he podido imponerme examinando los archivos del Ministerio y revisando los antecedentes respectivos en esta Honorable Cámara, puedo decir que no se ha dado el caso de que el Congreso Nacional haya negado un traspaso que fuera razonable. De modo que si se produce un gasto que excede los fondos consultados para un ítem determinado, existe la posibilidad de que ese gasto se haga con los fondos excedentes en otro ítem del Presupuesto, y que después se autorice el traspaso. Esta ha sido una norma invariable.

Si no fuera así, serían innumerables los servicios públicos que irían quedando paralizados, en espera del final del año, para que la Honorable Cámara autorizara un traspaso.

Como ya lo he manifestado, nunca se ha dado el caso de que el Congreso haya negado su aprobación a un traspaso considerado justo y razonable, como son todos los que ahora se someten a la consideración de la Honorable Cámara. Esto lo puedo afirmar categóricamente después de haber revisado todos los debates a que han dado lugar en el Parlamento los diversos proyectos de traspasos.

También se refirió el Honorable señor Concha a las Cuentas Pendientes.

Dijo Su Señoría: "Figura también un ítem destinado al pago de las Cuentas Pendientes, el cual, en el primer Mensaje, alcanzaba a la suma de 400 a 500 mil pesos. Después se elevó a la cantidad de 1 millón 350 mil pesos, que es lo que aparece en el proyecto informado por la Comisión de Hacienda. Este millón 350 mil pesos corresponde, en realidad, a lo que hay pendiente en cuentas por pagar? No, señor Presidente. Es una suma enormemente superior y consultar este dinero es como consultar el chocolate del loro. Entonces, uno se pregunta: ¿quién va a ser el loro? Porque, indudablemente, va a haber una persona que se beneficiará con este millón trescientos cincuenta mil pesos".

"Pero a esa otra gente modesta, a la que se le adeuda una cantidad cercana a los quinientos millones de pesos, seguramente, no se le va a pagar nada. Es indudable que en la suma consultada en este proyecto se ha incluido sólo una o dos cuentas de gente que tiene buenos empeños y que viene a ser, como decía, el loro".

Interrumpe entonces, el Honorable señor Reyes, don Juan de Dios, para decir: "Debe ser él que está 'loreando'".

Señor Presidente, sin inmiscuirme en este cuento del loro y refiriéndome a la materia misma, debo manifestar que la información que da el Honorable señor Concha es total y completamente equivocada. Afortunadamente para el Erario Nacional, no son quinientos millones de pesos los que se deben por cuentas pendientes, sino sólo una suma aproximada a los sesenta millones.

El señor CONCHA.— ¿Me concede una interrupción, señor Ministro?

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Con mucho gusto, Honorable Diputado.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Concha.

El señor CONCHA.— En la Comisión Mixta de Presupuestos, en sesión de ayer, funcionarios del Ministerio de Hacienda, expresaron que en Cuentas Pendientes existía la suma de ciento sesenta millones de pesos, más o menos. Por eso creo que no se contabilizan bien las Cuentas Pendientes.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, la contabilidad del país está a cargo de la Contraloría General de la República, que es muy acuciosa en esta materia, como lo es en todas las cosas, y ella me dijo hace poco la cifra que acabo de indicar. Ignoro el dato que ha manifestado el Honorable señor Concha, pero voy a investigarlo. De todas maneras, sustante de los 500 millones que Su Señoría anunció en la sesión en que se trató este asunto.

A este respecto, no sé si el Honorable señor Concha conoce el procedimiento que se usa para el pago de las cuentas. Ellas son canceladas directamente por la Tesorería General a través de sus Tesorerías Provinciales. De manera que suponer que sólo reciben sus pagos aquellos que tienen "cuñas", como dice el Honorable Diputado, es desconocer cómo se llevan las cosas en la Administración Pública. Su Señoría sabe que no hay favoritismo de ninguna especie. Aún más, uno de mis antecesores estableció una norma, precisamente, para pagar de preferencia a aquella gente modesta a que hacía referencia el

Honorable señor Concha. Por medio de este sistema se estableció que debían cancelarse aquellas cuentas inferiores a cinco mil pesos, pues son muchos los que andan detrás de pagos de 500, 1.000 ó 2.000 pesos. Esto, sin indicar sus nombres.

Además, de este millón trescientos mil pesos que se consulta en este proyecto de ley de traspasos de ítem, en el proyecto de ley de suplementos, que el Ejecutivo deberá someter a la consideración del Congreso dentro de poco, se consulta la suma de ocho millones de pesos; y en el Presupuesto para el año 1952, veintitantos millones. De manera que todas estas cifras indican que el Gobierno tiene interés en pagar todas estas cuentas pendientes.

Ahora bien, si la cifra es superior a la que se me indicó hace poco, o sea, cercana a los sesenta millones, el Gobierno estudiará la manera de consultar una mayor cantidad en la Ley de Presupuestos, a fin de solucionar este problema.

Dentro de los gastos absolutamente indispensables que el Estado tiene que hacer para mantener la marcha de toda la maquinaria de la Administración Pública, se halla este traspaso de ítem que en estos momentos conoce la Honorable Cámara. Si esto no se aprobara, muchas de estas cuentas tendrían que seguir pendientes.

También se refirió el Honorable señor Concha a los traspasos relacionados con el Servicio de Carabineros, y se extrañaba de las economías que se producían en los gastos fijos. A este respecto yo debo explicar, tal como se hizo en la Comisión de Hacienda, que la razón de ello está en que muchas de las plazas vacantes se vinieron a llenar durante el segundo semestre de este año. Creo que es obvio hacer presente, porque ya ha sido mencionado en otras oportunidades en esta Honorable Cámara, que muchas veces resulta difícil llenar las vacantes que se producen en el Cuerpo de Carabineros, sobre todo las de carabineros rastos, porque los sueldos son bajos y los requisitos de ingreso, en cambio, son bastante elevados.

De modo que esta economía en los gastos tiene una explicación perfectamente lógica.

Por otra parte, cuando se hace un nombramiento, transcurre cierto tiempo antes de que el designado se haga cargo de su puesto. En efecto, pasa alrededor de un mes desde la fecha de su designación hasta aquella en que se cumplen todos los trámites del decreto correspondiente. De modo que este solo hecho puede significar un mes de economía de sueldo.

También en relación con esta materia, cabe hacer presente que en el Presupuesto del próximo año se consulta la creación de seiscientas plazas, además de la creación de una Sección de Autos Patrullas, que ya, desde el año 48, se viene organizando por Carabineros.

En sus observaciones, el Honorable señor Concha se refirió, además, al Ministerio de Defensa Nacional y manifestó que en el rubro correspondiente "se consulta un suplemento ascendente a la suma de diez millones de pesos para atender los gastos de residencia en ciertas zonas del país, de marinos o marinerías. Es indudable..." —agrega— "... que esta suma debe necesitarse de aquí hasta fines de año, porque es lo que corresponde dentro de un buen estado financiero. Pero ¿no sería posible postergar este gasto, o evitarlo, dejando nuestras naves en Valparaíso o en cualquier otro puerto y no llevarlas a estas zonas en las que hay que pagar estas residencias?".

En seguida, agrega: "Se consulta, también, la suplementación de una partida en la suma de dieciséis millones de pesos para el pago del recargo y diferencia de moneda al personal del Ministerio de Defensa Nacional destacado en el exterior".

A este respecto, señor Presidente, debo manifestar que todos los gastos a que se refieren estos traspasos, obedecen a los planes que anualmente desarrolla la Armada Nacional y que nada aconseja interferir o modificar. Por otra parte, muchos de ellos están siendo practicados en estos momentos; de modo que, de poder llevar a la práctica lo que nos sugiere el Honorable señor Concha, si bien produciría alguna economía, no es menos cierto que dejaría a todas estas unidades de nuestra Armada paralizadas y a toda la gente de mar, sin el adiestramiento correspondiente.

Creo, repito, que nada aconseja llevar a la práctica, en las circunstancias actuales, una medida de esta naturaleza.

En cuanto al otro traspaso para el pago en moneda extranjera al personal que sirve en el extranjero, debo dejar constancia de que no hay ningún aumento de personal. Así lo manifesté en la Comisión de Hacienda, y así también lo expresó el señor Subsecretario de Marina, que se encontraba presente en la sesión.

Este mayor gasto se debe al cambio de cotización del dólar que había sido calculado a 31 pesos en el Presupuesto y que ha sido necesario pagar a cuarenta y tres pesos. Además, la Armada ha hecho viajar determinados barcos nacionales al extranjero para traer petróleo, ya que, en esta forma, sale mucho más barato que comprándolo a las compañías importadoras.

Esta es, en síntesis, señor Presidente, la contestación que debo dar a las observaciones formuladas por el Honorable señor Concha.

Ahora, refiriéndome a las observaciones formuladas por el Honorable señor Bustos, debo manifestar que Su Señoría, como Diputado de Gobierno, conoce tan bien como el Ministro que habla la preocupación permanente que el Gobierno ha tenido por la educación pública. A este respecto, siento que no haya hecho una consulta al Ministro, que se la habría satisfecho de inmediato, sobre el reparo que le mereció el traspaso de fondos en algunos ítem del Ministerio de Educación.

El señor CONCHA.— Ya nadie quiere ser Diputado de Gobierno.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— Hay muchos...

El señor CONCHA.— Nadie, señor Ministro...

El señor CORREA LETELIER.— Estas cosas deben debatirse en público.

El señor PICO CANAS (Ministro de Hacienda).— A este respecto, debo manifestar que, desgraciadamente, la modificación a que el Honorable señor Bustos se refirió, llegó al Ministerio con fecha posterior a aquella en que fue enviado el proyecto al Congreso. Por este motivo no fue incluida en la forma que Su Señoría lo indicó, pero viene consultada en un oficio posterior del señor Ministro de Educación Pública. Existe ya, para enviarlo al conocimiento del Congreso, un Mensaje del Ejecutivo en que se propone, dentro de la ley de traspasos, la modificación correspondiente, de acuerdo con los términos contenidos en el oficio del Ministerio de Educación, y que son los que señaló el Honorable señor Bustos en la sesión anterior.

Con esto creo, señor Presidente, haber da-

do respuesta a las observaciones que hicieron en la sesión anterior, y espero que, justificando, dentro de esta Honorable Cámara, la procedencia y la necesidad de estos traspasos que el Gobierno somete a consideración del Honorable Congreso Nacional.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Se leer algunas indicaciones llegadas a la Honorable Cámara para su aprobación.

El señor RIVAS (Secretario).— La del señor Concha para suprimir el 01/02/11-b-1 del Servicio Social del \$ 2.336.666.

Del mismo señor Diputado para el ítem 04/01/04 del Ministerio del Interior para gastos secretos, \$ 1.000.000.

Del señor Tapia, para incluir en el correspondiente del proyecto de ley de pasos de fondos entre diversos ítem del Presupuesto del Senado.

Del ítem 02/01/01. Sueldos fijos \$ 2.000.000.

Del ítem 02/01/02. Sobre sueldos fijos.

Letra a) Por años de servicios...

Letra e) Asignación Familiar...

Al ítem 02/01/04. Gastos variables...

Letra j) Impresos, impresiones y publicaciones...

Hay, además, una indicación del señor Riquelme, en su calidad de Comite Radial, que, en conformidad al artículo 1.º del Reglamento, se omite al proyecto la sesión del trámite de segundo informe.

Hay otra indicación suscrita por los señores Diputados don Miguel Luis Amunátegui, don Juan Valdés Riesco, don Ramón Valdés, don Mario Tagle, para introducir un artículo nuevo, concebido en los siguientes términos:

"Los Consejos de las Instituciones académicas, de administración autónoma, al jefe de Servicio fiscal podrá autorizar salidas de su personal al extranjero, con el fin de sueldos, sin previo decreto supremo, llevará la firma de todos los Ministros de Estado".

El señor TAPIA (Presidente).— La declara improcedente la última indicación que se ha leído.

Tiene la palabra el Honorable señor...

El señor BUSTOS.— Debo agradecer al señor Ministro de Hacienda la gentileza que ha tenido al considerar las observaciones formuladas en la sesión pasada en relación al paso de fondos en algunos ítem del presupuesto del Ministerio de Educación Pública.

El señor Ministro nos ha dicho que ha redactado el Mensaje por medio del cual se proponen los traspasos de fondos a que he hecho referencia.

Deseo pedir a la Honorable Cámara, que acepte incorporar a este debate los traspasos que propondrá el Mensaje que el señor Ministro de Hacienda ha anunciado que se presentará a esta Corporación.

Estos traspasos se refieren a los fondos de los ítem 07/02/01, para pago de sueldos quinquenales, \$ 12.000.000; Sueldos fijos, por \$ 5.000.000, para aumentar los fondos de la Dirección de la Educación Primaria:

Ítem 07/02/04-b ... \$ 5.000.000

Ítem 07/02/04-e ... \$ 5.000.000

Ítem 07/02/04-l ... \$ 2.000.000

y de la Dirección de Educación Secundaria:

Ítem 07/03/04-b-1 ... \$ 900.000

Ítem 07/03/04-l-1 ... \$ 1.000.000

Ítem 07/03/04-f ... \$ 1.100.000

Ítem 07/03/04-v-1 ... \$ 1.300.000

Ítem 07/03/04-v-4 ... \$ 700.000

Estos traspasos de fondos tienen por objeto hacer frente a gastos de traslado, alquileres, arriendos de locales, conservación y reparación de edificios, etcétera.

Como se ha hecho indicación para que este proyecto no pase a Comisión para su informe, me permito pedir al asistente de mis Honorables colegas para que me incluyan en este debate los traspasos a que he hecho referencia, mientras llega el Mensaje que ha anunciado el señor Ministro de Hacienda.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— El señor Bustos ha leído la indicación, modo que de hecho figurará en la versión oficial y en los documentos correspondientes.

Otorezo la palabra.

El señor TAGLE VALDES (Don Mario).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TAGLE VALDES (Don Mario).— Quería preguntar cuál va a ser la tramitación que se dará a los traspasos de ítem 07/02/04-f, si vamos a votar una iniciativa parlamentaria; que pedir que el respectivo Oficial del Proyecto nos acredite que existen los fondos a que dichas indicaciones se refieren, y que ha cumplido respecto de ellas con la disposición del artículo 21 de la Ley Orgánica de Presupuestos que lei en forma clara, precisa y de acuerdo con el texto vigente, la sesión pasada.

Rogaría que el señor Diputado Informante o el señor Secretario o el señor Ministro de Hacienda dieran su opinión al respecto.

El señor TAPIA (Presidente).— Otorezo la palabra al señor Diputado Informante.

El señor MEJIAS.— No oi nada al Honorable señor Tagle, señor Presidente.

El señor TAGLE VALDES (Don Mario).— Tengo mala suerte con Su Señoría. Por segunda vez no oye lo que digo.

Quiero preguntar a Su Señoría, si me permite el señor Presidente, cual va a ser la tramitación de estos traspasos de ítem de iniciativa parlamentaria; si vamos a votar que pedir al Oficial del Proyecto que nos acredite que existen los fondos a que dichas indicaciones se refieren, y si se ha cumplido respecto de ellas con la disposición del artículo 21 de la Ley Orgánica de Presupuestos, que lei la semana pasada.

El señor MEJIAS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Puede tener la palabra Su Señoría.

El señor MEJIAS.— Me parece que el asistente explicito al manifestar que para la tramitación de Hacienda, en cuanto se refiere a la existencia de saldos en algunos ítem del presupuesto, y a la consideración del ítem respectivo, bastaron el informe del jefe de la Oficina de Presupuestos y la petición del señor Ministro de Hacienda.



la posibilidad de una acusación constitucional.

En realidad, señor Presidente, no entiendo en las observaciones formuladas al alcance de las observaciones formuladas por el Honorable señor Tagle. De sus palabras deduzco que la Comisión de Hacienda no hubiera cuidado el debido resguardo al despachar su informe.

Por mi parte, señor Presidente, repito la opinión que he manifestado anteriormente en el sentido de que la Comisión, en lo que respecta a la forma que este proyecto ha llevado al conocimiento de la Honorable Cámara, ha cumplido con los requisitos previstos en el artículo 21 de la Ley Orgánica de Presupuestos.

Me parece, si no estoy equivocado, que he dejado absoluta en debida forma la especie de consulta que ha formulado el Honorable Diputado.

En señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor CONCHA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CONCHA.— Señor Presidente, sólo voy a decir dos palabras para que no se crea que deseo obstruir el despacho de este proyecto, cosa que, por lo demás, sería muy fácil, porque faltan muy pocos minutos para que termine la hora en que puede ser considerado.

Debo decir que no he quedado satisfecho con las explicaciones del señor Ministro en su planteamiento doctrinario sobre lo que debe ser una buena administración de las finanzas del Estado.

Desde luego, no advierto consecuencia entre lo que Su Señoría ha dicho en apoyo del proyecto de traspaños y lo que dijo en un discurso que ha sido muy bien comentado en el Honorable Senado, en que manifestó: "que es necesario establecer una debida correlación entre las diversas instituciones del Estado, encaminada, principalmente, a evitar la repetición de unas mismas actividades por organismos diferentes. Basta un examen somero de la Administración Pública para ver que en una misma clase de actividades convergen el trabajo de distintos organismos estatales. Así, en materia de edificaciones públicas, actúan cuatro o cinco organismos, fuera de las actividades particulares, naturalmente".

Precisamente, señor Presidente, a esto fue a lo que me referí cuando hablé de estas "vituperaciones de emergencia", de estos "hogares de emergencia", como se llama en la ley de traspaños. Frente a estos hogares de emergencia y a la atención de los emigrados que el señor Ministro dice que se hace a través de varias oficinas—una dependiente del Ministerio del Interior, otra del Ministerio del Trabajo, que creo que tiene relación con los servicios de restaurantes populares—creo que el señor Ministro, en esta primera oportunidad, iba a poner en práctica lo que manifestó en ese discurso, que fue—como digo—tan bien comentado en el Honorable Senado y que, en realidad, contiene la buena doctrina en materia administrativa.

Ayer mismo, cuando se trataba de establecer un tributo para remunerar mejor al personal del Servicio de Cobranza Judicial de impuestos, el señor Ministro manifestó que la buena doctrina consistía en que todos los funcionarios de una misma categoría o que prestaban análogos servicios ganaran el mismo sueldo. Yo estoy de acuerdo con la doctrina sustentada por el señor Ministro y así lo he manifestado; pero el Gobierno cambia constantemente en materia de doctrina. Ya dije en días pasados, cuando se trataba de otro proyecto similar, que en lo sucesivo, los empleados del Ministerio de Hacienda iban a ganar sus sueldos no en relación con la función que desempeñaran sino de acuerdo con el piso en que prestaran sus servicios.

No existe una línea de conducta definida de parte del Gobierno en este sentido, señor Presidente. Y tanto es así, que el Gobierno, en un proyecto despachado por el Congreso Nacional el año pasado, vetó ciertos aumentos de sueldos que se traducían en mejoramientos de situación económica, para algunos sectores de la Administración Pública—que, por lo demás, el propio Ejecutivo había propuesto—, y prestó su aprobación a aumentos que beneficiaban a otros sectores.

El señor Ministro me indica, con movimiento de cabeza, que esto no es efectivo; pero yo le digo que lo es y que, además de los Ministros de Corte, trabajan muy cerca de Su Señoría los funcionarios que resultaron beneficiados con esa ley, porque son de la subsecretaría del Ministerio de Hacienda.

Por qué los Ministros de Cortes, y los funcionarios de la Subsecretaría de Hacienda no pudieron esperar también un estudio general sobre mejoramiento económico de los funcionarios públicos, a fin de quedar al mismo nivel que todos?

Pues bien, señor Presidente, no se procede así. Se quiso hacer y se cometió una injusticia; con toda razón, entonces, los servidores del Estado reclaman, porque hay algunos sectores que reciben diferentes sueldos por pertenecer a un servicio u otro o por trabajar en uno u otro piso del Ministerio de Hacienda. Sin ir más lejos, recientemente nos hemos impuesto por los diarios que el señor Ministro ha hecho algunas promesas—de no se le habrá empeñado su palabra—de mejorar los sueldos del profesorado nacional. Pues bien, señor Presidente, esto, indudablemente, tiene que producir malestar en el resto de los funcionarios de la Administración Pública. Es indispensable mejorar las rentas, no sólo a los servidores de la Educación Pública, sino a toda la Administración del Estado, pues no se debe olvidar que con motivo de la mala administración, el estado desastroso de nuestras finanzas, y la inflación, estos servidores ya no tienen como subsistir con los sueldos que ganan.

El señor Ministro nos decía hace un momento que no hay gente que se quiera con tratar en el Cuerpo de Carabineros, y que, personal. No es, en realidad, muy cierta la afirmación del señor Ministro, porque la veridica es que, según me he impuesto en la actualísima Dirección General de Carabineros, no existen vacantes.

Pero hay otra cosa; a pesar de que estos funcionarios desarrollan una labor muy eficaz, como todo el mundo lo reconoce, y por lo cual son aplaudidos a lo largo de todo Chile, no ganan lo necesario para vivir con la debida tranquilidad, y para poder llevar a sus hogares el sustento necesario.

¿Por qué? Esto se debe sencillamente a la política del Gobierno para solucionar el problema de la inflación o siquiera para paliar sus efectos.

Hoy día todos los problemas se solucionan nombrando comisiones de estudio. Pero ocurre que, mientras los miembros de estas co-

misiones estudian, y no se mueren de hambre, porque están con su estómago satisfecho, no reparan en la situación difícil por que atraviesa esta gente que poco le falta para morir de hambre.

Termino, señor Presidente, diciendo que votaré en contra de estos traspaños de fondos entre diversos ítem del Presupuesto, por las razones que he dado.

Nada más.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor CARDENAS.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría, en su segundo discurso.

El señor CARDENAS.— Reitero que votaré favorablemente este proyecto de traspaños en diversos ítem, como lo manifesté anteriormente cuando hice uso de la palabra, para referirme a este mismo asunto.

Estos traspaños no constituyen una novedad en nuestro sistema administrativo, y tampoco significan un mayor gasto, sino que, simplemente, una mejor distribución de las entradas y salidas del Presupuesto Nacional.

En cuanto a lo que decía el Honorable señor Concha con respecto a la reparación de una injusticia que la Honorable Cámara hizo con el personal de las Subsecretarías de los Ministros, debo manifestar que, en realidad, nadie podría considerar que en este caso se trata de un privilegio.

En el proyecto de mejoramiento de rentas del Ministro señor Vial, venía una proposición para mejorar las plantas de las Subsecretarías de Estado con un reajuste de tres grados administrativos. Sin embargo, ocurrió algo que si podría ser considerado un privilegio: sólo los Subsecretarios de Estado que, daron con ese reajuste de tres grados y al personal a que ahora nos estamos refiriendo, se le favoreció solamente con dos grados de mejoramiento. Al discutirse ese proyecto del señor Vial, dejé constancia ante la Honorable Cámara de la confianza que me asistía que, cuando se estudiara próximamente un reajuste, este personal, que había quedado en una situación de desnivel con respecto a los Subsecretarios, sería favorecido justamente.

Ahora mis palabras son para dejar estampado que aquí se está haciendo un acto de justicia y, además, para manifestar que fue elevada la actitud del señor Subsecretario del Ministerio de Hacienda en la Comisión de la Cámara, porque él, a pesar de no salir personalmente beneficiado por este proyecto que la Comisión tenía en estudio, fue uno de los paladines para que se hiciera justicia al personal subalterno, tanto al que estaba a personal en ese Ministerio cuanto al que lo estaba en las demás Subsecretarías. Hay que agregar que se trata de un personal que no tiene estabilidad, que puede ser removido, y que colabora eficientemente, y a veces, en forma anónima, en las tareas de las Subsecretarías que sirve, y que merece, por lo tanto, tener la posición que la Honorable Cámara les dio en el proyecto del Ministro señor Pico Cañas.

Nada más, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 39 votos; por la negativa, 12 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— Aprobado en general el proyecto.

En conformidad con el artículo 124 del Reglamento, corresponde votar la indicación del Comité Radical, para omitir el trámite de segundo informe.

En votación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 44 votos; por la negativa, 14 votos.

El señor RIVAS (Secretario).— Han votado 58 señores Diputados; los dos tercios son 37 votos, y han concurrido 44.

El señor TAPIA (Presidente).— En consecuencia, la Honorable Cámara acuerda omitir el trámite de segundo informe a este proyecto.

Se van a considerar, por lo tanto, las indicaciones procedentes.

Ofrezco la palabra sobre el artículo 1.º

El señor CONCHA.— Pido la palabra señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CONCHA.— Señor Presidente, parece que en la Honorable Cámara, que tantos deseos tiene de despachar rápidamente este proyecto de ley, existiera cierto nerviosismo, ya que no se ha permitido siquiera que las indicaciones sean enviadas a la Comisión de Hacienda. En realidad, no sé cómo calificar este hecho de no permitir que dicha Comisión estudie las indicaciones que se han presentado, algunas de las cuales, no digo las presentadas por el Diputado que habla, probablemente, deben estar bien fundadas.

Pero, en todo caso, creo que sería conveniente, por el prestigio de la Corporación, que las indicaciones de este proyecto volvieran a la Comisión, y que el Presidente citase, en el día de pasado mañana, a la Honorable Cámara para que se pronuncie sobre ellas. Porque no es posible, señor Presidente, que se nos obligue a legislar sin estudiar previamente las indicaciones presentadas.

Por eso, en señal de protesta, no voy a agregar nada más.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara, para proceder en la forma indicada por el Honorable señor Concha.

El señor MEJIAS.— [No, señor Presidente! Varios señores DIPUTADOS.— ¡No, señor Presidente!

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

Ofrezco la palabra sobre el artículo 1.º

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Se votarán por separado las indicaciones al artículo 1.º

El señor RIVAS (Secretario).— Indicación del Honorable señor Concha, para suprimir el ítem 01/02/11 b)-1, "Servicio Social del Trabajo".

El señor TAPIA (Presidente).— En votación la indicación.

—Durante la votación.

El señor CONCHA.— Lo que deseo es que se economice ese dinero.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 17 votos; por la negativa, 37 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— Rechazada la indicación.

El señor ENRIQUEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Está cerrado el debate, Honorable Diputado.

El señor ENRIQUEZ.— Quería solicitar a Su Señoría que recabara el asentimiento de la Sala para prorrogar la hora.

El señor TAPIA (Presidente).— No es necesario, porque está prorrogada por el tiempo que dure la votación.

El señor PRIETO CONCHA.— No, señor Presidente, la hora está prorrogada sólo hasta el término de la votación de este artículo pero no de todo el proyecto.

El señor TAPIA (Presidente).— La hora se entiende prorrogada hasta que se recoja la votación que se está efectuando en el momento de terminar el Orden del Día.

El señor RIVAS (Secretario).— Indicación del Honorable señor Concha para suprimir el ítem 04/01/04 del Ministerio del Interior, la partida v-2 "para gastos secretos, sin obligación de rendir cuenta".

El señor TAPIA (Presidente).— En votación la indicación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 23 votos; por la negativa, 35 votos.

El señor TAPIA (Presidente).— Rechazada la indicación.

Solicito el asentimiento de la Sala para prorrogar la hora hasta el término del despacho de este proyecto.

El señor CONCHA.— No, señor Presidente.

El señor PRIETO.— No, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor RIVAS (Secretario).— Indicación del Honorable señor Tagle Valdés, para suprimir todos los traspaños que figuran en las páginas seis y siete, con el rubro "Ministerio del Interior".

El señor TAPIA (Presidente).— Ha llegado la hora de término del Orden del Día.

Honorable Cámara, el plazo reglamentario de este proyecto vence el 28 del presente mes.

6.—NECESIDAD DE MEJORAR LA SITUACIÓN ECONOMICA DE LOS ABOGADOS JUBILADOS. PROYECTO DE LEY SOBRE LA MATERIA. PETICIÓN DE OFICIO.

El señor TAPIA (Presidente).— En conformidad con el cambio de turnos acordado en la sesión de ayer, en la Hora de Incidentes, corresponde usar de la palabra, en primer lugar, al Comité Conservador.

Ofrezco la palabra.

El señor MELENDEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MELENDEZ.— Señor Presidente: Abusando de la gentil atención de mis honorables colegas, en reiteradas ocasiones he venido preocupándome, con empeño y tenacidad, del grave problema que afecta a los jubilados de la nación, a aquel sector apreciable de nuestros conciudadanos que forman esos millares de hombres y mujeres, respetuosos y disciplinados que, pacientemente, vienen reclamando de los poderes públicos justicia para su causa, justicia que ha de redundar a la postre en el mejoramiento de sus escuálidas pensiones o montepíos. Felizmente, esta campaña de justicia social ha encontrado un eco de simpatía y de adhesión en esta Honorable Cámara, donde todos los Honorables colegas, sin distinción de colores políticos, están dispuestos a estudiar con interés el proyecto que próximamente presentará el Ejecutivo para ir en auxilio de estos ex servidores del Estado.

Por esta razón, desde los más apartados rincones de la República, centenares de jubilados han expresado ya al Parlamento su gratitud muy sincera y muy honda. Esos sentimientos son como una plegaria muda por el interés que han manifestado los diversos Honorables Diputados, para contribuir con su acción parlamentaria a despertar las conciencias de los directores de los poderes públicos, a fin de que, de una vez por todas, comprendan la desesperanza en que viven los ex servidores del Estado, que agostan lastimosamente sus grises días en miseria "con cuello".

Esas horas de angustia y amargura de aquellos que hasta ayer entregaron toda una vida al servicio de la colectividad y de la nación, ha repercutido en forma alarmante en otro sector de la ciudadanía: los abogados jubilados. Muchos de ellos con 65 ó 70 años, de edad, sin fuerzas, desalentados, pobres y con compromisos de hogar, afrontando las consecuencias del hecho irritante del alza constante de la vida, viven hoy con miserias pensiones de más o menos \$ 3.000 mensuales.

La prensa ha publicado en estos días una nota que ha enviado el Presidente del Consejo General del Colegio de Abogados, don Arturo Alessandri Rodríguez, al Ministro de Salubridad, Dr. Mardones Restat, en la que le adjunta un proyecto elaborado por una Comisión designada por esa entidad gremial, para estudiar lo relativo a la jubilación de los abogados.

La primera Ley de Previsión de los Abogados fue la que lleva el N.º 7.124, de 5 de noviembre de 1941. Esa Ley se declaró impracticable; se dictó, entonces, la N.º 7.871, actualmente en vigencia, de fecha 15 de septiembre de 1944.

Como no soy abogado, señor Presidente, no comprendo los motivos por los cuales esa legislación ha sido tan "aporreada". Me atrevo a manifestar estas dudas, por el hecho de que esta segunda ley fue sometida a nuevas modificaciones por el Ministro de Salubridad de aquel entonces, el que, con fecha 5 de octubre de 1948, nombró una comisión para que redactara un proyecto de ley modificatorio, ya que aquella había perdido su finalidad. Esa Comisión informó y redactó un nuevo proyecto. Más tarde, la Dirección General de Previsión Social objetó dicho proyecto de ley. En tal evento, el Ministro de Salubridad pidió su opinión al Consejo General del Colegio de Abogados, el cual nombró una nueva Comisión.

Esta última Comisión informó y redactó un nuevo proyecto, que el Colegio de Abogados hizo suyo y que remitió al Supremo Gobierno en octubre último, solicitando que, con el carácter de urgente, lo incluyera en la convocatoria de sesiones extraordinarias del Congreso Nacional.

Es interesante comentar desde esta Alta Tribuna algunos puntos del informe de la Comisión del Colegio Abogados, pues estimo que, de una vez por todas, esta legislación debe ponerse a tono con la realidad del momento, ya que no es posible que sigamos empujando o mutilando una legislación que el año 1941 se dictó con tan nobles y humanitarios fines.

Dice la Comisión en referencia, que integran los destacados Abogados señores Lindor Pérez Gacilón, Enrique Barbosa, Fernando Burgos Larenas, Luis Navellán, Ernesto Silva Imperiali y Víctor Vial:

"Hemos estudiado las observaciones formuladas por la Dirección General de Previsión Social al proyecto de modificación de la Ley de Previsión de Abogados que redactamos.

Al redactar el proyecto de Ley lo hicimos sobre la base de equiparar los derechos y obligaciones de los abogados a los derechos y obligaciones de los demás imponentes de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, ya que estimamos que no existe ninguna ventaja y que, por el contrario, son manifestas las desventajas, cuando en una misma Caja de Previsión existen imponentes con derechos y obligaciones diferentes.

No existe razón para que los abogados tengan menos derechos que los demás imponentes de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, cuando ellos van a efectuar las mismas imposiciones. Tampoco existe ventaja en crear distintas Cajas de Previsión, sean éstas totalmente independientes, o una simple sección de la Caja ya existente. En este caso se hace inexplicable la pretensión de crear una "caja chica" dentro de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, para atender la previsión de los abogados".

Luego la comisión, señor Presidente, se refiere al reajuste de los montepíos que propone la Dirección General de Previsión Social.

Señor Presidente:

Dado el escaso tiempo de que dispongo para tratar tan interesante materia, sólo me concretaré a pedir a esta Honorable Cámara que acuerde oficial al señor Ministro de Salubridad, pidiéndole que, a la brevedad posible, presente al Congreso el proyecto definitivo elaborado por la Comisión designada por el Consejo General del Colegio de Abogados, o en su defecto, el que el Supremo Gobierno estime más conveniente.

En esta forma, señor Presidente, la Honorable Cámara contribuirá a acelerar una legislación que, con justa insistencia, vienen solicitando los abogados de la República y el propio Presidente de su organización más representativa.

Nada más señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio solicitado en nombre de Su Señoría.

7.—NECESIDAD DE SUSPENDER LOS REVALUOS AGRICOLAS POR DOS AÑOS. PETICIÓN DE OFICIO.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Quedan ocho minutos al Comité Conservador.

El señor BARRIENTOS (don Enrique).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRIENTOS (don Enrique).— Honorable Cámara: En la sesión del martes 6 del presente, me referí a la necesidad de dirigir oficios a Su Excelencia el Presidente de la República y al señor Ministro de Hacienda, para solicitarles que tuvieran a bien suspender los revalúos de los bienes raíces agrícolas por dos años. Esta petición fue acogida por la unanimidad de la Honorable Cámara por las razones que se expusieron en esa sesión y porque estos revalúos, según el criterio del Diputado que habla y el de muchos otros colegas, ha sido hecho con desconocimiento absoluto de la rentabilidad de la agricultura.

No se trata—y esto quiero dejarlo bien en claro—de eludir la responsabilidad tributaria; los agricultores sólo desean que se haga justicia y que se efectúen los revalúos con criterio técnico, ya sea por ingenieros agrónomos o por especialistas nacionales en la materia, los que pueden ser asesorados por técnicos extranjeros, como serían los funcionarios de la FAO.

Los agricultores piden esto, señor Presidente, porque los revalúos que van a regir el presente año, fueron hechos por personas que no tomaron en cuenta la descapitalización de la agricultura, que no consideraron los factores climáticos que influyen también poderosamente en el desarrollo de todos los cultivos y que ni tampoco tomaron en cuenta la rentabilidad agrícola. Todos estos factores son indispensables que se tengan presentes para hacer un avalúo justo de todos los bienes raíces destinados a la agricultura.

Por eso es, señor Presidente, que los agricultores del país sienten una inmensa intranquilidad y una gran angustia ante la difícil situación que la fijación de estos revalúos les creará en el futuro.

Voy a citar, como ejemplo, un caso ocurrido en la provincia de Osorno. El reavalúo de estos bienes raíces agrícolas ha pesado onerosamente sobre numerosos colonos que trabajan en el sector central de la provincia de Osorno. Estas personas, que reciben parcelas de la Caja de Colonización Agrícola, han visto aumentadas en cinco o seis veces su anterior tasación. Así, un suelo de 250 hectáreas, que pagaba 10.800 pesos al año por concepto de tributación a los bienes raíces, ahora deberá pagar \$ 114.800.

Señor Presidente, estas personas modestas que recibieron sus parcelas por intermedio de la Caja de Colonización Agrícola en la cual pusieron todas sus esperanzas y su fe en el porvenir, se verán en el día de mañana en la triste obligación de liquidar lo que, con tanto sacrificio y tesón, habían conseguido.

Y la aberración que significa este absurdo reavalúo es mucho más grande, señor Presidente, si se considera que el artículo 52, de la ley N.º 9.629 establece, para los efectos de la tributación, un alza del 20 por ciento anual sobre el último avalúo con un tope máximo del 200 por ciento.

Pues bien, en las circunstancias actuales en las provincias de Valdivia, Osorno y Llanquihue, según documentos que tengo a la vista, estos avalúos llegan a un 500 por ciento.

Voy a citar otro ejemplo, señor Presidente. A los suelos de la provincia de Osorno, a pesar de estar en igual categoría que los de la comuna de Curacaví, que fueron avaluados el año 1950, hoy día se les aplica una avaluación más alta que la que se asigna a esta última comuna.

De más está que haga presente que los terrenos de la comuna de Curacaví son de la misma calidad que los de Osorno y que tienen la ventaja de encontrarse más cerca de los centros de consumo, de poder realizar en ellos cultivos intensivos y aún mediante el empleo de fertilizantes, logran un mayor rendimiento que el que se obtiene en los terrenos de la provincia que represento.

De aquí, señor Presidente, que yo considere necesario insistir, ante esta Honorable Cámara y ante nuestros gobernantes, sobre el deber imperioso que existe de remediar a tiempo la difícil situación que se presentará a la agricultura en el día de mañana.

Quiero recordar a este respecto, Honorable Cámara, algunas palabras pronunciadas por el presidente del Banco Monetario Internacional, y presidente, a la vez, de la Comisión de Técnicos que estudia un plan de desarrollo agrícola en nuestro país. Estas palabras fueron pronunciadas en presencia del propio señor Ministro de Agricultura. Son las siguientes:

"La agricultura debe tener un trato preferencial en cuanto a tributación; y debe tener un trato preferencial, porque debe llevarse a la formación de sus propios capitales, para no recurrir en forma continua al uso del crédito que, a la larga, perjudica a toda actividad productora y, especialmente, a la agricultura".

Señor Presidente, estas palabras de un técnico de un país más desarrollado que el nuestro en el aspecto agrícola y en todo sentido debieran ser tomadas en cuenta y pesadas en todo su valor.

Más aún, señor Presidente, en el día de ayer, lei en el diario "El Imparcial" las declaraciones del vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, don Julio Ruiz Bourgeois. El señor Ruiz Bourgeois dice lo siguiente en la parte pertinente de su exposición: "Existe hoy día una conciencia nacional formal en el sentido de que es necesario acentuar la producción agrícola y de alimentos para sincronizarla con el desarrollo industrial que ha tenido el país en los últimos tiempos".

Y dice más adelante: "Creemos sinceramente que un aumento de la producción agrícola y de alimentos es el mejor y más inmediato remedio que atacará en su base el mal económico del país: la inflación".

Entonces, Honorable Cámara, si una personalidad, como lo es el vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, ha hecho esta declaración, y si en esta misma Sala se ha dicho, en repetidas ocasiones, que es necesario fortalecer e impulsar el desarrollo de las actividades agrícolas para poder desarrollar todo el plan de industrialización, entonces, digo, señor Presidente, cómo es posible que, pese a todas estas declaraciones y buenos deseos del señor vicepresidente de la Corporación de Fomento, el Gobierno o los funcionarios respectivos, con desconocimiento absoluto de la realidad agrícola del país, en forma torpe, y tal vez podría decir, a veces malintencionada, pretendan destruir nuestra industria básica.

Voy a aprovechar el minuto que me queda, señor Presidente, para rogarle que recabe el asentimiento de la Sala, a fin de que se acuerde celebrar una sesión especial, con asistencia de los señores Ministros de Agricultura y de Hacienda, a fin de que esta materia, de tanta importancia, sea estudiada detenida y ampliamente.

Me parece que materias de tanta trascendencia para el futuro económico del país, no puede dejarlas pasar en alto la Cámara sin un estudio completo de ellas.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Oportunamente, señor Diputado, se someterá a votación la indicación de Su Señoría, porque en este momento no hay número en la Sala.

El señor CANAS FLORES.— En nombre del Comité Conservador, entonces, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio en nombre del Comité Conservador.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

8.—NECESIDADES DE LA PROVINCIA DE ANTOFAGASTA. — PETICIÓN DE OFICIO.

El señor TIRADO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor TIRADO.— Señor Presidente, quiero dar a conocer algunos problemas de Antofagasta y Calama.

El Centro para el Progreso de Antofagasta ha dedicado sus mejores esfuerzos, en los últimos meses, a consolidar ante las esferas gubernativas y parlamentarias el mejor derecho de la provincia de Antofagasta, como principal productora de cobre, en orden a ser beneficiada por los ingresos extraordinarios que Chile tendrá con motivo del alza de tres centavos en el precio, por una parte, y con la reventa a los mercados extranjeros del 20 por ciento de la producción de las compañías cupríferas norteamericanas, por otra.

El resultado de esta tenaz campaña, que encontré amplio eco en el Gobierno y el Parlamento, es suficientemente conocido, y consiste en que se ha hecho reserva legal del 15 por ciento de los ingresos extraordinarios citados, a beneficios de las provincias de Antofagasta, Tarapacá, Atacama y O'Higgins.

Obtenido lo anterior, el Centro ha seguido abocado a las fases siguientes del problema, que abarcan desde la percepción de los recursos, su distribución por provincias, departamentos, etc., hasta el mecanismo distributivo y ejecutor de las obras por emprenderse. Para estos estudios ha considerado en especial los siguientes factores y elementos de juicio.

1.º — La urgencia que existe en legislar sobre la materia, especialmente a fin de evitar que pasen a rentas generales los fondos de 1951 que al 31 de diciembre no hayan sido destinados e invertidos.

2.º — La especial garantía que significa para las provincias del norte el interés del Presidente de la República por atender sus justas demandas. Esta circunstancia feliz permite legislar en términos generales, dejando al Reglamento con fuerza de ley que dictaría precisamente el Presidente, con audiencia de los Centros para el Progreso en todo lo relacionado con el mecanismo distributivo y de inversión, al cual debe asignarse una máxima importancia.

3.º — Que deben superarse las diferencias que puedan hacer aparecer a las cuatro provincias beneficiadas en un terreno ausente de comprensiva solidaridad, tanto en sus relaciones mutuas como con sus departamentos.

4.º — Que la naturaleza de los recursos disponibles es esencialmente transitoria, por lo cual es fundamental que el destino a la provincia de parte de ellos sean obras reproductivas que afiancen y diversifiquen la economía regional.

5.º — Que no es posible pensar en los Institutos de Fomento del Norte, por su ineficacia, defectuosa organización y poca independencia como organismos encargados de percibir y administrar los recursos extraordinarios del cobre.

Considerando los factores expuestos, el Centro para el Progreso de Antofagasta ha llegado a las siguientes conclusiones:

a) Auspiciar en la ley en actual tramitación en el Congreso que se agreguen los artículos necesarios para que el 15 por ciento de los fondos del cobre (20 por ciento de la producción, y los tres centavos de alza) pasen en carácter permanente a la Corporación de Fomento de la Producción, la que dispondría de un departamento especial para este objeto, con la obligación de invertirlos totalmente en las cuatro provincias beneficiadas.

b) Auspiciar que se faculte al Presidente de la República para que dicte el Reglamento



respectivo, el cual no podría ser modificado sino por ley.

c) Proponer que las inversiones reproductivas se hagan mirando a la provincia como una unidad, en los sitios y obras que mejor satisfagan el interés regional y que los fondos para adelanto urbanístico se distribuyan en función de la importancia de las respectivas poblaciones.

d) Prevenir que el Departamento del cual dispondría la Corporación de Fomento, debe atender las respectivas provincias con asento en ellas mismas, a base de una estructura lo más reducida posible, asesorada por un Consejo integrado por representantes de las fuerzas productoras, comerciales, administrativas, gremiales, etc., designados directamente y sin intervención política alguna.

e) Someter al Presidente de la República las conclusiones anteriores, dejando a su superior resolución la fijación definitiva de los criterios, porcentajes, cifras, etc., en la certeza de que su alto criterio, será inspirado, como hasta ahora, en los superiores deseos de servir y defender los intereses de las provincias nortinas.

Parecidas aspiraciones hace presente el Centro para el Progreso del Departamento del Loa, de Calama, y las instituciones políticas, especialmente la Asamblea Radical de Calama. Me permitiré darlas a conocer en resumen, en la confianza de que el Gobierno sabrá disponer los medios necesarios para satisfacer estas aspiraciones.

En el Departamento de El Loa, señor Presidente, el problema más importante, es, entre otros, el agrícola, que también debe ser resuelto a la mayor brevedad. A este respecto se señalan las siguientes necesidades.

1.0.—Tranque.—Se pide que se nombre una comisión para que haga el estudio económico de la impermeabilización del tranque en el sitio denominado "La Isla", u otro punto adecuado, mediante los sedimentos de las aguas de alimentación de dicho tranque.

2.0.—Regadío del Valle de San Pedro de Atacama.—Se pide el envío de una comisión que estudie en el terreno mismo la canalización que existe en el Valle de San Pedro de Atacama, que es deficiente, y que haga los estudios de la desviación del río Sapaleri, y la construcción de un tranque en el río San Pedro. Además, debe estudiarse el aprovechamiento de las aguas subterráneas del valle.

3.0.—Regadío del Valle de Toconao.—Se pide que la comisión que haría los estudios de orden agrícola en San Pedro de Atacama, viera también en el valle de Toconao la posibilidad de desviar hacia él las aguas del Río Aguas Blancas, que dista sólo cuatro kilómetros.

En consecuencia, señor Presidente, le ruego solicitar el asentimiento de la Sala para que, en nombre de los Diputados radicales de la provincia de Atacama, se dirija oficio al Ministro de Agricultura, a fin de que tenga presente estas peticiones relacionadas con el problema agrícola del norte, de urgente solución.

El señor ANTUNEZ.—Que se agregue también mi nombre, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Se dirigirá oficio al señor Ministro de Agricultura, en nombre de los Diputados radicales y del Honorable señor Antúnez.

El señor TIRADO.—Muchas gracias.

Me ocuparé ahora de los problemas educacionales de la misma región.

Entre todas las necesidades de la zona, es de necesidad impostergable la creación del Liceo Coeducacional de Calama. Se pide que el Ministerio de Educación envíe un funcionario a cerciorarse de la urgente necesidad de dotar al Departamento de El Loa, de un liceo y proceda en seguida a destinar los fondos necesarios para su construcción y funcionamiento.

Otra cosa, señor Presidente, que los habitantes de Calama están esperando desde el año 1942, es que se dé cumplimiento a la Ley 1.375, de 26 de noviembre de ese año, y se destinen los fondos complementarios para la creación de una Escuela Industrial, ya que las razones para su creación son obvias.

Debo decir, al respecto, que la iniciativa de este proyecto de ley perteneció al entonces Diputado señor Fernando Cisternas y, hasta este momento, la región todavía no puede ver realizada su esperanza de que se construya esta Escuela Industrial, precisamente en Chuquibambilla, que es el centro minero más importante de la provincia.

Se pide, además, que, con los mayores ingresos de la renta del cobre se haga un aporte a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, de tal magnitud, que ésta determine construir un nuevo Grupo Escolar en Calama.

Finalmente, se pide la Escuela Granja de San Pedro de Atacama, que tanta falta hace. Que se dé forma al pensamiento de crear una Escuela Granja en San Pedro de Atacama, pensamiento que ya tiene el actual Director General de Educación Primaria, señor Humberto Vivanco Mora.

Por lo tanto, ruego al señor Presidente, se sirva disponer el envío del correspondiente oficio, en nombre de los Diputados radicales, y especialmente del Diputado que habla, al señor Ministro de Educación Pública.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Se dirigirá oficio en nombre del Comité Radical.

El señor TIRADO.—Ahora tendré que ser un poco malajoso acerca de otro tipo de necesidades que varias veces he hecho presente a la Honorable Cámara, siempre respecto al Departamento del Loa: me refiero a la falta de edificios apropiados para los servicios públicos.

Las peticiones que se hacen en este sentido son las siguientes:

1.0.—Construcción de un edificio central.—Que se disponga la construcción de un edificio capaz de contener las siguientes oficinas: Gobernación, Tesorería Comunal, Impuestos Internos, Juzgado de Letras, Inspección y Juzgado del Trabajo, Servicio de Investigaciones, Identificación y Registro Civil, Correos y Telégrafos, y Sanidad Fiscal, destinándose fondos para este objeto.

2.0.—Cárcel.—Que se ordene la inmediata construcción de una Cárcel Pública contemplando las necesidades de la población penal, pues es sobrado el conocimiento que la Jefatura de ese servicio tiene respecto del problema que tiene la actual.

3.0.—Casa del Deporte.—Que se envíe un arquitecto del Ministerio correspondiente a ver el sitio y la forma de construir la Casa del Deporte en Calama.

4.0.—Edificio del Cuerpo de Bomberos.—Que se destinen fondos necesarios para dar término al edificio del Cuerpo de Bomberos que por falta de ellos está inconcluso.

Otras materias y peticiones planteadas por el Centro para el Progreso del Departamento de El Loa:

VIVIENDAS

1.0.—Poblaciones.—Deben enviarse técnicos de los diferentes organismos que construyen viviendas, a fin de que se haga un plan de

construcciones de poblaciones que den solución al inmenso problema que este rubro constituye en Calama.

SANIDAD

1.0.—Alcantarillado.—Que se envíe un técnico de la Dirección de Agua Potable y Alcantarillado a ver cómo se puede dotar a Calama de este indispensable servicio.

2.0.—Hospital.—Como es ya conocida la mala calidad del Hospital de Calama por la Dirección General de Beneficencia, que sencillamente se determine la construcción de un nuevo Hospital en Calama.

3.0.—Unidad Sanitaria.—Que se construya el edificio correspondiente a la Unidad Sanitaria ya creada en Calama.

4.0.—Posta de primeros auxilios en San Pedro de Atacama.—Que se determine por la Dirección General correspondiente la construcción de un edificio, dotación de personal y el funcionamiento de una Posta de Primeros Auxilios en San Pedro de Atacama.

5.0.—Agua Potable en San Pedro de Atacama.—Que se envíe un técnico desde la Dirección General de Agua Potable y Alcantarillado a estudiar la forma de dotar a San Pedro de Atacama y Toconao, de agua potable.

VIAS DE COMUNICACION

1.0.—Camino.—Que se destinen los fondos necesarios para arreglar los caminos del Departamento El Loa.

2.0.—Canecha de aterrizaje.—Que se destinen los fondos necesarios para dar término al aeropuerto del Departamento El Loa. De otra manera los inmensos esfuerzos desplegados hasta aquí por los calameños, por las industrias, van a ser perdidos. Cosa que no debe ocurrir.

3.0.—Línea telefónica.—Que se envíe un especialista a ver la forma de hacer alcanzar la línea telefónica desde San Pedro de Atacama a Toconao y Peine, para, posteriormente, realizar la obra.

4.0.—Ferrocarril desde Calama a San Pedro de Atacama.—Que se destinen fondos para iniciar estudios preliminares, para determinar la conveniencia de construir un ferrocarril entre San Pedro de Atacama y Calama.

G) PROBLEMAS MUNICIPALES.

Que de las mayores entradas del cobre, se destine un aporte a favor de la Municipalidad de Calama, a fin de que esta Corporación pueda llevar a efecto las siguientes obras de adelanto local:

1) Terminación del Matadero Municipal.

2) Terminación del Estadio.

3) Terminación de las viviendas de la población Municipal.

4) Adquisición de dos camiones para extracción de basura.

5) Construcción de un teatro municipal.

Señor Presidente: Agradeceré también a Su Señoría que se sirva transcribir esta parte de mis observaciones a los señores Ministros correspondientes, tal como se acordó anteriormente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Se enviará oficio en nombre del Comité Radical.

9.—INCONVENIENTES DEL ALZA DE TARIFAS PARA EL TRANSPORTE DE SAL EN LA PROVINCIA DE TARAPACA.—PETICION DE OFICIO.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Quedan cuatro minutos al Comité Radical. Tiene la palabra el Honorable señor Torres Galdames.

El señor TORRES.—Tocaré un problema que interesa mucho a pequeños productores de la Provincia de Tarapacá y cuyas industrias se encuentran en Mosquito y en Lagunas. Estos industriales constituyen un buen número de personas, y ocupan a muchos obreros que, con sus salarios, mantienen a numerosa familia.

Ha ocurrido ahora que, con motivo del traspaso del dominio del ferrocarril inglés al Estado, se han alzado las tarifas que se cobran por el porte de la sal de comer. En efecto, se ha establecido una tarifa de ochenta y tres pesos la tonelada para el sector de Mosquito al espigón de atraque de Iquique, y de ciento treinta y cinco pesos a la que viene de Lagunas, en circunstancia que el ferrocarril inglés cobraba un precio fijo de sesenta y cinco pesos cuarenta y cinco centavos por tonelada, sin tomar en consideración la distancia de donde viniera la carga. Ambas tarifas, así aumentadas, se recargan todavía en diez pesos cada una, por ramalaje hasta el espigón; de modo que resultan noventa y tres pesos y ciento cuarenta y cinco pesos, respectivamente.

Este aumento en las tarifas coloca a los pequeños industriales de la sal en situación de tener que paralizar su industria y provocar con ello una gran cesantía.

Ellos estarían dispuestos a pagar hasta un treinta por ciento sobre la antigua tarifa que cobraba hace poco el ferrocarril salitreño, y yo creo que esto sería lo que debería hacerse, porque, en realidad, el ferrocarril del Estado va a portear todo el salitre de la provincia de Tarapacá, y no es posible que se vaya a fijar una misma tarifa para la sal que para el salitre, el cual es un producto mucho más caro. Es de pensar que con el porte total del salitre, que asciende a más o menos cuatrocientas sesenta mil toneladas, transportadas una y exclusivamente por este ferrocarril, la Empresa va a tener una mayor entrada que, con seguridad, podría cubrir la pérdida que pudiera dejar la sal. La técnica del cálculo tonelada-kilómetro en el caso de la sal es suicida.

Las alzas de salarios, de las imposiciones de la ley 4.054, de los combustibles, de los fletes marítimos y portuarios, de los sacos, del hilo de cáñamo, etcétera, han hecho subir tanto los costos de los pequeños industriales de la sal, que es imposible que puedan soportar tal alza de tarifas. No les quedaría otra disyuntiva que paralizar su industria, lo que significaría para la provincia de Tarapacá, que está pasando terribles horas de apremio, la cesantía de mucha gente y la pérdida de una actividad que, con tarifas módicas, podría multiplicarse, sobre todo una vez que se explotaran los grandes yacimientos de Sal Grande.

Vale la pena recordar que semejante paralización crearía de inmediato el monopolio absoluto de las grandes compañías salitreras de Punta de Lobos y Riosco, que están en la costa y hacen sus embarques directamente.

Por otra parte, creo que el ferrocarril fiscal en esa zona fue construido para estimular el porte de los productos de cualquiera industria que signifique actividad y trabajo, que contribuya al sustento de la población obrera; por lo tanto, debe llenar la función social para la cual se construyó. No puede apartarse de este principio sino a riesgo de que se le achacen más tarde los mismos cargos que se le formularon en su tiempo por el ferrocarril salitreño.

Por eso pido, en nombre del Comité Radical, que se dirija oficio al señor Ministro de

Obras Públicas y Vías de Comunicación, para que se atienda la petición que le hicieron los salitreros de Tarapacá, en el sentido de que reconsideren el alza de tarifas que se ha acordado, sobre las bases que ellos proponen.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Se dirigirá el oficio que Su Señoría ha solicitado, en nombre del Comité Radical.

10.—ADQUISICION DE UN LOCAL PARA LA SECCIONAL DE IQUIQUE DE LA UNION DE PROFESORES DE CHILE.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Quedan cuatro minutos al Comité Radical. El señor TORRES.—Pido la palabra.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TORRES.—Señor Presidente: la Unión de Profesores de Chile, a través de su Seccional de Iquique, desarrolla una amplia labor cultural dentro de la Provincia de Tarapacá. Como una prueba de la magnitud de esa misión, vale la pena citar varios rubros de actividades, como el Económico y Banco Social del Magisterio, el periódico "Unión", la Biblioteca, el Club Deportivo Unión de Profesores, el Centro Artístico, la Academia Literaria, el Teatro de Títeres, los Coros Polifónicos, la Orquesta de Conciertos, la Academia de Artes Plásticas y las Campañas de Alfabetización Popular y de Chileñización de los habitantes de la Cordillera.

Para desarrollar esta encomiable labor, la Unión de Profesores necesita un local, que pueden adquirir con trescientos mil pesos. Ello facilitaría la realización de sus aspiraciones en orden a crear una escuela vespertina y nocturna y una casa de huéspedes, en la cual se instalarían las colonias escolares del interior de la provincia.

Esta obra, tan digna de ayuda, se financiaría con la venta próxima de lo que queda del ferrocarril de Caleta Abarca a Huara.

Solicito, en consecuencia, que se dirija oficio, en nombre del Comité Radical, al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación y al señor Ministro de Educación, para que contribuyan a la solución de esta necesidad.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Se enviará oficio en nombre del Comité Radical.

Ha terminado el tiempo del Comité Radical.

11.—CONSECUENCIAS DE UN ACUERDO DEL CONSEJO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR PARA EL COMERCIO DEL LIBRO Y PARA LA INDUSTRIA EDITORIAL CHILENOS.—PETICION DE OFICIO.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Corresponde el turno siguiente al Comité Liberal.

El señor JENSEN.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Jensen Portales.

El señor JENSEN.—Señor Presidente, Honorable Cámara:

Deseo referirme a un asunto de gran interés nacional, por sus proyecciones económicas y culturales, y que una medida del Consejo de Comercio Exterior ha convertido en un problema grave: el intercambio comercial de libros entre Argentina y Chile.

El Consejo Nacional de Comercio Exterior dictó una resolución con fecha 7 de septiembre próximo pasado, en que fijó el tipo de cambio que se aplicara a las importaciones de libros argentinos en cuatro pesos el nacional.

Esta medida traerá como consecuencia inmediata la importación al país de enormes cantidades de libros y revistas argentinos.

Este hecho, que a primera vista aparece como conveniente por el abaratamiento del libro y posible mayor difusión cultural, es altamente perjudicial para nuestro país, como pretendo demostrarlo.

Los costos de producción del libro chileno son tan altos por efectos de las leyes sociales, impuestos a la producción, altos tarifados, etcétera, y otras causas derivadas de la inflación, que no podrán competir con el libro argentino; pues, mientras un libro de Thomas Mann, Lin-Yu-Tang, Marcel Proust, u otro autor editado en Argentina, se podrá vender en treinta o cuarenta pesos, un libro de Mariano Latorre, Eduardo Barrios, Pedro Prado, Manuel Rojas, y otros, no se puede vender en menos de ciento cuarenta o ciento cincuenta pesos. Y esto es así, pues, en realidad, los costos de los libros chilenos son tres veces más elevados que el precio que tendrían los libros extranjeros.

En consecuencia, vacilará el lector entre comprar un libro extranjero en cuarenta pesos, de un buen autor, y un libro nacional en ciento cincuenta o doscientos pesos? No, señor Presidente; no vacilará un instante, y comprará el libro extranjero. En esta forma, el libro chileno no se venderá, y como no se vende, no se producirá, y nuestros escritores no podrán publicar y la producción literaria chilena habrá desaparecido.

Con las revistas pasará igual cosa, pues quedarán sometidas al mismo régimen de importación. Será una verdadera avalancha de toda clase de revistas la que caerá sobre nuestro país, desplazando a las nuestras; pues, señor Presidente, si la revista "Para Ti" vale en la actualidad quince pesos, con este nuevo régimen va a costar cuatro pesos. Lo mismo ocurrirá con todas las revistas, cuyo detalle me voy a permitir dar:

Revistas	Vale ahora en Chile	Costará
"Para Ti"	\$ 15.-	\$ 4.-
"Maribel"	15.-	4.-
"Estampa"	15.-	4.-
"El Grafico"	12.-	4.-
"Billiken"	12.-	4.-
"Pato Rusito"	10.-	3.-
"Robin"	10.-	3.-
"Cine Misterio"	7.-	3.-
"Misterix"	10.-	3.-
"Leoplan"	20.-	7.-
"Chabela"	20.-	7.-
"Sintonia"	20.-	7.-
"Rojo y Negro"	20.-	7.-
"Rosallinda"	18.-	7.-
"El Hogar"	10.-	3.-
"Cuéntame"	20.-	4.-
"Rayo Rojo"	4.-	2.-
"Puño Fuerte"	6.-	3.-
"Rico Tipo"	10.-	3.-
"To Donald"	7.-	3.-
"Ping-Pong"	6.-	3.-
"Labores"	20.-	6.-
"Super-Hombre"	10.-	3.-
"Feminidades"	15.-	6.-

Quien va a comprar las nuestras, si las revistas que tienen el mismo público que las argentinas valen un precio superior a las que se editan en Argentina?

Ahora bien, si se tratara, tanto en lo que respecta a libros y revistas, de un aporte cultural de enorme magnitud, esto sería comprensible; pero, ni siquiera eso, pues, no es así. He citado el caso de algunos buenos autores que constituyen el menor porcentaje, pues en su mayoría serán libros de literatura

barata para el grueso público, sin ningún valor literario, como novelas policiales, novelas rosa, libros de aventuras, lecturas infantiles, etcétera. Los libros científicos casi no cuentan, por su insignificante cantidad.

Creo haber demostrado que, culturalmente, esta medida es perjudicial para nuestro país. Pero, además, ocasionará otros graves trastornos.

La única manera de contrapesar esta situación sería el compensar, mediante nuestra exportación en gran cantidad, el volumen que tendrían estas importaciones. Esto es imposible, pues el país hermano niega los permisos del caso, o sea, no corresponde a estas medidas tomadas por Condecor con la más mínima reciprocidad, y prohíbe nuestras exportaciones, ocasionándonos el perjuicio consiguiente, ya que éstas han alcanzado, en los últimos tres años, un volumen equivalente a veintitrés millones quinientos sesenta y dos mil novecientos sesenta y cinco pesos treinta centavos.

Esta situación está tomando aspectos de suma gravedad. Tengo conocimiento de que empresas editoriales importantes, ante la imposibilidad de ser atendidas por las autoridades respectivas, y sin vislumbrar una solución a este problema, han empezado el desahucio de su personal de empleados y obreros, despidiendo que solamente en una Empresa llegaba el sábado último, a un número superior a 200.

Me voy a permitir hacer presente que las empresas editoriales del país ocupan un número superior a 400 empleados particulares y a más de 1.500 obreros, no siendo este el total de empleados y obreros afectos a esta industria, pues existen numerosas otras editoriales que no cuentan con establecimientos de imprentas y que mandan a imprimir sus obras a cualquier taller gráfico, lo que por lo menos duplica el número de empleados y obreros que laboran para las editoriales.

Los obreros afectados por estas medidas se han dirigido a Su Excelencia el Presidente de la República haciéndole ver la ruina que se cierne sobre sus hogares, en los siguientes términos, a que me voy a permitir dar lectura. "La delegación del Sindicato de la Empresa Editora Zig Zag, Sociedad Anónima, tiene el honor de presentar a Su Excelencia este resumen de los puntos tratados en su entrevista:

"1.0) El Consejo de Comercio Exterior ha tomado una determinación que fija un precio de cuatro pesos chilenos por nacional al libro argentino, lo que va a tener como consecuencia la suspensión de publicaciones de libros en Chile.

"2.0) Esta determinación repercute, también, en la publicación de las revistas chilenas, que se ven amenazadas ante la invasión de las revistas argentinas.

"3.0) Ante la situación producida por la determinación del Consejo de Comercio Exterior están amenazados de cesantía, por no ser necesario su trabajo, muchos obreros y empleados de la Empresa Editora Zig Zag, habiéndose anunciado a 250 de ellos la posibilidad de un despido.

"4.0) Los obreros de la Empresa Zig Zag se han esmerado para cumplir siempre con sus deberes y nunca han molestado al Gobierno de Su Excelencia con huelgas; antes bien, han reprimido varios movimientos de este tipo, sosteniendo siempre un respeto profundo por el orden y el trabajo.

"5.0) La medida adoptada por el Consejo de Comercio Exterior puede traer consecuencias sumamente desfavorables, no sólo para la industria editorial, sino para otras varias industrias chilenas, por lo cual nuestra gestión trasciende más allá de los propios intereses de los obreros de la Empresa Editora Zig Zag, y

"6.0) Creemos que la medida tomada por el Consejo de Comercio Exterior es amenazante para la independencia de la cultura chilena, y la coloca en peligro de tener que verse sometida a la voluntad de selección de otros países editores."

Además, el monto aproximado de los desahucios de obreros y empleados sube del millón de pesos.

En el comercio del libro, o sea, en las librerías que solamente venden libros, esto no irá mejor. Hasta ahora parecía que serían los únicos beneficiados, pero no es así. Ya se están formando varias sociedades de comerciantes argentinos, con residencia en Buenos Aires, con el único fin de explotar esta ganga surgida del acuerdo del Consejo Nacional de Comercio Exterior de fecha 7 de septiembre y publicada en el "Diario Oficial" con fecha 8 de noviembre de 1951 y cuyo texto es el siguiente:

"Por escritura pública otorgada hoy, 20 de octubre de 1951, ante mí, Pedro Avalos Ballivián, notario público de este departamento, Huérfanos 1223, don Nicolás Juan Gibelli Moglia, domiciliado en calle Sarandé 328, Buenos Aires, y don Mauricio Gueventer Sgorre, de calle Sarandé 328, Buenos Aires, Argentina, representado por don David Stutchkin B., constituyen una sociedad de responsabilidad limitada para la explotación industrial y comercial del ramo de librería en todos sus aspectos, como importación de las revistas, impresos y la venta, sea directamente o por representantes, distribuidores, agentes o comisionistas, la importación y venta de libros de lectura y de juegos infantiles y cualquiera otra que acordaren a realicen ambos representantes de la sociedad, o sea, los señores Tralab y Furman. La razón será "Editorial American Playbook Limitada", pudiendo usar el nombre de fantasía "American Playbook Limitada", cuyo uso y administración correspondiera a su gerente, don Francisco Tralab Benessat, conjuntamente con don Arnaldo Furman Levy, que obrará como mandatario común de ambos socios con las facultades que indican. Cualquiera de los socios, el señor Gueventer o el señor Gibelli, obrando personalmente, podrán representar y usar de la razón social, sin concurrencia del otro socio y con las más amplias y limitadas facultades, de administración y disposición, incluso concurriendo personalmente por sí solo podrá revocar la designación del gerente que se nombra en la presente y designar su reemplazante, debiendo en ambos casos proceder mediante escritura pública subscrita al margen de su inscripción. La facultad que se reservan los socios de actuar personalmente no acarreará la terminación de los poderes administrativos concedidos a los señores Tralab y Furman, que subsistirán mientras no renuncien o se revoque. El gerente será don Francisco Tralab, que actuará de consuno con don Arnaldo Furman, como se deja establecido. Capital: \$ 4.650.000, aportados: por el señor Gibelli, que entera: con \$ 235.000 en dinero efectivo al contado y \$ 2.000.000 que aportará en libros, revistas y mercaderías que detallan en documento que protocolizan, y por el señor Gueventer aportará: \$ 325.000 en dinero al contado y con \$ 2.000.000 en la misma forma que el ante-

rior, conforme al instrumento aludido. La responsabilidad de los socios queda limitada a sus respectivos aportes. Facultan al gerente para delegar sus poderes y transferir las cuantas veces quiera. El delegado es don Arnaldo Furman, que entera: con el señor Plazo, tres años, desde hoy, entendiendo ningún socio manifestare voluntad de renunciar a su inscripción tres meses antes al a su término. Santiago, fecha 20 de octubre de 1951, en presencia de don Pedro Avalos, notario público."

Después vendrán otras sociedades competidoras que se levanta en sa y los deja sin ninguna expectativa de ellos de vender.

En esta forma, se anulan por completo los esfuerzos de nuestras editoriales los últimos tres años han publicado 230 títulos, tanto de literatura como de técnicos. Existen en la actualidad en el país más o menos 380.000 ejemplares de valor de costo aproximado a los 10 millones de pesos, que han pagado al Estado, por concepto de tributos en la confección de los libros, más de dos millones de pesos y de derechos de autor, en los últimos tres años la cifra de \$ 4.788.188, con los últimos tres años para las empresas en este lapso 83 por ciento.

Y, señor Presidente, si esta situación no fuera duradera, ¿qué sucedería? Sería lo siguiente: que, quedando nuestras editoriales, desplazados todos los comerciantes arruinados nuestra literatura, sería la literatura argentina dueña absoluta del mercado de libros y revistas y podría, por los precios a su voluntad y escoger el material, imponer la calidad y cantidad, y a los autores a su entera voluntad.

Voy a citar un párrafo de una presentación de la Sociedad de Fomento Fabril al decor.

Dice: "Al rebajarse el nacional para portaciones de libros en un 66 por ciento no habrá posibilidad alguna de competir para la industria gráfica y editorial. Llena, que sufriría de este modo una "dero "dumping" de parte de la industria similar argentina, apoyada en esta "tunidad por su Gobierno. (Circular de "del Banco Central de la nación Argentina."

Es innegable que el libro chileno se ve en forma agobiante con esta medida. Un tal vez el más importante, el que más ha pulsado a través de cerca de treinta años publicación de libros de autores chilenos que ha hecho en beneficio del libro chileno, más que ningún organismo oficial, es el "No aspiramos a fomentar una producción arbitraria, creando una industria de "nadero, pero no podemos ocultar que "competencia del libro argentino a \$ "es ruinosa para el libro chileno, "detrás del libro chileno se encuentra "la producción intelectual chilena y "cuenta además, un numeroso premio "flico, no se trata de defender o proteger "intereses de tres o cuatro editores, "defender parte del patrimonio cultural "cional y un renglón importante de la "ducción industrial, base real de la "del país. Seguímos considerando que "artículo tan vital para nuestra cultura "je de precio favoreciendo con ello al "co, pero a nadie debe escapar el hecho "to también de que la baja del libro arg "tino es transitoria, circunstancia de "cliente de la inconsistente fluctuación "cambio, pero, que, a pesar de todo, "de dar un golpe de muerte a una ind "nacional de vida permanente, produ "de riqueza para Chile y vehículo de "sion de la producción literaria del país."

Creo haber dejado claramente establecido que esta incomprensible medida tomada Condecor es lesiva para los intereses generales de la nación, no beneficia al público, perjudica a la industria gráfica, provoca cesantía de empleados y obreros, lesiona gravemente los intereses de los escritores e intelectuales chilenos con perjuicio de nuestra producción literaria, arruina a nuestras editoriales y a los comerciantes del ramo de librería. Entonces, señor Presidente, ¿a quién beneficia A nadie.

Es incomprensible.

El uso del derecho de emitir libremente pensamiento no puede ser en nuestros tiempos solamente una declaración romántica, puede quedar circunscrita al aspecto legal una cláusula constitucional. El pensamiento escrito debe contar, asimismo, con los medios para su expresión y difusión; de lo contrario, es un derecho ilusorio, y estas medidas que como son atentatorias a esta expresión soberana de la libertad de prensa, cuanto, si prosperaran, las fuentes de expresión tal vez breve, segadas las fuentes de expresión que son un libro o una revista, tanto de nuestra cultura y de nuestra intelectualidad.

Provechosa es, sin duda, la afijencia cultural de libros de autores europeos y americanos; pero, señor Presidente, es también cultura, y gran cultura, la nuestra, que es nuestro orgullo, porque orgullo nuestro son los nombres de Gabriela Mistral, Francisco Antonio Encina, Mariano Latorre, Samuel Eduardo Barrios, Pedro Prado, José Santos González Vera, Pablo Neruda, Magdalena Tit, Marta Brunet, Jaime Eyzaguirre, Benjamín Subercaseaux, Jaime Luis Bombal, Benito Pérez Rosales, Magallanes Mora, Romero Lillo, Manuel Rojas, Luis Durán, Oscar Castro, Nicomedes Guzmán, y tantas glorias de nuestra literatura, que son nuestros tesoros de nuestras letras, y cuya obra no puede desaparecer y debe perdurar para ejemplo de juventudes y continuidad y mayor brillo de nuestras letras.

Solicito, señor Presidente, se envíe oficio en nombre de la Honorable Cámara o, si no es posible, en nombre del Diputado que habla, al señor Ministro de Economía y Comercio, a fin de que se sirva enviar a esta Comisión los antecedentes que haya tenido en vista Condecor para adoptar la resolución que he hecho referencia; que el señor Ministro se sirva estudiar nuevamente estas peticiones, y teniendo en cuenta las opiniones de los organismos técnicos del Estado, las que las industrias y de los sindicatos de comercio empleados y las observaciones de Condecor que habla, solicite y obtenga de Condecor la inmediata reconsideración de este acuerdo con el fin de que el comercio de libros se ajuste a las modalidades vigentes anteriormente.

Me guía al hacer estas observaciones el deseo de un alto espíritu público y el deseo de defender las letras chilenas y el orgullo de defender, que tantos esfuerzos y mantenido ha costado crear, organizar y mantener, que, gracias a eso, podemos exhibir en el mundo de adelanto y perfección similar al de los mejores de América.



No me mueve ningún sentimiento en contra de Argentina; nación que admiro, respeto y venero en sus tradiciones y grandeza y que me siento leal amigo. Mi único deseo es que estos problemas económicos y otros que puedan suscitarse se estudien en la serenidad y amplio espíritu fraternal que caracterizan a la brevedad en un tratado comercial que contemple los intereses de nuestros dos pueblos, estreche los lazos de relaciones comerciales, entendimiento y fraternidad, comprensión, y que en forma de buena amistad que deben unir en forma indisoluble a estos dos pueblos nacidos hermanos y para ser hermanos, sin fronteras de ninguna especie, ni nada que nos separe.

He dicho.  
El señor SMITMANS (Vicepresidente). — El señor VALDES LARRAIN. — Señor Presidente, le parece a la Honorable Cámara, se enuncia en nombre de la Corporación el oficio que se ha referido el Honorable señor Acharan Arce.

El señor CONCHA. — No, señor Presidente.  
El señor SMITMANS (Vicepresidente). — No hay acuerdo.

Se dirigirá el oficio solicitado, en nombre del Honorable señor Jensen.  
El señor GARCIA BURR. — Que se envíe el nombre del Comité Liberal, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — El señor VALDES LARRAIN. —

—FACULTAD FISCALIZADORA DE LOS MIEMBROS DE LA CAMARA DE DIPUTADOS.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Quedan tres minutos al Comité Liberal.  
El señor GARCIA BURR. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor García Burr.

El señor GARCIA BURR. — Señor Presidente, lamento que me quede muy poco tiempo, porque era mi deseo informar a la Honorable Cámara de los antecedentes que tuve para hacer una presentación al Juzgado del Crimen con motivo de lo que considero una malversación de fondos públicos. El editorial de "El Mercurio", del lunes, según me parece, es bastante claro en cuanto a las razones que hay para que los miembros de este Parlamento consideren que es inoperante la facultad fiscalizadora que nuestra Constitución confiere a la Honorable Cámara.

Si hubiese interés en escucharme, yo pediría, señor Presidente, que la Honorable Cámara se sirviera concederme cinco minutos más o los minutos que alcance a emplear dentro de este tiempo hasta dar término a mis observaciones, con prórroga de la hora, a fin de explicar, siquiera someramente, este problema.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se concederán cinco minutos más al Honorable señor García Burr.

El señor RODRIGUEZ (don Aniceto). — Yo pido tres minutos, también, señor Presidente.  
El señor VALDES LARRAIN. — Yo también solicito cinco minutos, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO. — Yo deseo que se me concedan cinco minutos a continuación del Honorable señor García Burr.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — ¿Habrá acuerdo para conceder cinco minutos, con prórroga de la hora, a cada uno de los Honorables Diputados señores García Burr, Valdebenito y Valdes Larrain?

El señor BARRUETO (don Dario). — Yo también solicito 5 minutos.  
El señor OJEDA. — Y también yo, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Y, además, a los Honorables señores Barrueto, don Dario, y Ojeda?

El señor BRAUN. — No hay acuerdo.  
El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Hay oposición.

El señor GARCIA BURR. — Lamento que haya llegado el término de la hora y no haya podido siquiera dar las razones que tuve para acudir a los Tribunales de Justicia...

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Honorable señor García Burr, ha terminado el Hemo del Comité Liberal.

—ACTUALIDAD POLITICA.— ALCANCE A OBSERVACIONES HECHAS EN SESION ANTERIOR.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — El turno siguiente corresponde al Comité Conservador Tradicionalista.

El señor VALDES LARRAIN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor VALDES LARRAIN. — Señor Presidente, en la sesión de ayer tarde de esta Honorable Cámara, el Honorable señor Martones, dió respuesta a las observaciones que en la sesión del Honorable señor Undurraga formulamos la semana pasada relacionadas con la forma como se está llevando adelante la campaña presidencial de don Carlos Ibáñez del Campo.

Desgraciadamente, el Honorable señor Martones, en la respuesta fuera de nombrarme varias veces nada dijo, ni nada refutó de lo que yo afirmé en aquella oportunidad. Muy por el contrario, supuso de mi parte una serie de afirmaciones que ni él ha podido haber escuchado, ni posteriormente ha podido haber leído, porque jamás las he pronunciado en esta Honorable Cámara.

Se quejé el Honorable Diputado de que yo había levantado la voz para formular calumnias atroces, diabólicas crueles; habló de maquinaciones sordidas y oscuras, de felonías e infamias.

No asustumbro, señor Presidente, usar esas expresiones; de modo que me extraña que el Honorable señor Martones haya desviado este aspecto las afirmaciones que yo formulé en esta Honorable Cámara.

Por lo demás, yo no atacué a la persona del señor Ibáñez, ni fui yo tampoco quien inició este debate en la Honorable Cámara. Lo inició el Honorable señor Chelén, quien, en una forma que yo, aunque soy Diputado de oposición, no encuentro apropiada ni adecuada, ya que incluso los llamó "cogotes", se refirió a la candidatura del señor Ibáñez a la razón de su existencia y a las filiales que persigue.

Pero yo me explico, señor Presidente, el objetivo que persigue el Honorable señor Martones, porque creo que su discurso también forma parte del plan de campaña de la candidatura que sustenta. Dijo, por ejemplo, que el Honorable señor Martones, que aquí en el momento, "a trueque de difamar a un hombre nacional y se está rebajando hasta límites inaceptables el nivel moral de esta legislatura".

Resulta ahora que los parlamentarios que hemos protestado por la forma como el Honorable señor Martones está realizando su campaña, precisamente juzgados por el Honorable

señor Martones, como que estamos rebajando esta lucha cívica que afronta el país. ¿Qué se pretende con esta actitud? Algo muy sencillo: colocar al señor Ibáñez en el pedestal de las víctimas; hacerlo aparecer ante la opinión pública como castigado y perseguido injustamente. Conocemos estas maniobras y sabemos la finalidad que persiguen. Por eso no me extraña que el Honorable señor Martones haya querido desviar mis observaciones, para colocar al señor Ibáñez como una víctima de los parlamentarios que hemos criticado la forma en que desarrolla su campaña política.

Tampoco, señor Presidente, me refirió a la labor del señor Ibáñez en el tiempo en que fué Presidente de la República. No he deseado ocuparme de este aspecto, porque para analizar a ese Gobierno sería necesario ocupar muchas sesiones, y no es tampoco la finalidad de mis intervenciones. De modo que está absolutamente de más toda la parte del discurso del Honorable señor Martones en que analiza lo mucho o poco, bueno o malo, que haya podido realizar el señor Ibáñez cuando fué Presidente de la República.

Yo he condenado, y volveré siempre a condenar en forma enérgica, todo lo que considere censurable en la manera como se está realizando esta campaña presidencial, en que se ataca sin razón, con injurias y calumnias, a los políticos que no comparten su posición y en que, en forma sistemática, se está denigrando a los partidos políticos en general.

No hay que confundir esto con la fiscalización. Se puede fiscalizar y se debe censurar un acto de un funcionario, de un político o de un partido cuando son incorrectos; pero hablar así en general, desprestigiando a todos en block, sin razón y sin fundamentos precisos y determinados, sembrando la duda sin señalar el hecho concreto que merezca la condenación sólo tiene una finalidad: socavar el prestigio de los partidos políticos, limar la solvencia de los hombres públicos y, por consiguiente, debilitar la base misma del régimen democrático.

Por esto protesté ayer y vuelvo a protestar hoy, Honorable Cámara.

En un pasaje de su discurso expresaba el Honorable Diputado que él nada había oído de censurable en la campaña ni nada sabía de lo que tanto mi Honorable colega señor Undurraga y el que habla habían escuchado.

Para el Honorable señor Martones, nada se había dicho, afirmando que había leído los discursos del señor Ibáñez. Probablemente el Honorable Diputado fué a leer equivocadamente los boletines de sesiones del Honorable Senado. Allí evidentemente no podría encontrar nada, ya que no son muy numerosos los discursos que el señor Ibáñez ha pronunciado en el Senado de la República, que fijen su posición frente a los problemas políticos, económicos y sociales.

No sé tampoco si el Honorable señor Martones se refería a aquellos discursos, en cuya redacción Su Señoría pudo haber tenido participación. No sé a cuáles pudo haberse referido; para exclamar que han sido mesurados. Pero nadie, Honorable Cámara, que haya escuchado los discursos transmitidos por diversas estaciones radiales en cada oportunidad en que se ha efectuado una proclamación, una concentración, o como quiera llamarse, podrá desmentir que allí se han empleado por diversos oradores las expresiones más insolentes para los partidos políticos y para los que en ellos militan; nadie podrá negar que allí se ha injuriado y se ha calumniado.

El señor MARTONES. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor VALDES LARRAIN. — Estaría llano a conceder interrupciones, siempre que tuviera para conmigo la Honorable Cámara la misma deferencia que tuvo para con Su Señoría en sesión anterior, prorrogándome la hora, ya que como estoy improvisando me voy a extender más del tiempo reglamentario.

El señor MARTONES. — Por mi parte, no habría inconveniente.

Necesitaría únicamente tres minutos.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — ¿Habrá acuerdo para prorrogar el tiempo al Honorable señor Valdes Larrain hasta el término de sus observaciones?

No hay acuerdo.

Puede continuar Su Señoría.

El señor VALDES LARRAIN. — Es lamentable que no haya acuerdo después de la deferencia que se tuvo para con el Honorable señor Martones.

El señor MARTONES. — Son dos minutos, nada más.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN. — Señor Presidente, el Honorable señor Martones censura y critica después que se pueda atacar, por nuestros partidos, a quien nosotros apoyamos en el año 1942. Es que olvida el Honorable señor Martones algo que es fundamental: nuestros partidos son partidos democráticos. Nosotros no apoyamos o criticamos a un hombre determinado o a un nombre, por ser tal, como es el caso de los partidos nazistas, que nacen y mueren con una sola persona, que están con ella aunque proceda bien o proceda mal. No somos nazistas ni endiosamos a ningún jefe. Apoyamos a una persona cuando ella sustenta en un momento determinado una doctrina precisa acorde con el nuestro, cuando sus principios se identifican con los nuestros, en un determinado momento histórico del país; cuando estamos de acuerdo con la línea política que en ese momento ese candidato o ese ciudadano anuncia que va a seguir. Los partidos democráticos designan sus abanderados en razón de las ideas y de las doctrinas que esas personas sustentan, proclaman y permiten seguir y cumplir. Por eso...

El señor VALDEBENITO. — ¿Me permite, Honorable Diputado? Es solamente para hacerle una pregunta.

El señor VALDES LARRAIN. — Estoy llano a concederle una interrupción, siempre que se me prorrogue la hora. Lamento que haya habido oposición anteriormente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — El Honorable Diputado no desea ser interrumpido.

El señor VALDEBENITO. — Es para formularle una pregunta solamente.

El señor VALDES LARRAIN. — Siempre que sea con prórroga de la hora, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — ¿Habrá acuerdo para prorrogar el tiempo del Honorable señor Valdes Larrain hasta el término de sus observaciones?

Acordado.

Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO. — Señor Presidente, quisiera que el Honorable señor Valdes Larrain le dijera a la Cámara si en el año 1942, cuando fué candidato a la Presidencia de la República don Carlos Ibáñez del Campo, llevado por los Partidos Conservador

y Liberal, si él suscribió la línea política y los principios del Partido Conservador.

El señor VALDES LARRAIN. — Voy a referirme inmediatamente a ese punto y voy a leer parte de la carta que dirigiera el señor Ibáñez a nuestro Partido, y algunos acápites de su programa de Gobierno.

El señor MARTONES. — ¿Me permite?

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Martones.

El señor MARTONES. — Señor Presidente, es materialmente imposible seguir este debate en buenas condiciones; es decir, escuchar a una persona y luego después a las otras que deseen contestar, en razón de que no se dispone del tiempo necesario para ello.

Se ha hecho mucho caudal de parte de los Honorables señores Valdes Larrain y Undurraga, en orden a que en los discursos del señor Ibáñez se ha usado un lenguaje procaz y casi hasta soez y que se han deslizado conceptos contrarios a nuestro régimen constitucional; y yo, por mi parte, ayer he hecho este mismo cargo, aunque sin expresar que el lenguaje del señor Arturo Matte ha sido procaz y casi soez, sino solamente ha sido hiriente para la persona del candidato señor Ibáñez.

Y yo quiero hacer una proposición a Su Señoría: que acepte el nombramiento de un tribunal de honor compuesto por tres personas de las filas de Su Señoría, y que podrían ser el Director de "El Diario Ilustrado", don Luis Silva; el ex Ministro liberal, don Enrique Balmaceda, y para que haya un tercero en discordia, el ex Diputado radical, señor Gustavo Silva Campo. Estas tres personas revisarían todos los discursos de los señores Matte e Ibáñez y establecerían si hay frases o conceptos hirientes para ellos o tendientes a socavar el régimen constitucional, o amenazantes para la integridad de los partidos políticos.

El señor BARRA. — ¡Eso es propaganda!

El señor MARTONES. — El dictamen de este tribunal de honor, compuesto por tres personas dignas y respetables, podría poner fin a esta polémica.

El señor VALDEBENITO. — Podría insinuarse también el nombre del ex Canciller, señor Ríos Gallardo.

El señor BARRA. — Y el del Jefe de la Policía Sindical.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Puede continuar el Honorable señor Valdes.

El señor VALDES LARRAIN. — La proposición del Honorable señor Martones tiende solo a hacer bombo y propaganda al señor Ibáñez.

El habla de nombrar un tribunal de honor para que revise los discursos, en circunstancias que todo el mundo ha escuchado estos discursos, y no sólo del señor Ibáñez, sino de sus acompañantes. Y precisamente, más que los discursos del candidato, son los de las personas que forman su comitiva los que son condenados por nosotros.

¡Si todavía están frescos en la memoria de todos los pronunciados en la famosa "marcha del pueblo" y también en la "marcha del hambre", en la Plaza Baquedano! ¡Qué no se dijo entonces en contra de los partidos políticos y en contra de los que no estaban de acuerdo con el señor Ibáñez! ¿A qué nombrar, entonces, un tribunal? ¿Podrá ser posible que los oradores repitan ante el tribunal exactamente sus discursos, que fueron improvisados? ¿Es posible que los miembros del Tribunal también recuerden, con una memoria privilegiada, a estas alturas, los términos precisos de los discursos pronunciados por don Santiago Wilson, don Edgardo Maas y todos los otros oradores?

Es pues absurdo el Tribunal propuesto.

Ahora, señor Presidente, entro a ocuparme de otro aspecto del discurso del señor Martones, y al cual se refería el Honorable señor Valdebenito.

Declaro y repito que nuestro partido apoya o critica a una persona o candidato en razón precisamente de la doctrina que defiende o sustenta en un momento determinado de su vida pública. Pues bien, el año 1942, se apoyó la candidatura del señor Ibáñez, después de deliberar larga e intensamente. Primero, nuestra colectividad trató de buscar un candidato nacional; no fue posible. Después, trató de buscar un candidato que fuese de nuestras propias filas; tampoco ello pudo realizarse porque no contábamos para ello con el apoyo de otras colectividades políticas. Por otra parte, nuestra agrupación política no podía desentenderse del anhelo que existía en ese entonces de que viniera un Gobierno que pusiera coto a los desmanes y al desgobierno del llamado Frente Popular.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Permítame, Honorable Diputado. Ha llegado la hora de votar los proyectos de acuerdo. Después de las votaciones podrá continuar Su Señoría.

14.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Se va a dar cuenta de algunas renunciaciones y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — El señor Acharan Arce renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social, y se propone en su reemplazo al señor Errázuriz.

El señor SMITMANZ (Vicepresidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la renuncia y el reemplazo.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Permítame, Honorable Diputado. Ha llegado la hora de votar los proyectos de acuerdo. Después de las votaciones podrá continuar Su Señoría.

14.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Se va a dar cuenta de algunas renunciaciones y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — El señor Acharan Arce renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social, y se propone en su reemplazo al señor Errázuriz.

El señor SMITMANZ (Vicepresidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la renuncia y el reemplazo.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Permítame, Honorable Diputado. Ha llegado la hora de votar los proyectos de acuerdo. Después de las votaciones podrá continuar Su Señoría.

14.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Se va a dar cuenta de algunas renunciaciones y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — El señor Acharan Arce renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social, y se propone en su reemplazo al señor Errázuriz.

El señor SMITMANZ (Vicepresidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la renuncia y el reemplazo.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Permítame, Honorable Diputado. Ha llegado la hora de votar los proyectos de acuerdo. Después de las votaciones podrá continuar Su Señoría.

14.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Se va a dar cuenta de algunas renunciaciones y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — El señor Acharan Arce renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social, y se propone en su reemplazo al señor Errázuriz.

El señor SMITMANZ (Vicepresidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la renuncia y el reemplazo.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Permítame, Honorable Diputado. Ha llegado la hora de votar los proyectos de acuerdo. Después de las votaciones podrá continuar Su Señoría.

El señor ACHARAN ARCE. — ¿Quiere permitirme la palabra, señor Presidente?

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Este proyecto no tiene discusión, Honorable Diputado.

En votación.

—Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Han votado solamente 24 señores Diputados.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — No ha habido quórum de votación. Se va a repetir la votación.

—Repétida la votación por el sistema de sentados y de pie, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 22 votos; por la negativa, 9 votos.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Aprobado el proyecto de acuerdo.

16.—PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Proyecto de acuerdo de los Comités Conservador Tradicionalista y Liberal.

"TENIENDO PRESENTE:

1.— Que en el curso de la Legislatura Ordinaria fué presentado un proyecto de ley tendiente a declarar que los miembros de la Junta de Almoneda ejerzan en adelante sus cargos en forma gratuita.

2.— Que dicho proyecto tiende a poner fin a la anómala situación actual que, otorgando indebidamente remuneraciones a los integrantes de esas Juntas, han percibido éstos cuantiosas sumas sin que el trabajo desempeñado correspondiera a tales remuneraciones.

3.— Que en el caso de la venta en remate del sitio ocupado hasta hace poco por el Ministerio de Educación, ubicado en la Alameda de las Delicias de Santiago, el Fisco dejó de percibir parte importante del precio del remate, sumas que fueron pagadas a los integrantes de las Juntas;

"LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Oficiar al Ejecutivo a fin de que incluya en la Convocatoria el proyecto citado que figura en el Boletín N.º 397".

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Si le parece a la Sala, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Proyecto de acuerdo del señor Sepúlveda Garcés, apoyado por el Comité Liberal.

"CONSIDERANDO:

a) Que se encuentra en la Comisión de Hacienda un proyecto de ley, presentado por el suscrito, que destina fondos para favorecer a los empleados fiscales, semifiscales, miembros de las Fuerzas Armadas, Carabineros, profesores, empleados particulares, periodistas y en general a los empleados y obreros fiscales o municipales, imponentes de las Cajas de Previsión, que edifiquen sus casas de habitación con sus propios medios y con ayuda de dichas Cajas, eximiendo dichas habitaciones del pago de contribuciones sobre los bienes raíces por un plazo de 10 años.

b) Que este proyecto fué aprobado por la Comisión de Hacienda en general, faltando su despacho en particular, para lo cual es necesario su inclusión en la convocatoria a la actual Legislatura Extraordinaria.

"LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al Poder Ejecutivo, solicitándole se sirva incluir el referido proyecto que se contiene en el Boletín N.º 488, en la actual convocatoria".

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Si le parece a la Sala, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Proyecto de acuerdo del Honorable señor Loyola, apoyado por el Comité Conservador Tradicionalista.

"LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Solicitar de Su Excelencia el Presidente de la República la inclusión en la actual convocatoria extraordinaria, de los siguientes proyectos de ley:

1) Proyecto que destina \$ 3.000.000 para diversas obras de adelanto local y celebración del IV Centenario de la ciudad de Valdivia.

2) Proyecto que libera de derechos de Aduana a dos chassis de camiones, destinados a la I. Municipalidad de Temuco.

3) Proyecto que establece una contribución adicional del 1 por mil para la construcción del Estado de Temuco.

4) Proyecto que establece una contribución adicional sobre las propiedades de la comuna de Nueva Imperial para la terminación del edificio, destinado al Cuerpo de Bomberos de la ciudad del mismo nombre".

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Si le parece a la Sala, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

17.—PROYECTO DE ACUERDO PARA SEGUNDA DISCUSION

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Proyecto de acuerdo del Honorable señor Martones, apoyado por el Comité Independiente.

"CONSIDERANDO:

1.º Que la ley N.º 7.571, de 1.º de octubre de 1943, en su artículo 12, establece que "cada vez que se proceda a aumentar en forma general los sueldos y jornales del personal en servicio activo, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado procederá a reajustar las pensiones de los jubilados en los siguientes términos:

"Las otorgadas con anterioridad al 1.º de enero de 1943, tendrán el 80 o/o del aumento general, y las que se decreten con posterioridad, sólo tendrán el 40 o/o del referido aumento proporcional".

Sin embargo, no tendrán reajuste alguno las pensiones superiores a \$ 5.000, cualquiera que sea la fecha de su otorgamiento".

2.º Que el último inciso del artículo ya transcrito fué derogado por el artículo 14, de la ley N.º 9.313, de 9 de febrero de 1949;

3.º Que de acuerdo con lo dispuesto en los incisos 2 y 3, del artículo 63, de la ley 9.629, de 18 de julio de 1950, las pensiones de que goza el personal jubilado de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado y las familias de su personal fallecido en acto determinado del servicio, deben aumentarse en un 22,6 o/o, a excepción de los que estuvieron favorecidos por la aplicación del artículo 12, de la ley 7.571, de 1.º de octubre de 1943, modificada por el artículo 14, de la ley 9.313, de 9 de febrero de 1949, a quienes, según dictamen N.º 16.901, de 16 de mayo de 1951, de la Contraloría General de la República, "deberá reajustarse sus pensiones en el porcentaje indicado en el artículo 12, de la ley 7.571 ya citada".

4.º Que la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, al hacer este reajuste, aplicó los dictámenes N.ºs 16.170 y 38.330, de 7 de mayo y de 3 de octubre de 1949, de la Contraloría General;

5.º Que, según el dictamen N.º 16.901, ya citado, "no tienen aplicación en este caso los dictámenes N.ºs 16.170 y 38.330, de 1949, de esta Contraloría, invocados por los solicitantes, que se refieren exclusivamente a la forma de aplicar la ley 9.313, en cuanto al reajuste de pensiones".

6.º Que es de conveniencia nacional dar estricto cumplimiento a todas las leyes del país, de acuerdo con la interpretación que le da —cuando así se requiere— un organismo de la autoridad de la Contraloría General de la República;

"LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, solicitándole se sirva arbitrar las medidas necesarias a fin de que la Empresa de los Ferrocarriles del Estado de cumpliendo a lo dispuesto en los incisos 2 y 3 del artículo 63 de la ley N.º 9.629, de 18 de julio de 1950, teniendo en vista el último dictamen emitido, al respecto, por la Contraloría General de la República".

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Quedará para segunda discusión.

18.—PROYECTO DE ACUERDO EN TRAMITE DE SEGUNDA DISCUSION

El señor GOYCOOLEA (Prosecretario). — Proyecto de acuerdo, del señor Chelén, apoyado por los Comités Agrario Laborista e Independiente, que quedó para segunda discusión en la sesión 46.ª, de 11 de abril de 1950.

"CONSIDERANDO:

1.º Que la exposición hecha por el señor Ministro de Hacienda el día cinco de abril en curso, en la parte relativa a la Ley del Oro, se desprende categóricamente que se han originado negociados y peculados diversos;



mismo que fuera una garantía en la lucha contra el comunismo.

Fue entonces cuando el candidato don Carlos Ibáñez se manifestó de acuerdo con nuestra posición y ofreció garantías de respeto a la constitución y a la ley, a nuestros principios espirituales, a nuestra doctrina, a nuestra invariable y tenaz posición anticomunista, y un programa a realizar que contrastaba con la política del Frente Popular.

En un discurso pronunciado por el señor Ibáñez dijo "Nuestra tarea... Nuestra gran tarea de hoy es salvar la organización democrática que el pueblo se dió soberanamente, contando con la valiosa cooperación de partidos organizados, capaces de dirigir a la opinión pública".

Y en su manifiesto declaraba sobre esto mismo: "Mi primordial preocupación será ajustarme a los moldes de la Constitución y de la ley que otorga los medios indispensables para mantener al país dentro del orden y la normalidad".

Además, señor Presidente, hay que tener presente y no olvidar el peligro que, en aquella época, significaba la prepotencia que estaba adquiriendo en forma progresiva el Partido Comunista. En aquel entonces, esa colectividad política, con el visto bueno de otros Partidos que más tarde, y en buena hora, reconocieron su error, estaba tomando el control absoluto de todos los sindicatos y pretendía provocar, de un momento a otro, en nuestro país, la revolución social. Incluso no hay que olvidar que, ante tal posibilidad, se había discutido en el Congreso un proyecto anticomunista que fué vetado finalmente por Su Excelencia el Presidente de la República, don Pedro Aguirre Cerda.

Frente a este problema, que para nosotros era fundamental, el candidato don Carlos Ibáñez fué perfectamente explícito y claro. Y al referirse a esto, contestó nuevamente la pregunta que hiciera el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor CORREA LETELIER.—Primero escuche la contestación; después vendrá la segunda pregunta.

El señor VALDES LARRAIN.—Decía entonces el candidato señor Ibáñez, en uno de sus discursos.

El señor BARRA.—Entonces era Honorable...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Honorable señor Barra...

El señor VALDES LARRAIN.—... "He prometido dar al pueblo una vida más digna y terminar con las perturbaciones que alteran el desenvolvimiento normal de todas las actividades"; después agregaba: "...y cumpliré esta promesa de honor presidiendo un Gobierno con autoridad y responsabilidad, que elimine al comunismo de las faenas productoras".

Pero hay más, señor Presidente. El candidato señor Ibáñez dirigió una carta a nuestra colectividad en la que agradecía el apoyo que le prestara. Nuestro acuerdo, decía entre otros casos lo siguiente: "Se necesita un candidato que sepa imponer, en la vida del país, un concepto cabal de disciplina y jerarquía y que repudie las organizaciones comunales, enemigas de la Patria". Y el señor Ibáñez, refiriéndose a él, expresaba en dicha carta: "No ha podido esa respetable colectividad sintetizar, de modo más exacto, los términos del programa con que me he presentado a solicitar los sufragios".

Y más adelante, en vísperas de las elecciones mismas, decía en un manifiesto dirigido a todo el país: "Seré inflexible para reprimir los fermentos de disolución que, desde hace años, esterilizan la producción, estimulan las bajas pasiones y mantienen al país en un estado permanente de agitación e inquietud".

"El comunismo, movimiento dirigido desde el extranjero, en contra de la nacionalidad, será combatido por mi Gobierno por todos los medios legales; los dirigentes deberán optar entre renunciar a sus procedimientos o ser privados del ejercicio de sus actividades antipatrióticas". Un Gobierno consciente de su misión, no puede tolerar que una infima minoría de audaces sin escrúpulos, que actúa en las sombras, se empeñe en arrastrar al país a la ruina y a la lucha entre hermanos...".

El señor UNDURRAGA.—Era peor que la Ley de Defensa de la Democracia.

El señor DONOSO.—El señor Ibáñez estaba de acuerdo con esta ley que ahora critica.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—Nuestra colectividad se sintió garantizada con las declaraciones y las promesas del señor Ibáñez, porque éste interpretaba nuestros puntos de vista fundamentales, en cuanto a la línea democrática del Gobierno, en cuanto garantizaba nuestros puntos de vista doctrinarios, en cuanto llevaba un programa por realizar serio y conveniente, y en cuanto se convertía en el abanderado de la lucha anticomunista. Por eso, señor Presidente, conté con nuestra adhesión y conté con nuestros votos...

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Con todo gusto.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Con la venia del Honorable Diputado, tiene la palabra Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—Quiero hacerle la siguiente pregunta, Honorable señor Valdes.

Su candidato, don Arturo Matte Larraín, ¿es o no partidario de la derogación de la Ley de Defensa de la Democracia?

El señor VALDES LARRAIN.—Estamos analizando otro aspecto, Honorable Diputado.

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—El señor Matte, en muchas oportunidades, se ha referido en forma no muy clara a esto.

El señor ZEPEDA.—El candidato señor Matte en muchas ocasiones se ha pronunciado al respecto, y lo ha hecho con la claridad y franqueza que acostumbra.

El señor VALDES LARRAIN.—Me extraña la majadería de Su Señoría, porque se ha hablado tanto sobre esto.

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—Ha eludido siempre una definición.

El señor VALDES LARRAIN.—Ahora, señor Presidente, el Honorable señor Martones no se se culpando también de un cambio de posición, se ha referido en forma hiriente y ofensiva a "El Diario Ilustrado", porque, aunque se refirió a la prensa de derecha en general, tenía que ser el diario a que me he referido el aludido más directamente, dado a valentía y franqueza que lo distinguen en todas las campañas.

"El Diario Ilustrado" puntualizó perfectamente en aquella época su posición de apoyo, como se desprende de un artículo en que ha puntualizado las normas de un buen Gobierno, y del cual copio lo siguiente:

"El señor Ibáñez, en su paso anterior por la Jefatura del Estado, no ajustó sus actos a estas normas, y nuestras columnas fueron implacables para llamarlo al recto camino".

"Hoy día, ese mismo ciudadano ha empeñado ante el país su palabra de ciudadano y de soldado, de respetar nuestras instituciones republicanas, y con esa plataforma se presenta a solicitar sus sufragios.

"Hacemos fe en sus declaraciones. Si estos propósitos no se cumplieran, estas columnas estarían, como siempre, alertas para cumplir con su deber".

O sea, señor Presidente...

El señor LEA PLAZA.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Con todo gusto.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Con la venia del Honorable señor Valdes Larraín, tiene la palabra el Honorable señor Lea Plaza.

El señor LEA PLAZA.—En este aspecto no se puede hacer cargo alguno al candidato señor Ibáñez. Tengo a la vista el discurso que pronunció el señor Ibáñez en Valparaíso, en que expresamente dice:

El señor ZEPEDA.—¿Quién?

El señor LEA PLAZA.—El General Ibáñez, Senador por Santiago.

Dijo lo siguiente:

"Me limitaré a señalar los aspectos básicos de mi programa, que comparten plenamente los partidos que me acompañan, lo que demuestra que, cuando existe patriotismo verdadero y una común aspiración de bien público, las fronteras de los partidos dejan de ser barreras insalvables y se convierten en vasos comunicantes de una misma y superior idealidad.

"Durante mi Gobierno se fortalecerá y perfeccionará el régimen democrático que, en síntesis, es sólo igualdad de posibilidades para todos los ciudadanos.

"Habrá libertad efectiva de opinión y de prensa, para que el Gobierno esté en contacto permanente con el sentimiento nacional.

"Se garantizará el más absoluto respeto a todas las ideas y cultos".

De modo que sus Señorías pueden estar absolutamente tranquilos.

El señor VALDES LARRAIN.—Lamento que el Honorable señor Lea-Plaza no haya entendido el alcance de mis palabras. Estoy refutando las palabras del Honorable señor Martones, cuando criticaba a "El Diario Ilustrado" por condenar ahora a un candidato que antes había apoyado.

Al empezar esta parte de mis observaciones, expresé que nosotros apoyamos a una persona cuando ésta comparte nuestros puntos de vista de Gobierno y se presenta como garantía de un fiel cumplimiento de nuestros principios doctrinarios. Evidentemente, la dificultad reside en la apreciación de la sinceridad con que son hechas esas declaraciones, y aquí es donde se puede errar. Por nuestra parte, a muy corto plazo, podemos comprobar que esas declaraciones anticomunistas no fueron hechas con sinceridad por el candidato señor Ibáñez, ya que poco tiempo después, en una declaración pública, expresó que jamás se había manifestado contrario al Partido Comunista.

El señor CORREA LETELIER.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Con todo agrado.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Con la venia del Honorable señor Valdes Larraín, tiene la palabra el Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELIER.—En este sentido hay un hecho más reciente que citar. A raíz de los sucesos revolucionarios de febrero de 1950, hubo una tentativa del Partido Agrario Laborista para entrar al Gobierno...

El señor LEA PLAZA.—Una invitación, que fué rechazada...

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Ruego al Honorable señor Lea-Plaza no interrumpir.

El señor CORREA LETELIER.—En el Directorio hubo una votación estrecha; el señor Jaime Larraín fué uno de los que se opusieron al ingreso del partido al Gobierno. En ese entonces hubo un cambio de notas entre un señor Diputado de ese partido y el señor Ibáñez. El señor Ibáñez aconsejó el ingreso del partido al Gobierno, con la condición de que éste fuera un Gobierno universal, en el cual, naturalmente, ingresarían los comunistas.

El Partido Agrario Laborista replicó, por intermedio del Honorable Diputado señor García, que eso no era posible, y recordaba la tralación comunista en Checoslovaquia, Hungría y otros países. O sea, señor Presidente, hace poco más de un año que el señor Ibáñez deseaba colaborar con el Partido Comunista.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ZEPEDA.—Lo que acabamos de oír demuestra claramente que el cargo de oportunistas que injustamente nos hizo en su discurso de ayer el Honorable señor Martones, se vuelve contra el candidato de sus afecciones, general Ibáñez. Los partidos políticos que el año 1942 dieron su apoyo al señor Ibáñez, han mantenido una firme línea doctrinaria; en cambio, el candidato de entonces, por ambición de mando, quema ahora lo que antes adoró.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.—Pero los ingenuos fueron Sus Señorías. ¿Para qué le creyeron!

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Puede continuar el Honorable señor Valdes Larraín.

El señor ZEPEDA.—Y también han sido ingenuos los que en otras ocasiones han creído a los radicales.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—En la segunda parte de mi discurso del miércoles pasado protesté por ciertas expresiones vertidas por los personeros de la campaña del señor Ibáñez y por el mismo también, que, en mi concepto y creo que en el concepto de toda la Cámara, estaban desprestigiando el régimen democrático chileno que con tanta razón goza de merecido prestigio ante todas las naciones libres.

El señor MARTONES.—¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Siempre que sea breve, para no cortar el hilo de mis observaciones.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—

Con la venia del Honorable señor Valdes, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor MARTONES.—Después de las palabras de mi Honorable colega señor Zepeda, debo expresar que el señor Ibáñez ha declarado textualmente en un discurso pronunciado en el Teatro Municipal de Talca, al efectuarse la clausura de la reunión del Directorio General del Partido Agrario Laborista —hace pocos domingos atrás—, que él no ha cambiado las líneas fundamentales que ha mantenido en su programa en todas las campañas electorales en que le ha correspondido actuar, incluso la del año 42.

El señor ZEPEDA.—Eso lo puede decir el señor Ibáñez, pero los hechos lo desmienten.

El señor MARTONES.—Así es que el señor Ibáñez recientemente ha reafirmado su posición.

El señor CORREA LETELIER.—Pero el año 50 dijo lo contrario.

El señor MARTONES.—En el Teatro Caupolicán, en el acto celebrado por el Partido Socialista Popular en que él fué proclamado, dijo el señor Ibáñez lo siguiente: "No he pedido ni pediré los votos del Partido Comunista".

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ERRAZURIZ.—¿Si lo que dice el señor Ibáñez depende de quién le hace el discurso! ¡El pensamiento cambia según sea el autor!

El señor VALDES LARRAIN.—Eso está demostrando que los discursos del candidato son según la zona donde los pronuncie! Hemos visto que en el norte les ha dicho a los obreros que hay que reanudar relaciones con la Unión Soviética, que se ha cometido un error al atacar al Partido Comunista, que hay que derogar la Ley de Defensa de la Democracia, que hay que devolverles el derecho a voto a los comunistas y, ahora, el Honorable señor Martones sostiene que en Talca el mismo candidato ha declarado que mantiene los mismos puntos de vista que tuvo el año 1942, es decir, el combate al comunismo.

El señor CORREA LETELIER.—Es que hablaba en una zona de agricultores y en vísperas de una convención que iba a celebrar el Partido Conservador Social Cristiano, dentro de cuyo seno hay un sector que quiso obtener apoyo para el señor Ibáñez; éste habló entonces con el lenguaje que creyó apropiado a ese sector, como lo había hecho la semana anterior en otra parte.

El señor SEPULVEDA GARCÉS.—¿Tiene discursos para todos los gustos!

El señor VALDES LARRAIN.—Decía en la segunda parte de mis observaciones, frente a las cuales guardó en su respuesta un religioso silencio el Honorable señor Martones, actuando, en forma inteligente, porque en realidad no le convenía tocar el tema, que no era tolerable que el candidato y sus partidarios estuvieran sistemáticamente desprestigiando nuestro régimen democrático, porque no otra cosa significa hablar insistentemente acerca de la necesidad de volver a la normalidad constitucional en Chile.

¿Puede afirmarse de buena fe que actualmente en Chile no nos rige la Constitución Política del Estado? ¿Puede afirmarse honradamente que no se aplica ni cumple la constitución? No, señor Presidente. Nosotros estamos en la oposición, pero no podemos desconocer este hecho. Rige la Constitución y, por consiguiente, Chile no se ha alejado ni apartado de las normas constitucionales. Hacer otra afirmación es desprestigiarnos ante todos las naciones sudamericanas y ante todos los Gobiernos que más allá de los Andes y de los mares miran y observan el desenvolvimiento de nuestra democracia.

El señor UNDURRAGA.—¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Con mucho gusto.

El señor UNDURRAGA.—A propósito de lo que afirma Su Señoría y de lo que con majadería ha sido repetido por los partidarios del señor Ibáñez, en el sentido de que no se respetan las leyes del país, viene al caso recordar algo que ya ha sido citado y que es el proceso seguido en contra del Diputado, señor Baltasar Castro.

El Diputado señor Castro ha sido anulado por los Tribunales de Justicia y se ha respetado su fallo en forma total, en forma como no se hacía en tiempos del señor Ibáñez. En efecto, cuando se siguió el proceso del "avión rojo" de Concepción, sin que estuviera ejecutoriado el fallo, el Gobierno, por orden directa del Presidente de la República, envió a la Isla de Pascua a los procesados, antes de que ellos pudieran hacer uso de otros recursos legales, en su defensa.

Además, don Pedro León Ugalde fué detenido en territorio argentino; y el Gobierno argentino exigió que don Pedro León Ugalde fuera devuelto al lugar donde había sido detenido. Entonces el Gobierno chileno, con vergüenza, tuvo que devolverlo a las autoridades argentinas. Y a pesar de eso, se habla de respeto a la ley...

El señor MUÑOZ ALEGRIA.—¿Me permite?

El señor LEA PLAZA.—Y a pesar de esto, el Partido Liberal apoyó al señor Ibáñez en el año 1942.

El señor ERRAZURIZ.—¿Por desgracia!

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.—Yo iba a preguntar, además, si los Ministros de la Corte de Apelaciones que fallaron en el proceso del Diputado señor Castro están presos en este instante, porque recuerdo que, en marzo de 1927, el Gobierno tomó presos a los Ministros de la Corte porque habían amparado el Derecho...

El señor UNDURRAGA.—Efectivamente, don Horacio Hevia fué detenido por haber acogido un recurso de amparo.

El señor VALDES LARRAIN.—¿En qué fundan el señor Ibáñez y sus partidarios esta afirmación tan carente de razón...?

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—¿Me permite una interrupción?

El señor VALDES LARRAIN.—Permitame un momento, Honorable Diputado, para dar término a esta parte de mi discurso. ¿En qué se fundan? No lo sé, pero por sus discursos deduzco que será en la existencia de la Ley de Defensa de la Democracia.

Para ellos, el hecho de que exista esta Ley de Defensa de la Democracia significa no vivir en un régimen constitucional.

Yo preguntaría, si cabe hacerse siquiera una pregunta en este sentido: ¿Acaso no es esta ley una ley constitucionalmente dictada? ¿No fué el Parlamento soberano el que la aprobó en todos sus trámites? ¿Por qué, entonces, se está afirmando que, porque existe esta ley, en Chile no se vive dentro de las normas constitucionales?

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—¿Me permite?

El señor CORREA LETELIER.—Un grupo

de ciudadanos presentó un recurso de Inaplicabilidad en contra de la Ley de Defensa de la Democracia ante la Corte Suprema; y este tribunal, por la unanimidad de sus votos, dictaminó que era absolutamente constitucional.

El señor RODRIGUEZ (don Ancito).—¿Me permite una interrupción?

El señor VALDES LARRAIN.—El Honorable señor Martones nos acaba de sostener una nueva posición anticomunista del señor Ibáñez. ¿Cómo quiere combatir a los comunistas? ¿Quiere hacerlo, entonces, en contra de la ley? ¿Quiere proceder como lo hizo su Gobierno, al margen de la ley? De esto se desprende que lo que el señor Ibáñez critica es que se actúe ahora con la Ley de Defensa de la Democracia, y como afirma que va a combatirlo, quiere decir que prefiere la otra solución que le queda y que es hacerlo al margen de toda ley.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—El señor Ibáñez, que habla de anormalidad constitucional, olvida lamentablemente los famosos decretos con fuerza de ley, los que, evidentemente, no estaban muy de acuerdo con las normas de nuestra Constitución Política.

El Honorable señor Martones, que también habla de que vivimos al margen de la Constitución, tuvo que reconocer actos del Gobierno de entonces relacionados con la detención de políticos durante aquella época, y dijo en su discurso, para justificar el atropello ilegal, que tuvo que "alejarlos del país para cumplir con el deber imperativo de resguardar la estabilidad del nuevo régimen" y llamó a estos actos "medidas discrecionales".

El señor MARTONES.—¿Me permite una corta interrupción, señor Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Ahora se santifican las medidas que en aquella época se tomaron al margen de la Constitución Política; y se pretende hacer la demagogia más barata al sostener que el país no vive dentro del régimen constitucional porque existe una ley aprobada correcta y legítimamente por el Parlamento chileno.

Más les habría valido no hablar de anormalidad constitucional, pues entonces nadie les habría recordado estos episodios.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.—Además, el señor Ibáñez tiene plena libertad para hacer su campaña.

El señor VALDES LARRAIN.—El señor Ibáñez critica las diversas leyes de facultades extraordinarias que se han aprobado; y parece que también esto es otra razón que tiene para declarar que hay que volver a la normalidad constitucional. ¿Pero si las facultades extraordinarias, y esto lo he repetido muchas veces, están precisamente contempladas para defender el régimen constitucional mismo! ¿O lo que lamenta es que estas facultades extraordinarias sean controladas, que solamente puedan ejercerse dentro de los límites que ellas mismas señalan?

Más bien creo que esto último es lo que se añora y por eso critica la dictación de leyes de facultades extraordinarias.

El señor MARTONES.—¿Me permite, señor Diputado?

El señor VALDES LARRAIN.—Con todo gusto, Honorable colega.

El señor MARTONES.—En primer término, deseo que no quede flotando en el ambiente de esta Honorable Cámara la idea de que el señor Ibáñez quiere reprimir el comunismo por medio de leyes represivas. El señor Ibáñez se ha expresado reiteradamente contrario a las leyes represivas.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.—¿Si él no tuvo leyes represivas!

El señor MARTONES.—El señor Ibáñez tiene un concepto formado sobre la justicia social: cree que, al establecer un régimen de justicia, este país no tiene necesidad de leyes represivas y el comunismo prácticamente tiene que desaparecer.

En cuanto a la crítica que se formula con respecto a que estamos viviendo en un régimen que no se conforma en el fondo con un sistema democrático auténtico, yo voy a leer tres párrafos muy cortos.

Dice uno de ellos: "Nada es posible ahora porque todo está desquiciado y en peligro de perderse por falta de un Gobierno que gobierne". Discurso de don Arturo Matte, pronunciado el 29 de octubre en Valparaíso.

El señor CORREA LETELIER.—¿Esa es otra cosa!

El señor MARTONES.—"Debemos crear la autoridad moral del Gobierno para producir la regeneración moral y material de la República". Discurso del señor Matte, pronunciado el 7 de septiembre en Antofagasta.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BOLDADOS.—Se refiere a la situación económica.

El señor MARTONES.—"Hoy hay que reconocer que se ha abusado de la confianza de la ciudadanía en la democracia, y se tiene a la República al borde del abismo".

El señor CORREA LETELIER.—¿Esa es oposición democrática!

El señor MARTONES.—Discurso del señor Matte, pronunciado el 7 de septiembre en Antofagasta.

"Este país quiere algo nuevo, una verdad más pura, un gobierno enérgico y creador, pero libre...". Discurso del señor Matte pronunciado en Valparaíso.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MARTONES.—"Ved a la producción nacional oprimida por la voracidad de un Estado insaciable y dilapidador". Discurso de don Ladislao Errázuriz, pronunciado en Valparaíso.

Un señor DIPUTADO.—¿Propaganda!

El señor MARTONES.—"Ya nadie manda, porque no pueden mandar quienes enajenaron la confianza que se puso en ellos; nadie obedece porque jamás se ha obedecido a quienes moralmente perdieron el derecho a mandar". Discurso del señor Ladislao Errázuriz pronunciado en Valparaíso.

El señor CORREA LETELIER.—¿Y esto qué tiene que ver?

El señor MARTONES.—¿No concuerda en cuanto a las críticas que se formulan al actual Gobierno las palabras del señor Matte y las del señor Ibáñez?

Varios señores DIPUTADOS.—¡No! ¡No!...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Está con la palabra el Honorable señor Valdes.

El señor VALDES LARRAIN.—Yo estoy harto que no se vive en un régimen de normalidad constitucional, y el Honorable señor ta totalmente diverso.

El señor MARTONES.—Porque el señor

El señor VALDES LARRAIN.—Permita

Honorable señor Martones.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).—Honorable Diputado, está con el uso de la palabra el Honorable señor Valdes Larraín.

El señor VALDES LARRAIN.—Voy a declarar en la seriedad de Su Señoría que uso de ella, pero en realidad yo declaro que el señor Ibáñez, en 1942, era creo que en Talca, el referido candidato declaró que mantenía el mismo programa por Martones que Ibáñez no iba a ser al comunismo por leyes represivas.

El señor VALDES LARRAIN.—[Exclamación]

El señor Ibáñez dijo el año 42 que no to que combatiría al comunismo, lo dirigido por extranjeros, por todos los legales, y que sus dirigentes debían ser privados del ejercicio de sus actividades antipatrióticas".

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—[O sea, Presidente, que el precursor de la Ley de Defensa de la Democracia es don Castro, ¿no?]

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—Por guiente...

El señor UNDURRAGA.—[Ea el país "la ley maldita"]

El señor VALDES LARRAIN.—... a rle de contradicciones del señor Ibáñez dice una vez cumplir el programa de y combatir el comunismo violentamente, luego después, por boca de su defensor, no lo combatío, se auman también de de sus propios partidarios, porque contradicen cada cinco minutos en las maciones que hacen, en su afán de por salvar a su candidato en esta campaña electoral de tan variado y zigzagante pma, si así pudieran llamar a una idea ideas que expresan.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—Permita

Se ha hablado por los partidarios del Ibáñez en contra de las leyes de facultades extraordinarias que se han debido algunas épocas de nuestra vida política protesta en contra de ellas.

Pero, ¿es que el país puede olvidar épocas en que supriman las garantías individuales sin leyes y sin limitaciones? ¿podemos olvidar nosotros como parlamentarios la forma en que fueron vejados los putados y Senadores que se oponían al bierno del señor Ibáñez? ¿Es que podemos ver las deportaciones de Senadores, guidos y de Diputados de mérito, manifestar sus opiniones contrarias...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—Sin embargo, señor Presidente, ahora se hace gual por los partidarios de ese Gobierno que no se vive en estos momentos en un gimen de normalidad democrática, hecho de haber existido en ciertas épocas régimen de facultades extraordinarias, tucionalmente otorgadas al Gobierno.

Hay más todavía, señor Presidente, que quejado los partidarios de esa candidatura esto para ellos también es prueba de que se practica la democracia, de que la libre de Chile no les hace la propaganda ellos quisieran, y que sus columnas no destinadas por entero a dar a conocer qué programa, si el del año 1942, el del 1951 o el nuevo programa que podían el año 1952...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor VALDES LARRAIN.—Y por precisamente este candidato de hoy y uente de ayer, que usaba de las columnas la prensa para su auto y exclusiva propaganda, y que amordazó a los diarios ninguna otra época de nuestra historia ocurrido.

Todo, porque la prensa libre no dice favor todo lo que ellos quisieran. Pueden vantarse airadas sus voces, sin raras p demas, olvidándose de todo aquello que tunces ocurrieran. Pero es que además no den afirmar de buena fe que se les propaganda en la prensa libre, porque nosotros estamos siendo informados por de sus jiras, de sus actividades...

El señor RIQUELME.—¿Me permite una interrupción?



# "EL CUERPO DEL DELITO", FILM DRAMATICO, DARA CINE VICTORIA



Victor Mature y David Wayne en una escena de "El cuerpo del delito"

Esta obra, que ha sido el mejor éxito de la Compañía Flores en su actual temporada, va de nuevo al cartel a petición de numerosas personas que no pudieron verla en los días de Fiestas Primaverales. "El cuerpo del delito", irá mañana, el domingo y el lunes en sus tres últimos días de representación en la Sala Imperio.

El martes será la despedida de la Compañía con sendas funciones en honor y beneficio del primer actor y director, Alejandro Flores.

# "CLEOPATRA" VA DESDE HOY EN EL CINE ROTATIVO ROXY

Una de las producciones más lla- mantes de la industria cineasta es "Cleopatra", ya que sus escenas muestran la grandiosidad de su época. Para animar este film se usó a la sugestiva Claudette Col- bert, al varonil Henry Wilcoxon, al popular Warren Williams, fuera de más de diez mil extras que ac- tuaban en pasajes de gran impresión. Todos estos personajes se mueven bajo la hábil y espectacular di- rección de Cecil B. de Mille.

Las exhibiciones de "Cleopatra" se inician hoy en el Roxy.

# EMOCIONÓ A UNOS Y OFENDIÓ A OTROS!

# SOMBRA Y SUBSTANCIA

Paul Vincent Carroll

TEATRO DE ENSAYO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

MAÑANA y DOMINGO — 6.45 P. M.  
TEATRO MUNICIPAL

En este momento al caso relacionado con mi estimado colega y amigo, Honorable Diputado señor Baltasar Castro, cuya situación, a raíz de los últimos sucesos conocidos por la Honorable Cámara, constituiría una afrenta para nuestro régimen democrático, como se ha in- ducido en algunos discursos, por parte de los seguidores del señor Ibáñez.

Ya se refirió a esto, brillantemente, el Honorable señor Undurraga, quien precisó per- fectamente sus puntos de vista sobre el particular. Por esta razón no quiero insistir deta- lladamente al respecto.

El señor RODRIGUEZ (don Aniceto).— Me concede una interrupción, Honorable Di- putado?

El señor VALDES LARRAIN.— Sin embar- go, es evidente que lo ocurrido en el caso del Honorable señor Castro prestigia a nuestro Poder Judicial, puesto que, libremente, sin presión alguna, se ha seguido y desarrolla- do un proceso y se ha emitido un fallo. Algo muy distinto sucedía antes. Ya se dijo aquí lo que ocurrió a don Javier Angel Fi- gureroa, a don Horacio Hevia, a don Felipe Urrutia y a tantos otros magistrados distin- guidos de aquella época, que no aceptaron las imposiciones del Gobierno para que se hallara de acuerdo con su voluntad.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Y a los abo- gados que los defendían...

El señor CORREA LETELLIER.— ¿Me con- cede una interrupción, Honorable colega?

El señor VALDES LARRAIN.— Con mucho gusto, Honorable Diputado.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELLIER.— Durante la dictadura de Ibáñez se procedía con el ma- yor dinamismo. Existían dos leyes: la 4.113 y la 4.114, que se habían dictado con el fin de in- troducir economías en el Presupuesto de la Nación, por el Gobierno del señor Figueroa. Pues bien, señor Presidente, el régimen dic- tatorial cometió el exceso de usar estas le- yes para suprimir cargos judiciales, en cir- cunstancias que la Constitución Política de- clara que los miembros del Poder Judicial son inamovibles. Al suprimir un cargo, se suprime la persona que lo servía, y al día siguiente lo sustituye el que el Gobierno nombra. Esto es lo que yo quisiera que se hiciera con el regí- men de grupos que pretenden, otra vez, volver a nosotros, amparados en la mala memoria de algunos.

El señor VALDES LARRAIN.— Señor Pre- sidente, levanto los cargos gratuitos y falsos que se hacen para socavar nuestro régimen democrático y desprestigiarlo ante los demás. Yo no puedo aceptar que en una cam- paña en favor de un determinado candidato se usen armas que hieren y ofenden a nuestra nación.

El señor MARTONES.— Acepte, entonces, tribunal de honor.

El señor VALDES LARRAIN.— Señor Pre- sidente, sobre la razón de todo esto tengo mi opinión formada. Con estas afirmaciones si- ste y no hay respeto por la ley, que no se cum- ple, preparando el terreno para el día de ma- ñana, para poder decir: "hoy atropellamos la Constitución, porque ayer también se atropel- ló, por lo que hoy no podemos decir, si esto ocurriera, que no se han atropellado hoy porque no se ha atropellado la Constitución, Hon- orable Cámara, y por eso, quienes están em- pucados en esta campaña de desprestigio de- bemos, no logran convencer en lo más mínimo a la opinión pública.

En esta campaña presidencial del señor Ibáñez, ha habido tanto episodio curioso co-

# REPONDRA FLORES "EL SEÑOR DE FALINDOR"

"El señor de Falindor", la gra- ciosa y placentera comedia francesa de los autores Verneuil y Manoir, será repuesta mañana por la Com- pañía de Alejandro Flores, en el Teatro Imperio.

Esta obra, que ha sido el mejor éxito de la Compañía Flores en su actual temporada, va de nuevo al cartel a petición de numerosas per- sonas que no pudieron verla en los días de Fiestas Primaverales.

"El señor de Falindor", irá ma- ñana, el domingo y el lunes en sus tres últimos días de representa- ción en la Sala Imperio.

El martes será la despedida de la Compañía con sendas funciones en honor y beneficio del primer actor y director, Alejandro Flores.

# "NOCHE DE EQUINOCCIO", OBRA TEATRAL CHILENA

La comedia "Noche de Equino- cio", acaba de estrenar el Petit Rex, y su autor es el joven co- mediógrafo chileno Luis Alberto Heiremans. Pieza de fina psico- logía, con personajes hábilmente di- bujados y movidos con soltura den- tro de una atmósfera poética de singular colorido, "Noche de Equi- noccio" constituye un valioso ex- ponente de renovación de la escena nacional.

La comedia de Heiremans, que ha constituido un nuevo triunfo para Eduardo Naveda y cada uno de los artistas que integran su Compañía, se representa de nuevo hoy, en funciones vernmouth y nocturna.

rección del famoso Cecil B. de Mille.

Las exhibiciones de "Cleopatra" se inician hoy en el Roxy.

# "DEL CIELO VENGO" CON CLIFTON WEBB OBTIENE EXITO EN EL REX



Clifton Webb y Joan Blondell aparecen en el film "Del cielo vengo"

Clifton Webb, muestra su humo- rismo en el Teatro Rex, en la nueva comedia de la 20th Centu- ry Fox "Del cielo vengo". En es- ta graciosa película todo sucede gracias a la intervención de cier- tos seres angelicales.

Uno de estos seres es Clifton Webb, que se corta las alas y ba- ja a la tierra a visitar a los por- tales. Aquí se encuentra con la ri- cha rubia Joan Blondell, que lo hace desistir de sus propósitos angelicales. Joan Bennett y Ro- bert Cummings integran el repa- re de esta alegre producción.

COMPANIA CHILENA DE ESPECTACULOS

LOS MEJORES PROGRAMAS EN LAS MEJORES SALAS

**Rex**

EL MEJOR TEATRO DE AMERICA

FONOS 31143-31144 • HORARIO : 3-6.30-9.45

CLIFTON WEBB y JOAN BENNETT, en

**DEL CIELO VENGO**

(MAYORES Y MENORES)

**REAL SANTIAGO**

FONO 85555

3, 6.30 y 9.45 P. M.

Dorothy McGuire y Burt Lancaster, en

**EL CASO 880**

(Mayores y Menores)

Fonos 32288 y 33444

3, 6.30 y 9.45 P. M.

2.a semana por Ninom Sevilla y Agustín La- ra, en

**PERDIDA**

(Mayores)

**VICTORIA**

ROTATIVO — Fono 30021

1.15, 3.15, 5.15, 7.15 y 9.20 P. M.

20th Century Fox, pre- senta su reestreno, por Linda Darnell y Charles Boyer,

**"CARTAS VENENOSAS"**

(Mayores)

**PETIT-REX**

TEATRO INTIMO

Huérfanos N.º 723 — FONO 31144

Plata 3.50 —

Vernmouth 7 P. M. —

Noche 10 P. M. —

**NOCHE DE EQUINOCCIO**

de Luis Alberto Hei- remans, con Eduardo Naveda

¡Ya viene BILL ELLIOTT en "LA HORDA SALVAJE" en el PRONTO ROXY

LA GRACIA INIGUALABLE DEL MEJOR COMICO DE HOLLYWOOD...

Situaciones imprevistas y reideras

**BOB HOPE** en

**"De Picaro a Picaro"**

"THE LEVON DOP KID"

CARCAJADAS... ALEGRIA... EMOCION...

MAYORES Y MENORES

CON

**MAXWELL-NOLAN**

**DARWELL**

Dirección de: SIDNEY LANFIELD

**HOY** GRAN CINE **Plana**

HORARIO: 2-4-6.45-9.45 P. M.

ESTA SALA DISPONE DEL MAS MODERNO SISTEMA DE REFRI- GERACION.

¡UN GRAN CONQUISTADOR CON SED DE ORO Y DE MUJERES!

**TYRONE POWER**

**SUSAN HAYWARD**

**Dos Contra El Destino**

(TRA-WHITE)

Con MARLOWE · JAGGER · BUCHANAN · ELAM

George Tobias · Jeff Corey

Director HENRY HATHAWAY · Productor SAMUEL G. ENGEL

Escrita por Dudley Nichols

Y BRILLANTE ACTUACION DE DANIEL DANERI VICTOR Y HUGO y CARLOS RAYERO. TODOS ELLOS PRESENTADOS POR LA BELLA SILVIA NELSON

PRONTO DEBUT DE RENE CAVERT y ROLA DE NIEVE

**TODAS LAS NOCHES COMIDAS BAILABLES**

# UN CONCIERTO OFRECE EL LUNES EL "CORO SANTIAGO" EN EL MUNICIPAL

A BENEFICIO DE LAS VIVIENDAS DE EMERGENCIA

Se encuentran ya en venta en la boletería del Teatro Municipal, las entradas para el gran concierto que el lunes ofrecerá el Coro Santiago y cuyo producido está destinado a aligerar fondos para que la Fundación de Viviendas de Emergencia que preside la esposa del Jefe del Estado, señora Rosa M. de González Videla, adquiera casas para ser obsequiadas a los pobladores que carecen de ellas.

La presentación del Coro San- tiago, uno de los mejores de Chi- le, ha causado singular entusias- mo en el ambiente artístico, ya que este conjunto desde que fué organizado en 1947, ha sabido conquistar triunfo sobre triunfo, por sus excelentes presentaciones.

La prensa en general, ha comen- tado en forma favorable la gran calidad del coro que mencionamos, en esta oportunidad, su direc- ta, la señorita Lucía Correa, ha

# "ISRAEL EN EGIPTO" CANTARA HOY EL CORO UNIVERSITARIO

Teváb, y tomarán parte como so- listas las siguientes cantantes: Al- da Saavedra y Margot Straus, so- prano; Marta Rose, contralto; Jo- sé Menich, tenor; Genaro Godoy y Miguel Concha, bajos.

El Coro de la Universidad de Chile, realizará durante el próxi- mo mes de diciembre, una vasta labor, llevando los cantos de Pa- súa a los barrios populares y orga- nizando presentaciones gratuitas.

Las entradas para el concierto de hoy, están en venta desde las 10 de la mañana, en las boleterías del Teatro Municipal.

Teatro IMPERIO Hoy TARDE Y NOCHE CIA. ALEJANDRO FLORES

EN FUNCIONES POPULARES! NUEVAMENTE TRIUN- FO! la graciosa y placentera comedia de Julio Amunissen Urrutia:

**"ALO, ALO, NUMERO EQUIVOCADO!"**

MARTES 21: Sensacionales funciones de despedida, en homenaje y beneficio del primer actor

**ALEJANDRO FLORES**

Vernmouth, a las 12.30: "EL MISTICO. Noche, a las 22: "MI QUERIDO LABRÓN", formidable acto de concierto

**HOY teatro OPERA**

**2ª Semana de ÉXITO**

(MAYORES)

¡EL PELIGRO DE UN BESO APASIONADO!

**Dos Contra El Destino**

(TRA-WHITE)

Con MARLOWE · JAGGER · BUCHANAN · ELAM

George Tobias · Jeff Corey

Director HENRY HATHAWAY · Productor SAMUEL G. ENGEL

Escrita por Dudley Nichols

**TAP ROOM**

AV. BULNES N.º 135

**EL NIÑO de UTRERA**

CON TRINI MOREN

SENSACIONAL DEBUT DE LA ESCULTURAL CANTANTE CUBANA **Salita SANTANA**

Y BRILLANTE ACTUACION DE DANIEL DANERI VICTOR Y HUGO y CARLOS RAYERO. TODOS ELLOS PRESENTADOS POR LA BELLA SILVIA NELSON

PRONTO DEBUT DE RENE CAVERT y ROLA DE NIEVE

**TODAS LAS NOCHES COMIDAS BAILABLES**





Jorge Negrete y María de los Angeles Morales, cantan las más hermosas páginas del género chico, como La verbena de la paloma, El puño de rosas, Molinos de viento, La Gran Vía, Doña Francisquita y otras, en la producción cinematográfica "Teatro Apolo", que se estrenará el martes en los Teatros Santa Lucía y Continental.

## "DE PICARO A PICARO" CON BOB HOPE HOY EN EL PLAZA

Un alegre e imprevisto relato de un fabuloso timador listo para actuar, pero leido para pagar, comenzará a exhibirse desde hoy, en el Cine Plaza, donde Paramount presentará "De picaro a picaro". Con Bob Hope en el papel principal y Marilyn Maxwell, Lloyd Nolan y Jane Darwell encabezando el reparto, el film es un relato ágil y divertido basado en un gracioso cuento de Damon Runyon. Las cosas que suceden en "De picaro a picaro" se complican en cada escena y sirven para presentar una serie de situaciones reidoras.

### Cantante cubana hoy en Tap-Room

"Tap Room" ha venido ofreciendo espectáculos artísticos de categoría y anuncia para hoy el debut de la vedette y cantante cubana Sarita Santana. Sarita Santana es una estrella de popularidad en su patria y en los Estados Unidos. Hoy llega hasta nosotros cumpliendo una gira continental. El Niño de Utrera, Trini Moren, Daniel Daneri, Víctor y Hugo, Silvia Nelson y el conjunto orquestal del Tap Room, completan este desfile artístico.



Bob Hope en "De picaro a picaro"

## Desfile de artistas en el "Violín Gitano"

Artistas de todo el continente han sido contratados para animar el show de la noche "Violín Gitano". Actualmente los shows que se presentan a la hora del té y en la noche, diariamente, cuentan con la participación de Eva Flores, cantante y bailarina cubana; Marión Pontes, vedette caribea; Elder Barbero, hermosa intérprete del cancionero melódico; Elena de Torres, intérprete de la música tropical, con su acompañante, el fantasma en piano, Juan Carlos Correa, y el humorista nacional, Alejandro Lita.

### CIRCO "BUFFALO BILL" EN EL BARRIO MATADERO

En el barrio Matadero se presenta hoy el circo internacional Buffalo Bill, dirigido por el artista Strabé Sales Santos. Esta compañía debuta en el sitio del paradero uno, Gran Avenida esquina de Milán.

## Al ecran del Santiago regresará "Cantinflas"



Una de las producciones que más elogios se ha granjeado por la comicidad de sus escenas, es "Ahí está el detalle", película en la que Cantinflas, desempeña un papel de gracia y alegría. "Ahí está el detalle" es una película inteligente de risas y carcajadas, de graciosos decires y simpática en su forma. En, en resumen, una realización para menores y para hombres maduros.

**METRO**  
5ª SEMANA  
3:30 P.M.  
5:40 P.M.  
9:45 P.M.  
**HOY**  
¿Cuánto veces ha visto Ud. la película **EL GRAN CARESO?**  
TECHNICOLOR!  
MARIO LANZA BLYTH  
ANN KIRSTEN-NOVOTNA

**HOY ROXY** Mayores  
CONTINUADO DE 11 A 24 HORAS.  
**CECIL B. DE MILLE**  
Presenta  
**"CLEOPATRA"**  
Con **CLAUDETTE COLBERT**  
CLAUDETTE COLBERT  
HENRY WILCOXON  
WARREN WILLIAM  
MILLARES DE EXTRAS EN ESCENAS IMPRESIONANTES, QUE SOLO PUEDEN COMPARARSE A LAS DE "SANSÓN Y DALILA"  
Una joya de PARAMOUNT que revela la vida galante y tumultuosa de la legendaria Reina de Egipto.

**HOY FLORIDA**  
MARTINE VERMOUTH-NOCHE  
**GREGORY PECK**  
"SOLO LOS VALIENTES"  
(ONLY THE VALIANT)  
3ª SEMANA DE EXHIBICIONES  
PARA MAYORES Y MENORES

**T. Principal**  
**HOY** HUERFANOS 757  
CAMBIO DE PROGRAMA A LAS 4 P.M.  
**"AEROLINEAS MODERNAS"**  
PROGRESOS DEL TRANSPORTE AEREO  
**"EL HUERFANITO"**  
COMICO DIBUJO con TOM Y JERRY  
**"ALTIPLANICE ANDINA"**  
"EL PERU" SUS TIERRAS Y COSTUMBRES  
**"EL TRAMPOLIN DE LA FAMA"**  
CINTA DEPORTIVA  
**"DE POLIZONTES"**  
"PIO Y PIA"  
LAS GRACIOSAS URRACAS (DIBUJO)  
NOTICARIOS: PARAMOUNT Y FRANCES  
LLEGANDO A LAS 3, UD. PODRA VER LOS DOS PROGRAMAS POR SOLO \$12

**Martes SANTIAGO**  
Matinée Tarde y Noche  
**"Ahí está el detalle"**  
NUEVAMENTE CANTINFLAS  
EN LA MEJOR PELICULA DE SU CARRERA ARTISTICA  
Con JOAQUIN PARDAVE y SOFIA ALVAREZ

**HOY MAYORES Y MENORES**  
**SANTA LUCIA CONTINENTAL**  
**EL ENIGMA**  
"ECHAN" DICE: BUENA  
"ERCILLA" DICE: BUENA  
RADIO MAYOR

**teatro BLANCO** DE BLANCO ENCLADA 2820 TEL. 91787  
**HOY** TARDE Y NOCHE UNICO DIA!  
**LAS DOLLY SISTERS ANITA VAZQUEZ**  
(DIOSAS DEL MAMBO) (LA VENUZ DE LA DANZA)  
**OLGA DONOSO** DE VUELTA DE SU GIRA POR MEXICO  
CARLOS RAYERO ORQUESTA ISIDRO BENITEZ EN EL CINE: "ANGEL DE VENGANZA" "EL MUNDO ES MIO"

**FAJAS** MODELADORES "Gacela"  
Transforman cuerpos más difíciles en la silueta de la actual moda.  
Gran comodidad y duración  
PRECIOS BAJOS  
Fajas de elástico Nylon  
PUENTE 559, Piso 2 AL LADO DEL CORREO

**Mañana CERVANTES**  
TRES MARIDOS... TRES ESPOSAS... Y UN AMIGO... MUY AMIGO...  
**TRES ESPOSOS**  
con EMLYN WILLIAMS EVE ARDEN  
EL MATRIMONIO VISTO POR Y POR FUERA

**HOY en GOYESCA**  
UN ESPECTACULO DESLUMBRANTE  
**LAS DOLLY SISTERS**  
LAS DIOSAS DEL MAMBO ACTUAN AL TE Y NOCHE  
3 ultimos dias  
**LATO CASTRO Y SU ORQUESTA**  
Reyes del mambo

**MARIA MARTIN**  
LA MIJES BAILARINES ESPAÑOLAS  
5 ultimos dias  
**CURRO CARMONA**  
CANTANTE MEXICANO  
**LOS HNOS. PRADO**  
FOLKLORES DE AMERICA  
**GLADYS OCAMPO**  
CANTANTE MEXICANA  
**GRANDES BAILES**  
EN LA HORA DEL APERTIVO Y EN LA NOCHE CON LAS MAGNIFICAS ORQUESTAS DE LATO CASTRO, LUIS MELLA Y MANOLO ARANDA

## GUIA DEL ESPECTADOR

**LOS NUMEROS ENTRE PARENTESIS CORRESPONDEN AL DEL TELEFONO**  
**TEATROS**  
DIEZ DE JULIO (31530). — 19 y 22 horas: Espectáculos Boriesque.  
IMPERIO (32671). — 18.45 y 22 horas: Compañía de Comedias de Alejandro Flores: "Aló... aló... número equivocado", de Julio Asmussen.  
L'ATELIER (30174). — 19 y 22 horas: Vídeos privadas, de Noel Coward.  
MUNICIPAL (31407). — 18.45 horas: Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile: El Coro Universitario, bajo la dirección de Mario Echea, en el estreno de "Mendel" Israel en Egipto.  
PETIT REX (31144). — 19 y 22 horas: Teatro Intimo de la Cia. de Eduardo Novoa: Noche de equívocos, de Luis A. Heiermans.  
PRAT (30754). — 18.30 y 21.45 horas: Cia. de Comedias de Luchita Segura: "La vibora".  
**CINES**  
ALAMEDA (31254). — Rotativo: Escándalo en la Costa Azul. El espejo, El hinchado, Serial y Agregados.  
ALCAZAR (30122). — Vermouth y noche: El enigma.  
ALMAGRO (32425). — Rotativo: Mi querido capitán, La casa chica y Agregados.  
AMERICA (32443). — Rotativo: La patrulla de Bataan, Destino en las nubes y El espadachín de Venecia.  
ANDES (43311). — Rotativo: Boma, el hijo de la selva, Luz en las tinieblas y Cautivas del destino.  
APOLO (31746). — Rotativo: La invasión al Planeta Marte y La torre de Londres.  
AUDITORIUM (34688). — Matinée, vermuth y noche: Sin coincidencia.  
AVENIDA MATTA (31453). — Rotativo: En la ruta de los coraceros, El amo del arrabal y Tres señores.  
BALMACEDA (30768). — Rotativo: Desde 14 horas: Mi querido capitán, La casa chica y Agregados.  
BANDERA (30111). — Matinée, vermuth y noche: Camino de la gloria.  
BLANCO ENCLADA (31787). — Rotativo: El mundo es mio, Caravana de audaces, Angel de venganza y Agregados. Actuación de la Cia. Afrocaribana con Las Dolly Sisters, Anita Vázquez, Olga Donoso y Carlos Rayero.  
BOIVAR (33376). — Rotativo: Extraño cargamento, Sinistra obsesión y Corazón de hielo.  
CAPITOL (30581). — Rotativo: Invasión al Planeta Marte, La torre de Londres y Agregados.  
CARRERA (30695). — Rotativo: Desde 14 horas: Mi querido capitán, La casa chica y Agregados.  
CAPOICAN (33012). — Noche: Box profesional: Clorofórmio Valenzuela vs. Osvaldo Hernández, Manuel Castilla vs. Rubén Dávila (argentino), De fondo: Augusto Cárcano vs. Víctor Hurre.  
CENTRAL (33553). — Matinée, vermuth y noche: Rebecca.  
CERVANTES (32569). — Matinée, vermuth y noche: Duelo al sol.  
CLUB DE SEÑORAS (33590). — Rotativo: La dama de pique y Los muertos hablan.  
COLISEO (30675). — Rotativo: Una noche en Casablanca, El gran campeón, Cartas de una enamorada y Agregados.  
C O L O N (30677). — Rotativo: Rigoletto, Rose Marie y Balalaika.  
CONTINENTAL (30753). — Matinée, vermuth y noche: El enigma.

BAQUEDANO (30637). — Matinée, vermuth y noche: Mercedes de la muerte, Hipócrita y Noticias.  
CHILE (30726). — Rotativo: Angeles del arrabal, La loca de la casa, Crisis y El misterio de la playa.  
DELICIAS (31941). — Rotativo: Huellas del pasado, Luna sin miel, Intermedio Ilirio, La reina del río y Agregados.  
DANTE (34359). — Matinée, vermuth y noche: Qué bello es vivir y Agregados.  
EL GOLF (488 y 297). — Vermuth y noche: Té para dos.  
ESMERALDA (34303). — Rotativo: La indeseable, Bomba, el hijo de la selva y El espejo.  
FLORIDA (34288). — Matinée, vermuth y noche: Sólo los valientes.  
HUELEN. — Próxima apertura.  
HOLLYWOOD (42389). — Rotativo: Escándalo en la ópera, Al filo de la vida, El mundo es mio y Agregados.  
IMPERIAL (31112). — Rotativo: En la ruta de los coraceros, Al filo de la vida y El mundo es mio.

IDEAL CINEMA (32188). — Rotativo: Fama sin gloria, Abbott y Costello salvan al hombre invisible y Calles de Laredo.  
IRIS (30336). — Rotativo: La llamada, Tarzán en peligro y Agregados.  
INDEPENDENCIA (32702). — Rotativo: La sombra de Cain, El fugitivo, La abrazadora y Juego de pasiones.  
ITALIA (41893). — Rotativo: Historia de dos ciudades, Luna sin miel, Intermedio Ilirio, La reina del río y Agregados.  
LIBERTAD (30281). — 21.30 horas: Festival del Cuerpo de Bomberos de Concepción. Actuación de la Cia. Afrocaribana, Las Dolly Sisters, Anita Vázquez, Olga Donoso, Carlos Rayero y otros. Cine: La adorable coqueta.  
LO OVALLE (233 La Cisterna). — Rotativo: Pasiones del norte, y Lo que la noche oculta.  
LO FRANCO (32705). — Rotativo: Arena de Ivo Jima, Angeles del arrabal y Locura.  
LUX (37630). — Rotativo desde 11 horas: Arrabalera y Agregados.  
MANUEL RODRIGUEZ (30695). — Rotativo: El diablo y la dama, Tienda generosa y Allí en el rancho grande.

MAJESTIC (30151). — Rotativo: Angel sin alas y Pollo todos los domingos.  
MARCONI (42867). — Rotativo: Escándalo en la Costa Azul, Ojos del crimen, El espejo y Agregados.  
METRO (33361). — Matinée, vermuth y noche: El gran Caruso.  
MIAMI (35815). — Rotativo desde 11 horas: Africa rugie y Serial.  
MINERVA (31464). — Rotativo: Los hombres las prefieren vivas, Hagan juego señores, Escándalo en la ópera, Serial y Agregados.  
MIRAFLORES (30906). — Rotativo: La gran mentira y Su amigo el amor.  
MONUMENTAL (31355). — Rotativo: Huellas del pasado, Destino en las nubes y Mercado de ladrones.  
NACIONAL (33568). — Rotativo: Jallaco canta en Sevilla. La hija del penal y Soy charro de levita.  
NORMANDE (37749). — Matinée, vermuth y noche: Alemania, año cero y Y se hizo justicia.  
NOVEDADES (34594). — Rotativo: La reina del río, Luna sin miel, Amor que mata y Serial.  
RUROA (43132). — Rotativo: Los hombres las prefieren vivas, Escándalo en la Costa Azul, Cinco grandes y una chica, Serial y Agregados.  
OPERA (30176). — Rotativo desde 11 horas: Dos contra el destino y Agregados.  
O'HIGGINS (30929). — Vermuth y noche: A sangre fría, Angel sin pantalones y El veredicto.  
ORIENTE (41345). — Vermuth y noche: Camino de la gloria.  
PALACE OVALLE (José Ureta esquina de Iquique). — Rotativo: La marca del gorila, Huracán de la vida, Bajo dos banderas y Serial.  
PLAZA (34714). — Matinée, vermuth y noche: El extraño cargamento, El Embajador, Moderno Barba Azul y La mujer que yo amo.  
PORTUGAL (34816). — Rotativo: La torre de Londres e Invasión al Planeta Marte.  
PEDRO DE VALDIVIA (Próxima inauguración).  
PRINCESA (35205). — Rotativo: El extraño cargamento, El Embajador, Moderno Barba Azul y La mujer que yo amo.  
PRINCIPAL (30611). — Rotativo desde 11 horas: Noticias, Corros, Descriptivas, Dibujos y Serial.  
PROVIDENCIA (46073). — Rotativo: La liga de las muchachas, La loca de la casa, Escuela para casadas y Agregados.  
REAL (35355). — Matinée, vermuth y noche: El caso de los tres.  
RECOLETA (30719). — Rotativo: Dadas de seda, Aguas calientes, En una isla costera, Pasiones y Serial.  
REPUBLICA (30321). — Rotativo: El pecado de Julia, Compañía de Comedias de Alejandro Flores y Serial.  
REX (31143 y 31144). — Vermuth y noche: Del mundo es mio.  
R I A L T O (41071). — Rotativo: Ramona, La calandula, Los mosqueteros y Agregados.  
ROXY (30909). — Rotativo desde 11 horas: La mujer que yo amo.  
SAN MIGUEL (31203). — Rotativo: Escándalo en la Costa Azul, Indeseable, Luz en las tinieblas y Serial.  
SANTA LUCIA (30688). — Rotativo: Desde 14 horas: Mi querido capitán, La casa chica y Agregados.  
SANTIAGO (30304). — Vermuth y noche: Destino en las nubes y Mercado de ladrones.  
SELETA (32194). — Rotativo: Más fuerte que el acero, La parrita, Arrabalera y Serial.  
VALENCIA (31511). — Rotativo: Escuadrón de combate, Los tres mosqueteros y Serial.  
VICTORIA (30001). — Rotativo desde 12.30 horas: Cartas de una enamorada y Agregados.







